

**НИС а.д. - НЕФТЯНАЯ ИНДУСТРИЯ СЕРБИИ, Нови Сад**

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ  
ЗА ГОД ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА  
И АУДИТОРСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**АУДИТОРСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ****Акционерам и Совету директоров Нафтна индустрија Србије а.д., Нови-Сад**

Мы провели аудит прилагаемой консолидированной финансовой отчетности компании Нафтна индустрија Србије а.д., Нови-Сад (далее «Компания») и ее дочерних компаний (далее – «Группа») которая включает консолидированный бухгалтерский баланс по состоянию на 31 декабря 2013 года и консолидированные отчет о прибылях и убытках, консолидированный отчет об изменении акционерного капитала и консолидированный отчет о движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, а также основные положения учетной политики и прочие примечания, а также приложение со статистическими данными.

**Ответственность руководства за составление за консолидированную финансовую отчетности**

Руководство Компании несет ответственность за составление и достоверность данной консолидированной финансовой отчетности в соответствии с требованиями закона «О бухгалтерском учете и аудите» Республики Сербия («Официальная газета Республики Сербия» №46/2006 и 11/2009) и закона «О бухгалтерском учете» Республики Сербия («Официальная газета Республики Сербия» №62/2013) и примечанием 2 к данной консолидированной финансовой отчетности, и за систему внутреннего контроля, которую руководство считает необходимой для составления консолидированной финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибок.

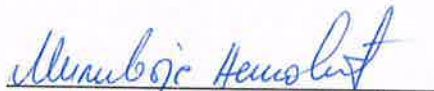
**Ответственность аудитора**

Наша ответственность заключается в выражении мнения о достоверности данной консолидированной финансовой отчетности на основе проведенного нами аудита. Мы провели аудит с Международными стандартами аудита. Данные стандарты требуют соблюдения применимых этических норм, а также планирования и проведения аудита таким образом, чтобы получить достаточную уверенность в том, что консолидированная финансовая отчетность не содержит существенных искажений.

Аудит включает проведение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств, подтверждающих числовые показатели в консолидированной финансовой отчетности и раскрытие в ней информации. Выбор процедур зависит от профессионального суждения аудитора, включая оценку рисков существенного искажения консолидированной финансовой отчетности вследствие недобросовестных действий или ошибок. В процессе оценки этих рисков аудитор рассматривает систему внутреннего контроля за составлением и достоверностью консолидированной финансовой отчетности, чтобы разработать аудиторские процедуры, соответствующие обстоятельствам, но не с целью выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля. Аудит также включает оценку надлежащего характера применяемой учетной политики и обоснованности бухгалтерских оценок, сделанных руководством аудируемого лица, а также оценку представления консолидированной финансовой отчетности в целом. Мы полагаем, что полученные нами аудиторские доказательства дают достаточные и надлежащие основания для выражения нашего мнения о достоверности данной консолидированной финансовой отчетности.

**Мнение аудитора**

По нашему мнению, прилагаемая консолидированная финансовая отчетность во всех существенных отношениях достоверно отражает финансовое положение Группы по состоянию на 31 декабря 2013 года, а также результаты ее финансово-хозяйственной деятельности и движение ее денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с законом «О бухгалтерском учете и аудите» Республики Сербия («Официальная газета Республики Сербия» №46/2006 и 11/2009) и закона «О бухгалтерском учете» Республики Сербия («Официальная газета Республики Сербия» №62/2013) и примечанием 2 к данной консолидированной финансовой отчетности.



Миљивоје Несович  
Дипломирани аудитор

  
PricewaterhouseCoopers d.o.o., Белград

Белград, 18 февраля 2014 г.

PricewaterhouseCoopers d.o.o., ул. Омладинских бригада, 88а, 11070 Белград, Республика Сербия  
Тел.: +381 11 3302 100, Факс: +381 11 3302 101, www.pwc.rs



**НИС**

**ГАСПРОМ ЊЕФТ**

**НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии,  
Нови Сад**

**Консолидированная финансовая отчетность**

**31 декабря 2013 г.**

г. Нови Сад, 18 февраля 2014 года

## СОДЕРЖАНИЕ:

*Страница*

|  |      |
|--|------|
| Консолидированный бухгалтерский баланс               | 1    |
| Консолидированный отчет о прибылях и убытках         | 2    |
| Консолидированный отчет о движении денежных средств  | 3    |
| Консолидированный отчет об изменениях капитала       | 4    |
| Консолидированное статистическое дополнение          | 5-7  |
| Примечания к консолидированной финансовой отчетности | 8-89 |

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Консолидированная финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2013г.  
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС

|   | Примечания | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012<br>(Откоррект) |
|---|------------|--------------------|-----------------------------------|
| <b>А К Т И В Ы</b>  |            |                    |                                   |
| <b>Внеоборотные активы</b>  |            |                    |                                   |
| Гудвилл   | 6          | 1 962 138          | 1 464 063                         |
| Нематериальные активы   | 6          | 14 095 763         | 9 400 590                         |
| Основные средства   | 7          | 202 004 431        | 157 116 676                       |
| Инвестиционная собственность  | 8          | 1 414 364          | 1 367 378                         |
| Инвестиции в долевыe инструменты  | 9          | 1 208 882          | 177 680                           |
| Прочие долгосрочные вложения  | 10         | 1 175 732          | 1 290 057                         |
|   |            | <b>221 861 310</b> | <b>170 816 444</b>                |
| <b>Оборотные активы</b>   |            |                    |                                   |
| Запасы  | 11         | 41 206 459         | 44 741 588                        |
| Внеоборотные активы, предназначенные для продажи                                      |            | -                  | 57 983                            |
| Дебиторская задолженность по основной деятельности и прочая дебиторская задолженность | 12         | 53 036 792         | 40 010 284                        |
| Краткосрочные финансовые вложения   | 13         | 2 154 738          | 5 785 975                         |
| Денежные средства и их эквиваленты  | 14         | 8 707 774          | 12 069 897                        |
| НДС и расходы будущих периодов  | 15         | 8 847 278          | 9 598 891                         |
| Отложенные налоговые активы   | 16         | 9 776 756          | 9 788 287                         |
|   |            | <b>123 729 797</b> | <b>122 052 905</b>                |
|   |            | <b>345 591 107</b> | <b>292 869 349</b>                |
| <b>Итого активы</b>   |            |                    |                                   |
| Забалансовые активы   | 17         | 94 164 460         | 84 582 742                        |
| <b>Капитал и обязательства</b>  |            |                    |                                   |
| <b>Капитал</b>  |            |                    |                                   |
| Акционерный и прочий капитал  | 18         | 81 550 757         | 87 148 630                        |
| Резервы   | 2.24       | -                  | 867 866                           |
| Нереализованная прибыль по ценным бумагам   |            | 18 144             | 6 918                             |
| Нереализованные убытки по ценным бумагам  |            | (118 114)          | (81 446)                          |
| Нераспределенная прибыль  | 18         | 87 502 311         | 45 148 692                        |
|   |            | <b>168 953 098</b> | <b>133 090 660</b>                |
| <b>Долгосрочные резервы и обязательства</b>   |            |                    |                                   |
| Долгосрочные резервы  | 19         | 14 984 152         | 13 690 890                        |
| Долгосрочные кредиты и займы  | 20         | 15 684 162         | 31 100 703                        |
| Прочие долгосрочные обязательства   | 21         | 45 449 716         | 50 283 107                        |
|   |            | <b>76 118 030</b>  | <b>95 074 700</b>                 |
| <b>Краткосрочные обязательства</b>  |            |                    |                                   |
| Краткосрочные финансовые обязательства  | 22         | 27 918 442         | 9 359 358                         |
| Кредиторская задолженность  | 23         | 49 927 085         | 33 366 219                        |
| Прочие краткосрочные обязательства  | 24         | 4 933 210          | 6 962 356                         |
| Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов              | 25         | 12 812 513         | 12 087 988                        |
| Обязательства по налогу на прибыль  |            | 2 591 447          | 505 827                           |
|   |            | <b>98 182 697</b>  | <b>62 281 748</b>                 |
| Отложенные налоговые обязательства  | 16         | 2 337 282          | 2 422 241                         |
| <b>Итого капитал и обязательства</b>  |            | <b>345 591 107</b> | <b>292 869 349</b>                |
| Забалансовые обязательства  | 17         | 94 164 460         | 84 582 742                        |

Примечания на страницах 8 - 89 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Консолидированная финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2013г.

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

|   | Примечания | За год, закончившийся 31 декабря |                      |
|---|------------|----------------------------------|----------------------|
|   |            | 2013                             | 2012                 |
| <b>Операционные доходы</b>  |            |                                  |                      |
| Выручка от реализации   | 5          | 259 421 798                      | 226 605 585          |
| Работы, выполненные предприятием и капитализированные                               | 5          | 7 981 686                        | 5 614 382            |
| (Уменьшение) Увеличение запасов готовой продукции и незавершенного производства     | 5          | (3 102 098)                      | 1 664 825            |
| Прочий операционный доход   | 5, 26      | 134 455                          | 198 683              |
|   |            | <u>264 435 841</u>               | <u>234 083 475</u>   |
| <b>Операционные расходы</b>   |            |                                  |                      |
| Себестоимость проданных товаров   |            | (15 449 511)                     | (26 621 606)         |
| Расходы материалов  | 27         | (135 558 990)                    | (91 646 458)         |
| Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам                                | 28         | (23 612 684)                     | (24 922 733)         |
| Амортизация основных средств и нематериальных активов и расходы на создание резерва | 29         | (12 221 792)                     | (9 212 485)          |
| Прочие операционные расходы   | 30         | (23 023 033)                     | (18 311 703)         |
|   |            | <u>(209 866 010)</u>             | <u>(170 714 985)</u> |
| <b>Операционная прибыль</b>   |            | <u>54 569 831</u>                | <u>63 368 490</u>    |
| Финансовые доходы   | 31         | 8 295 680                        | 9 964 434            |
| Финансовые расходы  | 32         | (4 673 958)                      | (15 974 288)         |
| Прочие доходы   | 33         | 4 635 944                        | 4 759 628            |
| Прочие расходы  | 34         | (8 437 074)                      | (14 648 732)         |
| <b>Прибыль до налогообложения</b>   |            | <u>54 390 423</u>                | <u>47 469 532</u>    |
| <b>Расход по налогу на прибыль</b>  |            |                                  |                      |
| Текущие расходы по налогу на прибыль  | 35         | (6 195 055)                      | (2 591 542)          |
| Доход по отложенному налогу на прибыль  | 16, 35     | 152 328                          | 654 621              |
|   |            | <u>48 347 696</u>                | <u>45 532 611</u>    |
| <b>Чистая прибыль за год</b>  |            | <u>48 347 696</u>                | <u>45 532 611</u>    |
| <b>Чистый убыток относящийся к:</b>   |            |                                  |                      |
| - неконтролируемой доле участия   | 18         | -                                | -                    |
| - акционерам Нефтяной индустрии Сербии  | 18         | 48 347 696                       | 45 532 611           |
| <b>Прибыль на одну акцию</b>  |            |                                  |                      |
| - Базовая прибыль на акцию  | 36         | 0,297                            | 0,279                |

Примечания на страницах 8 - 89 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад**

**Консолидированная финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2013г.**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ**

За год, закончившийся 31 декабря

|  | 2013                       | 2012                       |
|--|----------------------------|----------------------------|
| <b>Движение денежных средств от операционной деятельности</b>                      |                            |                            |
| Выручка от реализации и авансы полученные  | 396 553 219                | 312 802 874                |
| Проценты к получению от основной деятельности                                      | 950 931                    | 1 903 267                  |
| Прочие поступления от основной деятельности  | 134 455                    | 192 320                    |
| <i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>                       | <u>397 638 605</u>         | <u>314 898 461</u>         |
| Выплаты поставщикам и предоплаты выданные  | (152 436 633)              | (139 319 224)              |
| Расходы по оплате труда и прочие выплаты   | (25 262 051)               | (23 671 657)               |
| Проценты выплаченные   | (2 947 527)                | (3 318 871)                |
| Налог на прибыль уплаченный  | (4 122 711)                | (3 572 576)                |
| Платежи по отчислениям в госбюджет   | (137 584 263)              | (107 726 495)              |
| <i>Отток денежных средств по операционной деятельности</i>                         | <u>(322 353 185)</u>       | <u>(277 608 823)</u>       |
| <b>Чистая сумма денежных средств от операционной деятельности</b>                  | <b><u>75 285 420</u></b>   | <b><u>37 289 638</u></b>   |
| <b>Движение денежных средств от инвестиционной деятельности</b>                    |                            |                            |
| Продажа акций и долей  | 542 617                    | 228                        |
| Поступления от продажи основных средств  | 238 812                    | 155 088                    |
| Прочие финансовые вложения   | 32 000                     | -                          |
| <i>Поступления денежных средств от инвестиционной деятельности</i>                 | <u>813 429</u>             | <u>155 316</u>             |
| Приобретение нематериальных активов и основных средств                             | (64 897 780)               | (47 212 914)               |
| Прочие финансовые вложения (чистые оттоки)   | (1 060 118)                | (3 759 084)                |
| <i>Оттоки денежных средств по инвестиционной деятельности</i>                      | <u>(65 957 898)</u>        | <u>(50 971 998)</u>        |
| <b>Чистая сумма денежных средств, использованных в инвестиционной деятельности</b> | <b><u>(65 144 469)</u></b> | <b><u>(50 816 682)</u></b> |
| <b>Движение денежных средств от финансовой деятельности</b>                        |                            |                            |
| Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов                                  | 21 996 382                 | 6 651 461                  |
| Поступления прочих долгосрочных и краткосрочных обязательств                       | -                          | 3 818 459                  |
| <i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>                     | <u>21 996 382</u>          | <u>10 469 920</u>          |
| Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам            | (23 224 309)               | (11 360 516)               |
| Дивиденды выплаченные  | (12 364 129)               | -                          |
| <i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>                          | <u>(35 588 438)</u>        | <u>(11 360 516)</u>        |
| <b>Чистая сумма денежных средств, использованных в финансовой деятельности</b>     | <b><u>(13 592 056)</u></b> | <b><u>(890 596)</u></b>    |
| <b>Уменьшение денежных средств и их эквивалентов</b>                               | <b>(3 451 105)</b>         | <b>(14 417 640)</b>        |
| <b>Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало года</b>             | <b>12 069 897</b>          | <b>25 832 354</b>          |
| Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств         | 803 737                    | 2 064 732                  |
| Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств         | (714 755)                  | (1 409 549)                |
| <b>Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец отчетного года</b>    | <b><u>8 707 774</u></b>    | <b><u>12 069 897</u></b>   |

*Примечания на страницах 8 - 89 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов.*

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Консолидированная финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2013г.

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА**

|   | Акционерн<br>· капитал | Прочий<br>капитал | Резервы        | Нереали-<br>зованная<br>прибыль по<br>ценным<br>бумагам | Нереали-<br>зованные<br>убытки по<br>ценным<br>бумагам | Нераспреде-<br>ленная<br>прибыль | Итого              |
|---|------------------------|-------------------|----------------|---|--|----------------------------------|--------------------|
| <b>Остаток по состоянию на<br/>1 января 2012 года</b>   | <b>81 550 757</b>      | <b>5 597 873</b>  | <b>884 217</b> | <b>29 582</b>   | <b>(64 090)</b>  | <b>(386 999)</b>                 | <b>87 611 340</b>  |
| Совокупные увеличения в<br>предыдущем периоде           | -                      | -                 | -              | -   | (17 356)   | 45 532 611                       | 45 479 320         |
| Совокупные уменьшения в<br>предыдущем периоде           | -                      | -                 | (16 351)       | (22 664)  | -  | 3 080                            | -                  |
| <b>Остаток по состоянию на 31<br/>декабря 2012 года</b> | <b>81 550 757</b>      | <b>5 597 873</b>  | <b>867 866</b> | <b>6 918</b>  | <b>(81 446)</b>  | <b>45 148 692</b>                | <b>133 090 660</b> |
| <b>Остаток по состоянию на<br/>1 января 2013 года</b>   | <b>81 550 757</b>      | <b>5 597 873</b>  | <b>867 866</b> | <b>6 918</b>  | <b>(81 446)</b>  | <b>45 148 692</b>                | <b>133 090 660</b> |
| Совокупные увеличения в текущем<br>периоде              | -                      | -                 | -              | 11 226  | (36 668)   | 54 834 993                       | 35 862 438         |
| Совокупные уменьшения в<br>текущем периоде              | -                      | (5 597 873)       | (867 866)      | -   | -  | (12 481 374)                     | -                  |
| <b>Остаток по состоянию на 31<br/>декабря 2013 года</b> | <b>81 550 757</b>      | <b>-</b>          | <b>-</b>       | <b>18 144</b>   | <b>(118 114)</b>                                       | <b>87 502 311</b>                | <b>168 953 098</b> |

Примечания на страницах 8 - 89 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов.



Консолидированная финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2013г.

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ ДОПОЛНЕНИЕ

за периоды, закончившиеся 31 декабря 2013 и 2012 гг.

|   | 2013                            | 2012                           |                             |
|---|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| <b>ОБЩИЕ ДАННЫЕ О ЮРИДИЧЕСКОМ ЛИЦЕ</b>  |                                 |                                |                             |
| 1. Количество месяцев деятельности  | 12                              | 12                             |                             |
| 2. Код, обозначающий размер компании (обозначение от 1 до 4)  | 4                               | 4                              |                             |
| 3. Код, обозначающий структуру собственности (обозначение от 1 до 5)  | 4                               | 4                              |                             |
| 4. Кол-во иностр. (юридич. и физ.) лиц с долевым участием в капитале  | 111                             | 88                             |                             |
| 5. Среднесписочная численность работников (подсчет основан на количестве работников по состоянию на конец каждого месяца) | 7 629                           | 9 004                          |                             |
| <b>ИЗМЕНЕНИЯ НЕМАТЕРИАЛЬНЫХ АКТИВОВ, ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ И БИОЛОГИЧЕСКИХ СРЕДСТВ</b>   |                                 |                                |                             |
|   | <b>Первоначальная стоимость</b> | <b>Накопленная амортизация</b> | <b>Остаточная стоимость</b> |
| 1. Нематериальные активы  |                                 |                                |                             |
| 1.1. По состоянию на начало года  | 13 232 939                      | 2 368 286                      | 10 864 653                  |
| 1.2. Поступление в течение года   | 6 411 552                       | -                              | 6 411 552                   |
| 1.3. Выбытие в течение года   | (614 349)                       | -                              | (1 218 304)                 |
| 1.4. Переоценка стоимости   | -                               | -                              | -                           |
| 1.5. По состоянию на конец года   | <b>19 030 142</b>               | <b>2 972 241</b>               | <b>16 057 901</b>           |
| 2. Основные средства и биологические средства   |                                 |                                |                             |
| 2.1. По состоянию на начало года  | 228 673 945                     | 70 189 891                     | 158 484 054                 |
| 2.2. Поступление в течение года   | 67 023 468                      | -                              | 67 023 468                  |
| 2.3. Выбытие в течение года   | (21 636 630)                    | -                              | (22 088 727)                |
| 2.4. Переоценка стоимости   | -                               | -                              | -                           |
| 2.5. По состоянию на конец года   | <b>274 060 783</b>              | <b>70 641 988</b>              | <b>203 418 795</b>          |
| <b>СТРУКТУРА ЗАПАСОВ</b>  |                                 |                                |                             |
|   | <b>2013</b>                     | <b>2012</b>                    |                             |
| 1. Запасы   | 25 264 845                      | 23 677 683                     |                             |
| 2. Незавершенное производство   | 4 787 759                       | 7 941 977                      |                             |
| 3. Готовая продукция  | 8 131 485                       | 8 079 365                      |                             |
| 4. Товары   | 2 475 891                       | 4 195 276                      |                             |
| 5. Внеоборотные активы, имеющиеся в наличии для продажи   | -                               | 57 983                         |                             |
| 6. Предоплаты выданные  | 546 479                         | 847 287                        |                             |
| <b>Итого</b>  | <b>41 206 459</b>               | <b>44 799 571</b>              |                             |
| <b>КАПИТАЛ</b>  |                                 |                                |                             |
| Акционерный капитал   | 81 530 200                      | 81 530 200                     |                             |
| - в том числе: иностранный капитал  | 46 294 058                      | 46 029 868                     |                             |
| Долевые участия обществ с ограниченной ответственностью   | 20 557                          | 20 557                         |                             |
| - в том числе: иностранный капитал  | 120                             | 120                            |                             |
| Вклады членов товариществ и коммандитных товариществ  | -                               | -                              |                             |
| - в том числе: иностранный капитал  | -                               | -                              |                             |
| Государственный капитал   | -                               | -                              |                             |
| Общественный капитал  | -                               | -                              |                             |
| Кооперативный капитал   | -                               | -                              |                             |
| Прочий капитал  | -                               | 5 597 873                      |                             |
| <b>Итого</b>  | <b>81 550 757</b>               | <b>87 148 630</b>              |                             |
| <b>СТРУКТУРА АКЦИОНЕРНОГО КАПИТАЛА</b>  |                                 |                                |                             |
| 1. Обыкновенные акции   |                                 |                                |                             |
| 1.1. Количество обыкновенных акций  | 163 060 400                     | 163 060 400                    |                             |
| 1.2. Номинальная стоимость обыкновенных акций - всего   | 81 530 200                      | 81 530 200                     |                             |
| 2. Привилегированные акции  | -                               | -                              |                             |
| 2.1. Количество привилегированных акций   | -                               | -                              |                             |
| 2.2. Номинальная стоимость привилегированных акций - всего  | -                               | -                              |                             |
| <b>ИТОГО - номинальная стоимость акций</b>  | <b>81 530 200</b>               | <b>81 530 200</b>              |                             |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Консолидированная финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2013г.**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**КОНСОЛИДИРОВАННОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ ДОПОЛНЕНИЕ (продолжение)**

за периоды, закончившиеся 31 декабря 2013 и 2012 гг.

**Дебиторская и кредиторская задолженность**

|  | 2013               | 2012               |
|--|--------------------|--------------------|
| 1. Торговая дебиторская задолженность (по состоянию на конец года)   | 52 575 084         | 39 663 600         |
| 2. Кредиторская задолженность по деятельности (по состоянию на конец года)   | 49 594 573         | 33 071 998         |
| 3. Дебиторская задолженность в течение года по возмещениям от страховых обществ (дебетовый оборот за минусом сальдо входящего)               | 44 655             | 46 090             |
| 4. Налог на добавленную стоимость - предыдущий НДС (годовая сумма по налоговым декларациям)  | 45 591 665         | 34 227 364         |
| 5. Кредиторская задолженность по операциям (кредитовый оборот за минусом сальдо входящего)   | 632 201 192        | 557 941 446        |
| 6. Обязательства по нетто заработной плате и вознаграждениям (кредитовый оборот за минусом сальдо входящего)                                 | 15 407 263         | 15 229 063         |
| 7. Обязательства по налоговым отчислениям на заработную плату и возмещения за счет персонала (кредитовый оборот за минусом сальдо входящего) | 2 169 276          | 2 331 875          |
| 8. Обязательства по отчислениям на заработную плату и прочие выплаты за счет персонала (кредитовый оборот за минусом сальдо входящего)       | 2 694 305          | 2 657 829          |
| 9. Обязательства по дивидендам, распределению прибыли и личным доходам (кредитовый оборот за минусом сальдо входящего)                       | 12 364 129         | -                  |
| 10. Обязательства перед физическими лицами - оплата по договорам (кредитовый оборот за минусом сальдо входящего)                             | 630 858            | 571 690            |
| 11. Обязательства по НДС (годовая сумма по налоговым декларациям)  | 64 754 006         | 50 494 207         |
| <b>Итого</b>   | <b>878 027 006</b> | <b>736 235 162</b> |

**ДРУГИЕ ЗАТРАТЫ И РАСХОДЫ**

|   |                   |                   |
|---|-------------------|-------------------|
| 1. Расходы на топливо и энергию   | 3 296 359         | 2 783 467         |
| 2. Расходы на заработные платы и возмещения (брутто)  | 15 349 007        | 16 789 491        |
| 3. Расходы на налоги и отчисления по зарплатам и возмещения по зарплатам за счет работодателя   | 2 394 753         | 2 618 554         |
| 4. Расходы на выплаты физическим лицам (брутто) согласно договорам  | 731 644           | 530 364           |
| 5. Расходы на вознаграждения членам Совета директоров и Ревизионной комиссии (брутто)   | 72 666            | 35 216            |
| 6. Прочие личные расходы и возмещения   | 5 064 614         | 4 949 108         |
| 7. Расходы на производственные услуги   | 10 495 999        | 8 068 561         |
| 8. Расходы на аренду  | 1 209 941         | 681 608           |
| 9. Расходы на аренду земель   | 14 958            | 1 002             |
| 10. Расходы на научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы   | 786 216           | 759 226           |
| 11. Расходы на амортизацию  | 10 871 987        | 6 858 262         |
| 12. Расходы на страховые премии   | 305 264           | 225 371           |
| 13. Банковские расходы  | 254 017           | 214 311           |
| 14. Расходы на членские взносы  | 41 285            | 83 837            |
| 15. Налоговые расходы   | 1 808 706         | 2 262 103         |
| 16. Расходы на отчисления   | 12                | 144               |
| 17. Процентные расходы  | 2 517 777         | 1 940 559         |
| 18. Процентные расходы и часть финансовых расходов  | 3 742 259         | 2 064 784         |
| 19. Процентные расходы по банковским кредитам и займам полученным от других финансовых организаций  | 1 853 904         | 1 753 977         |
| 20. Расходы на гуманитарные, культурные, медицинские, образовательные, научные и религиозные цели, охрану окружающей среды, спортивные цели | 59 887            | 32 374            |
| <b>Итого</b>  | <b>60 871 255</b> | <b>52 652 319</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Консолидированная финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2013г.

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ ДОПОЛНЕНИЕ (продолжение)

за периоды, закончившиеся 31 декабря 2013 и 2012 гг.

|   | 2013               | 2012              |
|---|--------------------|-------------------|
| <b>ДРУГИЕ ДОХОДЫ</b>  |                    |                   |
| 1. Выручка от реализации товаров  | 21 851 148         | 30 004 293        |
| 2. Доходы от премий, субсидий, дотаций, компенсаций и возврата налоговых сборов   | 806                | 15 496            |
| 3. Доходы по обусловленным грантам  | -                  | -                 |
| 4. Доходы от аренды на землю  | 6 089              | 1 587             |
| 5. Доходы от членских взносов   | -                  | -                 |
| 6. Процентные доходы  | 5 539 711          | 3 051 045         |
| 7. Процентные доходы по счетам и депозитам в банках и других финансовых организациях  | 434 742            | 1 196 010         |
| 8. Доходы по дивидендам и долевым участиям в прибыли  | 10 543             | -                 |
| <b>Итого</b>  | <b>27 843 039</b>  | <b>34 268 431</b> |
| <b>ПРОЧИЕ ДАННЫЕ</b>  |                    |                   |
| 1. Обязательства по акцизам (согласно годовому расчету акцизов)   | 82 780 616         | 54 230 522        |
| 2. Начисленные таможенные и другие импортные пошлины (общая годовая сумма согласно расчету)   | 30 396 785         | 36 242 650        |
| 3. Капитальные субсидии и прочие государственные участия на строительство и закупку основных средств и нематериальных вложений                | -                  | -                 |
| 4. Государственные гранты в виде премий, активы и покрытие текущих операционных расходов  | -                  | -                 |
| 5. Прочие государственные гранты  | 57                 | 15 497            |
| 6. Полученные иностранные гранты и другие невозвратные средства в денежном или натуральном виде от иностранных юридических или физических лиц | -                  | -                 |
| 7. Личный доход предпринимателя из чистой прибыли (заполняют только предприниматели)  | -                  | -                 |
| <b>Итого</b>  | <b>113 177 458</b> | <b>90 488 669</b> |

*Примечания на страницах 8 - 89 являются неотъемлемой частью настоящих финансовых отчетов.*

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Открытое акционерное общество «Нефтяная индустрия Сербии» (далее – «Материнское общество») и его дочерние общества (именуемые в дальнейшем совместно «Группа») является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей деятельность в основном в Республике Сербия. Основными видами деятельности Группы являются:

- разведка и добыча нефти и газа,
- производство нефтепродуктов,
- а также реализация нефтепродуктов и газа на рынке.

Общество было образовано 7 июля 2005 года в соответствии с Постановлением Правительства Республики Сербия. 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% уставного капитала компании «Нефтяная индустрия Сербии», которая стала дочерним обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5,15% акций в соответствии с договором о продаже и покупке акций и увеличило свою долю участия до 56,15%.

Общество является открытым акционерным обществом, и его акции размещены на листинге А – Прайммаркет (Приме Маркет) Белградской фондовой биржи.

Настоящая консолидированная финансовая отчетность утверждена и разрешена к выпуску генеральным директором и будет представлена Совету директоров для утверждения.

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК**

Основные учетные политики и существенные бухгалтерские оценки примененные в данной финансовой отчетности используются последовательно в соответствии с политиками и оценками, которые применялись за год, закончившийся 31 декабря 2012 года.

**2.1. Основания для составления консолидированной финансовой отчетности**

Прилагаемая финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, составлена Группой в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии („Служебные ведомости РС“ № 46/2006, 111/2009, 61/2013 и 62/2013), требующим разработки финансовых отчетов, в соответствии со всеми МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербия. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая консолидированная финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Настоящая консолидированная финансовая отчетность составлена Группой в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям МСФО (IAS) 1 «Представление финансовой отчетности» и МСФО (IAS) 7 «Отчет о движении денежных средств».

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.1. Основания для составления и представления консолидированной финансовой отчетности (продолжение)**

- „Забалансовые средства и обязательства“ отражены в форме консолидированная бухгалтерского баланса. Данные статьи по определению МСФО не являются ни средствами, ни обязательствами.
- Оценка основных средств была проведена независимым оценщиком по рыночной стоимости. Резервы переоценки, возникшие в результате превышения справедливой стоимости над исторической стоимостью, были признаны через акционерный капитал по состоянию на 1 января 2006 г.

Составление консолидированной финансовой отчетности в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать профессиональное суждение в применении учетных политик Группы. Вопросы, требующие профессионального суждения либо комплексной оценки, а также те области, в которых применение бухгалтерских оценок и суждений существенны для консолидированной финансовой отчетности, раскрыты в Примечании 3.

**2.2. Новые стандарты и интерпретации бухгалтерского учета**

Следующие новые стандарты и интерпретации вступили в силу с 1 января 2013 г.:

- Поправки к МСФО (IAS) 1 «Представление финансовой отчетности» вносят изменения в раскрытие статей, представленных в составе прочего совокупного дохода. Согласно данным поправкам предприятия обязаны подразделять статьи, представленные в составе прочего совокупного дохода, на две категории, исходя из того, могут ли эти статьи быть реклассифицированы в прибыль и убыток в будущем.
- Пересмотренный в июне 2011 года МСФО (IAS) 19 «Вознаграждения работникам». Изменения в учетной политике Группы относятся к немедленному признанию всех расходов, связанных с прошлыми услугами, а также замещению процентных затрат и ожидаемой прибыли на активы плана с чистой процентной суммой, рассчитанной с применением ставки дисконтирования по чистому обязательству (активу) на основании определенных выплат.
- МСФО (IFRS) 10 «Консолидированная финансовая отчетность» основывается на существующих принципах и выявляет критерий контроля в качестве ключевого фактора в определении того, нужно ли отчетность хозяйственного общества, являющегося частью Группы, включить в консолидированную финансовую отчетность материнского общества. Стандарт предусматривает дополнительные указания для оказания помощи в определении контроля там, где это трудно оценить.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)

2.2. Новые стандарты и интерпретации бухгалтерского учета (продолжение)

- МСФО (IFRS) 11 «Соглашения о совместной деятельности» относится к правам и обязанностям договорных сторон, а не правовой форме совместной деятельности. Существуют два вида совместной деятельности: совместные операции и совместные предприятия. Совместные операции возникают в случаях, когда инвесторы имеют право на активы и обязательства на основании совместной деятельности. Участник в совместной деятельности учитывает свою долю в активах, обязательствах, доходах и расходах. Совместные предприятия возникают в случаях, когда инвесторы имеют право на долю в чистых активах, а учет ведется путем применения метода долевого участия. Пропорциональная консолидация совместных предприятий больше не разрешается.
- МСФО (IFRS) 12 «Раскрытие информации об участии в других предприятиях» включает в себя требования к раскрытию информации для всех форм участия в других организациях, в том числе совместной деятельности, ассоциированных, структурированных компаниях и других компаниях особого назначения. Стандарт не является обязательным для применения Группой до 1 января 2014 года; однако, Группа приняла решение досрочно принять стандарт с 1 января 2013 года.
- МСФО (IFRS) 13 «Оценка справедливой стоимости» обеспечивает улучшение сопоставимости и уменьшение сложности путем введения пересмотренного определения справедливой стоимости, а также применения единых для МСФО требований по раскрытию информации и источников оценки справедливой стоимости. Требования, которые в значительной степени согласованы между МСФО и ОПБУ США, не относятся к расширению использования учета справедливой стоимости, а только дают указания, как он должен применяться там, где его использование требуется или разрешается в соответствии с другими стандартами в рамках МСФО.
- МСФО (IAS) 27 (пересмотренный в 2011 году) «Отдельная финансовая отчетность» включает в себя положения, которые относятся к отдельной финансовой отчетности, которые остались после того, как положения IAS 27, относящиеся к вопросам контроля, были включены в новый МСФО 10.
- Поправки к МСФО (IAS) 36 – «Раскрытие информации о возмещаемой сумме для нефинансовых активов». Этими поправками отменены требования о раскрытии информации о возмещаемой стоимости ЕГДС, которые были включены в IAS 36, после опубликования МСФО 13. Стандарт не является обязательным для применения Группой до 1 января 2014 года; однако, Группа приняла решение досрочно принять стандарт с 1 января 2013 года.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.2. Новые стандарты и интерпретации бухгалтерского учета (продолжение)**

Новые и пересмотренные стандарты и интерпретации, которые являются обязательными для годовых периодов отчетности, начинающихся с 1 января 2014 года, которые Группа раньше не приняла.

- МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты» относится к вопросам классификации, оценки и признания финансовых активов и финансовых обязательств. МСФО 9 выпущен в ноябре 2009 года и октябре 2010 года. Настоящий стандарт заменяет те разделы IAS 39, которые относятся к классификации и оценке финансовых инструментов. МСФО предусматривает, что финансовые активы должны классифицироваться по двум категориям оценки: как активы, которые оцениваются по справедливой стоимости и как активы, которые оцениваются по амортизированной стоимости. Выбор метода классификации активов принимается при их первоначальном признании. Классификация зависит от бизнес-модели, которую юридическое лицо использует для управления своими финансовыми инструментами, а также от характеристик инструмента с точки зрения договорных денежных потоков. Что касается финансовых обязательств, стандарт сохранил большинство требований IAS 39. Основным отличием является требование к предприятию раскрывать эффект изменений собственного кредитного риска по финансовым обязательствам, отнесенным к категории отражаемых по справедливой стоимости не в составе прибылей и убытков, в составе прочего совокупного дохода. Обществу только предстоит оценить полный эффект МСФО 9. Кроме вышеуказанного, Группа также будет учитывать эффекты других элементов, которые предусматривает МСФО 9, после того, как указанный стандарт окончательно будет разработан Советом.
- IFRIC 21 – «Государственные сборы» определяет порядок учета обязательств по уплате сборов, кроме налога на прибыль. Настоящий стандарт дает ответ на вопрос, какие события создают обязательство по оплате налогов и когда это обязательство должно быть признано. Группа в настоящее время не подвергается значительным сборам и в связи с этим его влияние на Группу не является существенным.

Если выше не указано иное, ожидается, что данные новые стандарты и интерпретации существенно не повлияют на консолидированную финансовую отчетность Группы.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)

2.3. Сравнительные данные

|                      | Реклассификация    |   |                    |
|----------------------|--------------------|---|--------------------|
|                      | 31 декабря 2012    | Оценка справедливой стоимости сделок по объединению бизнеса | 31 декабря 2012    |
|                      |                    |   | Откоррект.         |
| Гудвилл              | 968 940            | 495 123   | 1 464 063          |
| Основные средства    | 157 611 799        | (495 123)   | 157 116 676        |
| <b>Чистые активы</b> | <b>158 580 739</b> | <b>-</b>  | <b>158 580 739</b> |

31 декабря 2013 года Группа получила всю информацию о фактах и обстоятельствах, существовавших на дату приобретения автозаправочных станций (АЗС Petroliv, XXLOil and Eso Oil), которые позволили определить окончательные суммы, предварительно признанные как объединение бизнеса. В результате этого был признан дополнительный гудвилл в консолидированном отчете о финансовом положении в размере 495 123 РСД и снижение стоимости основных средств на ту же сумму.

2.4. Информация по сегментам

По операционным сегментам отчетность ведется в порядке, согласованном со внутренней отчетностью для нужд Руководителя принимающего операционные решения («РПОР»). «РПОР-ом» являются Совет директоров и Консультационный совет Генерального директора, которые отвечают за распределение ресурсов и оценку деятельности операционных сегментов. Информация об активах и обязательствах сегментов не предоставляется регулярно высшему органу оперативного управления.

2.5. Сезонный характер деятельности

Группа в целом не подвержена значительным сезонным колебаниям.

2.6. Пересчет иностранной валюты

(а) Функциональная валюта и валюта представления отчетности

Статьи, отраженные в консолидированной финансовой отчетности Группы, оцениваются и отражаются в валюте преобладающей экономической среды, в которой такая компания осуществляет свою деятельность («функциональная валюта»). Показатели данной консолидированной финансовой отчетности выражены в сербских динарах (РСД), которые являются функциональной валютой и валютой представления отчетности Группы.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.



Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.6. Пересчет иностранной валюты (продолжение)**

*(б) Валютные операции и состояния*

По операциям в иностранной валюте производится пересчет в функциональную валюту применением валютных курсов, действующих в день совершения операции, при переоценке статей. Положительные и отрицательные курсовые разницы, возникшие из совершения таких операций и пересчета монетарных активов и обязательств, выраженных в иностранной валюте в конце года, признаются в отчете о прибылях и убытках.

Положительные и отрицательные курсовые разницы, относящиеся к кредитам, денежным средствам и их эквивалентам, отражаются в отчете о прибылях и убытках в рамках раздела „Финансовые доходы / расходы“.

*(в) Общества, входящие в состав Группы*

Результаты деятельности и показатели финансового положения всех компаний Группы, функциональная валюта которых отличается от валюты представления отчетности Группы, пересчитываются в валюту представления отчетности следующим образом:

- I. активы и обязательства пересчитываются в сербские динары с использованием обменного курса на отчетную дату;
- II. доходы и расходы пересчитываются по среднему курсу, при этом все возникшие курсовые разницы отражаются в составе резервов как отдельные статьи капитала.

**2.7. Принципы консолидации**

*а) Дочерние компании*

К дочерним компаниям относятся все компании, в отношении которых Общество способно управлять их финансовой и операционной политикой с целью получения выгод от их деятельности. Консолидация дочерних компаний осуществляется с даты перехода контроля к Обществу и прекращается с даты утраты контроля.

Все операции между компаниями Группы и нереализованная прибыль по этим операциям, а также сальдо по расчетам внутри Группы исключаются при подготовке консолидированной финансовой отчетности.

При необходимости, в положения учетной политики дочерних компаний вносились изменения с целью приведения их в соответствие с учетной политикой, применяемой Группой.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.7. Принципы консолидации (продолжение)**

*б) Инвестиции в ассоциированные компании и совместные предприятия (объекты инвестиции, учитываемые по методу долевого участия)*

Инвестиции в ассоциированные компании и совместные предприятия учитываются по методу долевого участия и первоначально признаются по фактической стоимости. Начиная с момента возникновения существенного влияния и до даты его прекращения, в консолидированной финансовой отчетности отражается доля Группы в прибыли или убытке, а также в прочем совокупном доходе объектов инвестиций, учитываемых по методу долевого участия, которая рассчитывается с учетом корректировок, необходимых для приведения учетной политики конкретного объекта инвестиций в соответствие с учетной политикой Группы.

*в) Неконтролирующая доля участия*

В консолидированной финансовой отчетности неконтролирующая доля участия в дочерних компаниях представляется отдельно от капитала Группы в качестве неконтролирующей доли участия.

**2.8. Объединение бизнеса**

Группа учитывает сделки по объединению бизнеса в соответствии с МСФО (IFRS) 3 «Объединения бизнеса». Группа применяет метод приобретения при учете операций по объединению бизнеса. Вознаграждение, выплачиваемое при приобретении дочерней компании, представляет собой справедливую стоимость передаваемых активов, принятых обязательств предыдущих владельцев приобретаемой компании и долевых финансовых инструментов, выпущенных Группой и признанного гудвилла или отражения дохода от выгодной покупки.

Переданное вознаграждение включает справедливую стоимость любого актива или обязательства, вытекающих из соглашения об условном вознаграждении. Идентифицируемые приобретенные активы и принятые обязательства, включая условные обязательства, в рамках объединения бизнеса первоначально оцениваются по их справедливой стоимости на дату приобретения.

Затраты, связанные с приобретением, относятся на расходы по мере возникновения.

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.9. Гудвилл**

Гудвилл измеряется путем вычитания стоимости чистых активов приобретенной компании из суммы возмещения на приобретение, суммы долевого участия без права контроля в приобретенной компании и справедливой стоимости на дату приобретения приобретателем приобретенной компании. Любая отрицательная сумма («выгодное приобретение») признается в консолидированном отчете о прибылях и убытках, после того как руководство Группы определит все приобретенные активы и все принятые и условные обязательства, а также проверит правильность их оценки.

В переданное возмещение на приобретение не включаются суммы, связанные с операциями, которые имели место до объединения бизнеса. Эти суммы, в основном отражаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках. Операционные издержки, за исключением расходов, связанных с выпуском долговых и долевыми ценных бумаг, которые происходят на объединении бизнеса, признаются в качестве расхода в тех периодах, в которых они возникли.

**2.10. Нематериальные активы**

*(а) Лицензии и права (концессии)*

По отдельно полученным лицензиям отражается их историческая покупная стоимость. У лицензий ограничен срок службы, и они отражаются по их покупной стоимости, за вычетом накопленной амортизации. Расчет амортизации производится применением линейного метода, в целях распределения расходов на лицензии в течение срока их полезного использования.

Лицензии и права включают права на добычу нефти и природного газа, которые амортизируются в соответствии с условиями определенной лицензии.

*(б) Программное обеспечение*

Затраты, связанные с программным обеспечением включают в себя прежде всего расходы на внедрение SAP. Приобретенные лицензии для программного обеспечения капитализируются в сумме расходов, возникших при закупке программного обеспечения и его ввода в эксплуатацию.

Данные расходы амортизируются в течение срока их полезного использования (до 8 лет).

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.11. Разведка и оценка минеральных ресурсов**

*(а) Средства для разведки и оценки*

В период разведки, расходы по разведке и оценке запасов нефти и природного газа капитализируются до подтверждения того, что запасы газа и нефти не будут достаточными для оправдания расходов на их разведку. Геологические и геофизические расходы, а также расходы, непосредственно связанные с разведкой, капитализируются в период их возникновения. Затраты на приобретение прав на разведку капитализируются в качестве основных средств или нематериальных активов, в зависимости от характера расходов. В случае подтверждения коммерческих запасов, после проведения тестирования по обесценению вложений в разведку и развитие, проводится перенос на вложения в развитие, отраженные в рамках основных средств и нематериальных активов. В течение фазы разведки не начисляется амортизация.

*(б) Затраты на разработку основных средств и нематериальных активов*

Затраты на строительство, установку или комплектацию объектов инфраструктуры, таких как платформы, нефтепроводы и бурение прибыльных нефтяных скважин, капитализируются в качестве основных активов на этапе подготовки согласно их экономической сущности. По окончании развития на определенном нефтяном поле, производится перевод в Производственные активы, предназначенные для добычи. Амортизация не начисляется в течение периода развития.

*(в) Активы, связанные с добычей нефти и газа*

К средствам, связанным с добычей нефти и газа, относятся основные средства по разведке и оценке запасов, а также расходы по разработке, связанные с добычей подтвержденных запасов.

*(г) Амортизация основных средств и нематериальных активов*

К основным средствам/нематериальным активам, предназначенным для добычи нефти и газа, применяется пропорциональный метод. Амортизация по результатам обоснована на подтвержденных запасах – запасах нефти, газа и прочих запасах минерального сырья, для которых оценено, что будут извлекаемы с помощью существующих технологий при использовании существующих методов добычи. Нефть и газ считаются добытыми в момент их измерения на узлах учета на нефтепроводе „CustodyTransfer“ или в пунктах продажи путем измерения на выходных клапанах резервуаров на месторождениях нефти.

*(д) Обесценение – активы, признанные в ходе разведки и оценки*

Активы, относящиеся к разведке и оценке минеральных ресурсов оцениваются на обесценение при наличии фактов и обстоятельств, указывающих на обесценение. Для целей проведения теста на обесценение, активы, относящиеся к разведке и оценке минеральных ресурсов, группируются с существующими Единицами генерирующими денежные потоки (ЕГДС), имеющими схожие характеристики и расположенными в том же географическом регионе.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.11. Разведка и оценка минеральных ресурсов (продолжение)**

*(е) Обесценение – подтвержденные запасы нефти и газа и нематериальные активы*

Доказанные запасы нефти и газа и нематериальные активы проверяются на обесценение, когда события или изменения указывают на то, что текущая стоимость активов может быть невозмещаема.

Убыток от обесценения признается в сумме превышения балансовой стоимости активов, связанных с разведкой и оценкой, над возмещаемой стоимостью. Убыток от обесценения признается в сумме превышения балансовой стоимости активов, связанных с разведкой и оценкой, над возмещаемой стоимостью. В целях проведения проверки на обесценение, активы должны быть сгруппированы на наименьшем уровне, генерирующем денежный поток.

**2.12. Основные средства**

Со дня учреждения оценка стоимости основных средств производится по стоимости приобретения за вычетом накопленного износа и резерва под обесценение (там, где это необходимо). Покупная стоимость включает затраты, которые напрямую относятся к приобретению активов.

Дополнительные расходы включаются в покупную стоимость активов, или признаются в качестве отдельных активов, в зависимости от обстоятельств, только при вероятности того, что Группа может в будущем получить экономическую выгоду от данных активов и если их стоимость можно достоверно установить. Балансовая стоимость активов, которые заменены, перестает признаваться в бухгалтерском учете. Все иные расходы по текущему обслуживанию включаются в отчет о прибылях и убытках за период, в котором они возникли.

Земля и произведения искусства не амортизируются. Амортизация прочих объектов основных средств рассчитывается линейным методом путем равномерного списания их первоначальной стоимости до ликвидационной стоимости в течение срока их полезного использования:

| Описание                        | Срок<br>использования |
|---------------------------------|-----------------------|
| Здания                          | 10 - 50               |
| Машины и оборудование           |                       |
| - Производственное оборудование | 7 - 25                |
| - Мебель                        | 5 - 10                |
| - Транспортные средства         | 7 - 20                |
| - Компьютеры                    | 5 - 10                |
| Прочие активы:                  | 3 - 10                |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.12. Основные средства (продолжение)**

Ликвидационная стоимость активов и сроки их полезного использования пересматриваются и, при необходимости, корректируются на каждую отчетную дату.

Текущая (балансовая) стоимость актива списывается до возмещаемой стоимости, в случае если балансовая стоимость актива превышает оценочную возмещаемую стоимость (примечание 34).

Прибыль и убытки, возникшие при выбытии активов, определяются путем сравнения денежных поступлений и балансовой стоимости отражаются в отчете о прибылях и убытках по строке «Прочие доходы/(расходы)» (примечания 33 и 34).

**2.13. Обесценение нефинансовых активов**

Активы с неограниченным полезным сроком использования не подлежат амортизации, и тестируются на обесценение ежегодно. Для активов, подлежащих амортизации, тестирование на обесценение производится в тех случаях, когда события или изменения обстоятельств указывают о том, что балансовая стоимость может оказаться невозмещаемой. Убытки от обесценения признаются в размере превышения балансовой стоимости над возмещаемой стоимостью. Под возмещаемой стоимостью понимается наибольшая из стоимостей: справедливая стоимость актива за минусом затрат на продажу либо текущая стоимость. В целях проведения проверки на обесценение, активы должны быть сгруппированы на наименьшем уровне, генерирующем денежный поток (единицы генерирующие денежные средства). Нефинансовые активы, за исключением гудвилла, которые ранее были обесценены, проверяются на возможность отмены обесценения на каждую отчетную дату.

**2.14. Инвестиционная собственность**

К инвестиционной собственности относится имущество, которое предназначено для получения арендного дохода, или приобретено с целью прироста стоимости имущества с течением времени, или для той и другой цели.

Инвестиционная собственность состоит преимущественно из автозаправочных станций, офисных объектов и квартир, предоставленных сотрудникам и бывшим сотрудникам Группы на срок более одного года.

Инвестиционная собственность оценивается по справедливой стоимости. Справедливая стоимость отражает стоимость на открытом рынке, основанную на рыночных ценах в момент составления консолидированного бухгалтерского баланса, скорректированная, в случае необходимости, на любое изменение по существу, месторасположению или состоянию актива. Изменения справедливой стоимости инвестиционной собственности учитываются в составе отчета о прибылях и убытках по строке «Прочие доходы/(расходы)» (примечания 33 и 34).

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.14. Инвестиционная собственность (продолжение)**

Последующие затраты капитализируются в составе балансовой стоимости актива только тогда, когда существует высокая вероятность того, что Группа получит связанные с этими затратами будущие экономические выгоды, и что их стоимость может быть надежно оценена. Все прочие затраты на ремонт и техническое обслуживание учитываются как расходы по мере их возникновения. В момент начала использования самим собственником активов, прежде относившихся к инвестиционной собственности, они переводятся в категорию основных средств, и ее балансовая стоимость в день реклассификации становится ее балансовой стоимостью и подлежит дальнейшей амортизации.

**2.15. Совместная деятельность**

Группа применяет МСФО 11 в отношении всей совместной деятельности с 1 января 2013 года. В соответствии с МСФО 11, инвестиции в совместную деятельность классифицируются как совместные операции или совместные предприятия, в зависимости от договорных прав и обязательств любого из участников совместной деятельности. Группа провела оценку характера своей совместной деятельности и было установлено, что речь идет о совместных предприятиях, активы, обязательства, выручка и расходы, которых отражаются в учете.

**2.16. Долгосрочные финансовые активы**

Группа классифицирует свои финансовые активы по следующим категориям: долгосрочные займы и дебиторская задолженность, финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи.

Классификация зависит от целей, для которых приобретаются финансовые активы. Руководство классифицирует свои финансовые вложения в момент первоначального признания.

**2.16.1. Классификация финансовых активов**

*(а) Займы и дебиторская задолженность*

Займы и дебиторская задолженность представляют собой недеривативные финансовые активы с фиксированными или определенными сроками погашения, не котирующиеся ни на одном из активных рынков. Они отражаются в составе оборотных активов, за исключением случаев, когда срок погашения наступает более чем через 12 месяцев после отчетной даты. В этом случае, они классифицируются как долгосрочные активы. В консолидированном бухгалтерском балансе Группы займы и дебиторская задолженность отражаются по строке «Торговая и прочая дебиторская задолженность».

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.16. Долгосрочные финансовые активы (продолжение)**

**2.16.1. Классификация финансовых активов (продолжение)**

**(б) Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи**

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, представляют недеривативные активы, причисленные к данной категории, или неклассифицированные ни в одну другую категорию финансовых инструментов. В них включаются долгосрочные активы Группы, если у руководства нет намерений продать активы в течение 12 месяцев с отчетной даты и в последнем они представляют собой краткосрочные активы Группы.

**2.16.2. Признание и измерение финансовых активов**

Регулярная покупка и продажа финансовых активов признается на день совершения торговой сделки – день принятия Группой обязательства купить или продать финансовый актив. Займы и дебиторская задолженность и инвестиции, удерживаемые до погашения, отражаются по амортизированной стоимости, с использованием метода эффективной процентной ставки.

Справедливая стоимость представляет собой текущую цену спроса на финансовые активы, котируемые на активном рынке. Для определения справедливой стоимости финансовых активов, по которым отсутствует информация о стоимости активного рынка (и для некотирующихся ценных бумаг), компания оценивает справедливую стоимость, используя методы оценки. Данные методы включают использование модели, основывающейся на информации о недавних сделках между независимыми сторонами, использование информации о других инструментах, которые не отличаются по сути, модель дисконтированных денежных потоков, а также модель ценообразования опционов, которая максимально использует рыночные данные, опираясь как можно меньше на информацию, характерную для самой Группы.

Инвестиции, имеющиеся в наличии для продажи, отражаются по справедливой стоимости. Процентный доход по долговым ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, рассчитывается по методу эффективной ставки процента и отражается в прибыли или убытке за год как финансовый доход. Дивиденды по долевым финансовым инструментам, имеющимся в наличии для продажи, отражаются в прибыли или убытке за год, когда установлено право Группы на получение выплаты, и вероятность получения дивидендов является высокой.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.16. Долгосрочные финансовые активы (продолжение)**

**2.16.3. Обесценение финансовых активов**

*(а) Активы, отражаемые по амортизированной стоимости*

На каждую отчетную дату Группа оценивает, существуют ли объективные доказательства обесценения финансового актива или группы финансовых активов.

Финансовый актив или группа финансовых активов считаются обесцененными и убытки от обесценения отражаются в прибыли или убытке за год в момент их возникновения в результате одного или нескольких событий («события – индикаторы убытка»), имевших место после первоначального признания данных активов и когда эти события влияют на оценку будущих денежных потоков финансового актива или группы финансовых активов, которые могут быть надежно оценены.

Критерии, используемые Группой для определения имеются ли объективные доказательства о существовании убытка от обесценения, следующие:

- Существенные финансовые трудности у эмитента или должника;
- Нарушение договоров, в том числе просрочка платежей или неуплата процентов или основной суммы долга;
- Группа по экономическим или правовым причинам, которые относятся к финансовым трудностям заемщика, одобрила заемщику гарантии/льготы, которые в нормальных условиях не одобряет;
- Существует вероятность банкротства заемщика либо прохождение через процедуру реорганизации;
- Исчезновение активного финансового рынка по этому финансовому активу из-за финансовых трудностей; либо, наблюдаемые данные свидетельствуют о том, что имеет место измеримое снижение будущих потоков денежных средств инвестиционного портфеля финансовых активов по сравнению с первоначальным признанием данных активов, хотя не наблюдается индивидуального снижения стоимости активов, входящих в портфель, включая:
  - Неблагоприятные изменения кредитоспособности должника, включенного в портфель и (или)
  - Национальные или местные экономические обстоятельства, взаимосвязанные с неисполнением обязательств по активам, включенным в портфель портфеля.

Вначале Группа оценивает существуют ли объективные доказательства существования обесценения актива.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.16. Долгосрочные финансовые активы (продолжение)**

**2.16.3. Обесценение финансовых активов (продолжение)**

*(а) Активы, отражаемые по амортизированной стоимости (продолжение)*

Сумма убытка по займам выданным и дебиторской задолженности оценивается как разница между текущей стоимостью актива и текущей стоимостью будущих потоков денежных средств (за исключением будущих убытков, которые еще не были начислены), дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки по этому активу. Текущая стоимость данного актива уменьшается, и сумма убытка признается в составе отчета о прибылях и убытках. В случае если Заем или инвестиции, удерживаемые до погашения имеют переменную процентную ставку, ставкой дисконтирования для измерения убытка от обесценения, признается эффективная ставка процента, определенная договором. Группа может оценивать снижение стоимости на основании справедливой стоимости финансового инструмента, с использованием наблюдаемых рыночных цен.

Если в следующем периоде сумма убытков из-за снижения стоимости уменьшится и это уменьшение можно объективно отнести к какому-то событию наступившему после признания обесценения (например, улучшению кредитной способности дебитора) сторно первоначально признанного убытка от обесценения, признается в отчете о прибылях и убытках.

*(б) Инвестиции, имеющиеся в наличии для продажи*

В конце каждого отчетного периода Группа оценивает, имеются ли объективные доказательства обесценения какого либо финансового актива или группы финансовых активов. Для оценки снижения стоимости долговых ценных бумаг Группа использует критерии, указанные в пункте (а), выше. В случае долевых ценных бумаг, классифицированных в качестве имеющихся в наличии для продажи, существенное или устойчивое падение справедливой стоимости ниже их покупной стоимости считается индикатором обесценения актива. В случае если существует любое из указанных выше доказательств по финансовым активам имеющимся в наличии для продажи, накопленный убыток – исчисленный как разница между стоимостью приобретения и текущей справедливой стоимостью, уменьшенная на любые убытки от обесценения по данному финансовому активу первоначально признанная в отчете о прибылях и убытках – переносится из строки капитала и признается в отчете о прибылях и убытках. Убытки от обесценения долевых инструментов не восстанавливаются, последующая прибыль отражается в составе прочего совокупного дохода. Если в последующем периоде возрастает справедливая стоимость долговых инструментов, отнесенных к категории имеющихся в наличии для продажи, и данное увеличение стоимости можно объективно отнести к какому-либо событию, произошедшему после признания убытка от обесценения в прибыли или убытке, убыток от обесценения восстанавливается в прибыли или убытке текущего.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.17. Запасы**

Запасы учитываются по наименьшей из двух величин: фактической себестоимости и чистой цены реализации. При отпуске запасов в производство и ином выбытии их оценка производится по методу средневзвешенной себестоимости. Себестоимость готовой продукции и незавершенного производства включает в себя стоимость сырья и материалов, затраты на оплату труда. В себестоимость результатов Группы не входят затраты по займам.

Чистая отпускная стоимость – это отпускная (при нормальной деятельности) цена продажи запасов, за вычетом переменных затрат на их продажу. Тестирование на обесценение запасов, то есть запасных частей, по причине повреждения и износа, проводится один раз в год. Убытки в результате обесценения признаются в составе прочих расходов (примечание 34).

**2.18. Внеоборотные активы (или группы выбытия), отнесенные к категории удерживаемых для продажи.**

Внеоборотные активы и группы выбытия отражаются в отчете о финансовом положении как «внеоборотные активы, предназначенные для продажи» в случае, если их балансовая стоимость будет возмещена, главным образом, посредством продажи и вероятность сделки оценивается как высокая. Данные активы отражаются по наименьшей из балансовой и справедливой стоимости, за вычетом затрат на продажу, если их балансовая стоимость компенсируется преимущественно операцией продажи, а не продолжением использования. Классификация активов подлежит изменению при наличии всех перечисленных ниже условий: (а) активы готовы к немедленной продаже в их текущем состоянии; (б) руководство Группы утвердило действующую программу по поиску покупателя и приступило к ее реализации; (в) проводится активный маркетинг для продажи активов по разумной цене; (г) продажа ожидается в течение одного года, и (д) не ожидается существенных изменений плана продажи или его отмена.

**2.19. Торговая дебиторская задолженность**

Торговая дебиторская задолженность это суммы, которые задолжали покупатели за проданные им продукты, товары или оказанные услуги, в ходе обычной деятельности компании. В случае если ожидается, что дебиторская задолженность будет оплачена в течение года или в более короткий срок (либо в течение операционного цикла деятельности компании, если он составляет более 12 месяцев) торговая дебиторская задолженность классифицируется в качестве краткосрочной и отражается в составе оборотных активов. В противном случае, торговая дебиторская задолженность считается долгосрочной и отражается в составе внеоборотных активов.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.19. Торговая дебиторская задолженность (продолжение)**

Торговая дебиторская задолженность первоначально признается по справедливой стоимости и в последующем учитывается по амортизированной стоимости, рассчитанной с использованием метода эффективной ставки процента за минусом резерва на обесценение. Резерв на обесценение дебиторской задолженности создается тогда, когда существует доказательство, что Группа не сможет взыскать все требуемые суммы в соответствии с первоначальными условиями. Существенные финансовые трудности у покупателя, вероятность того, что покупателю грозит ликвидация или финансовая реорганизация, ошибка или задержка в производстве платежей (более 90 дней для обществ, контролируемых государством и более 60 дней для других обществ) являются индикаторами о том, что дебиторская задолженность должна быть обесценена. Сумма резервов представляет разницу между балансовой стоимостью дебиторской задолженности и текущей стоимостью ожидаемых будущих денежных потоков, дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки. Балансовая стоимость актива уменьшается благодаря использованию счета на создание резерва под обесценение дебиторской задолженности, а сумма обесценения признается в отчете о прибылях и убытках в составе строки «Прочие расходы» (примечание 34). В случае, когда дебиторская задолженность является безнадежной, она списывается за счет резерва под обесценение дебиторской задолженности. Последующее восстановление сумм дебиторской задолженности, ранее списанных, учитывается в составе строки "Прочие доходы" отчета о прибылях и убытках (примечание 33).

**2.20. Денежные средства и их эквиваленты**

Денежные средства и их эквиваленты включают денежные средства в кассе, на расчетных счетах в банках, средства на банковских счетах до востребования и другие краткосрочные высоколиквидные инвестиции с первоначальным сроком погашения по договору не более трех месяцев или менее и банковских овердрафтов. Банковские овердрафты отражены в составе строки краткосрочные кредиты раздела краткосрочные обязательства консолидированного бухгалтерского баланса.

**2.21. Забалансовые активы и обязательства**

Забалансовые активы/обязательства включают: консигнационный запас (товары переданные / принятые на комиссию), материалы, полученные на переработку и прочие средства, не являющиеся собственностью Группы, а также дебиторскую/кредиторскую задолженность, относящуюся к обеспечениям полученным / выданным, таким как гарантии и другие виды залогов.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.22. Акционерный капитал**

Материнское общество зарегистрировано в качестве открытого акционерного общества. Обыкновенные акции классифицируются как Акционерный капитал.

**2.23. Прочий капитал**

В целом, к Прочему капиталу относится сумма превышения оценочной суммы над зарегистрированной суммой немонетарного капитала по состоянию на 31 мая 2005 года. В соответствии с Решением Общего собрания акционеров, принятым 18 июня 2013 года, этот прочий капитал отменен в пользу нераспределенной прибыли.

**2.24. Резервы**

В состав резервов в основном относятся резервы, сформированные в прошлых периодах в соответствии с ранее действовавшим Законом о предприятиях. Общество, согласно указанного закона, была обязана выделять 5% прибыли до тех пор, пока резерв не достигнет уставом определенного размера по отношению к основному капиталу, т.е. не менее 10% основного капитала. В соответствии с Решением Общего собрания акционеров, принятым 18 июня 2013 года, эти резервы отменены в пользу нераспределенной прибыли.

**2.25. Прибыль на акцию**

Группа рассчитывает и раскрывает Базовую прибыль на акцию. Расчет Базовой прибыли на акцию проводится делением чистой прибыли принадлежащей владельцам обыкновенных акций Группы, на средневзвешенное количество выпущенных акций в течение периода (примечание 36).

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.26. Резервы**

Резервы по восстановлению и охране окружающей среды и ведение судебных споров признаются в следующих случаях: когда у Группы имеется законное или договорное обязательство, являющееся результатом прошлых событий; когда существует вероятность того, что погашение обязательств повлечет отток ресурсов; когда можно достоверно оценить размер обязательства. В составе резервов не признаются будущие операционные расходы.

В случае наличия ряда аналогичных обязательств вероятность оттока ресурсов для их погашения определяется для всего класса обязательств в целом. Резерв признается даже в случаях, когда данная вероятность по любому из обязательств в данном классе, незначительна.

Сумма резерва измеряется по текущей стоимости ожидаемых расходов, необходимых для погашения обязательства, с применением ставки дисконтирования до налогообложения, которая отражает текущую рыночную оценку стоимости денег и связанные с этим обязательством риски. Увеличение суммы резерва с течением времени отражается в качестве расхода на создание резерва в составе отчета о прибылях и убытках.

**2.27. Кредиты и займы**

Кредиты и займы первоначально признаются по справедливой стоимости, за вычетом транзакционных издержек. В последующем периоде обязательства по кредитам отражаются по амортизированной стоимости; все разницы между поступлениями (за вычетом транзакционных издержек) и стоимостью погашения, признаются в отчете о прибылях и убытках за период использования кредита, с использованием метода эффективной процентной ставки.

Платежи, уплаченные при получении кредитных линий, признаются как транзакционные издержки в той степени, в которой существует вероятность того, что кредитные линии будут использованы. В этом случае, платеж откладывается до использования сумм с указанных открытых кредитных линий. В случае отсутствия доказательства о том, что частичное или полное использование кредита вероятно, сумма платежа капитализируется в качестве предоплаты за услуги по предоставлению ликвидности и амортизируется в течение периода, к которому кредит относится.

Обязательства по кредитам классифицируются в качестве краткосрочного обязательства, кроме, в случае если у Группы имеется безусловное право отложить погашение обязательств, по крайней мере на срок не менее 12 месяцев после отчетной даты.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.28. Кредиторская задолженность по основной деятельности**

Обязательства перед поставщиками – это обязательства по оплате поставщикам за полученный товар или услуги в ходе обычной деятельности. Обязательства перед поставщиками классифицируются в качестве краткосрочных, если срок их оплаты наступает в течение 1 года или менее (или в течение обычного операционного цикла Группы, если он длится более 1 года). В противном случае, данные обязательства отражаются как долгосрочные. Кредиторская задолженность по основной деятельности первоначально оценивается по справедливой стоимости и в последующем оценивается по амортизируемой стоимости с использованием эффективной ставки процента.

**2.29. Текущий и отложенный налог на прибыль**

Расходы по налогам за налоговый период состоят из текущего и отложенного налога. Налоговые обязательства признаются в отчете о прибылях и убытках, за исключением статей, признанных непосредственно в капитале, так как в данном случае отложенные налоговые обязательства также признаются в капитале.

Текущий налог на прибыль исчисляется на отчетную дату, в соответствии с действующим законодательством в области налогообложения Республики Сербия, в которой Группа осуществляет деятельность и получает налогооблагаемую прибыль. Руководство периодически проводит оценку статей, содержащихся в налоговой декларации, с точки зрения обстоятельств, в которых применяемые налоговые нормы подлежат толкованию, производит создание резервов на основании ожидаемого размера сумм, которые будут уплачены налоговым органам.

Отложенный налог на прибыль рассчитывается по методу балансовых обязательств в части временных разниц, возникающих между налоговой базой активов и обязательств и их балансовой стоимостью в консолидированной финансовой отчетности. Однако, в соответствии с исключением, существующим для первоначального признания, отложенные налоги не признаются в отношении временных разниц, возникающих при первоначальном признании актива или обязательства по операциям, не связанным с объединениями бизнеса, если таковые не оказывают влияния ни на бухгалтерскую, ни на налогооблагаемую прибыль.

Балансовая величина отложенного налога рассчитывается по налоговым ставкам, которые действуют или по существу вступили в силу на конец отчетного периода и применение которых ожидается в период списания отложенных налоговых активов либо начисления отложенного налогового обязательства.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.29. Текущий и отложенный налог на прибыль (продолжение)**

Отложенные налоговые активы признаются лишь в том случае, когда существует высокая вероятность получения в будущем налогооблагаемой прибыли, которая может быть уменьшена на сумму таких вычетов.

Взаимозачет отложенных налоговых активов и обязательств проводится при наличии законного основания для взаимозачета текущих налоговых активов и текущих налоговых обязательств, а также в случаях, когда отложенные налоговые активы и обязательства относятся к налогу на прибыль, взимаемому одним налоговым органом с одного или нескольких налогоплательщиков и когда существуют намерения погасить счета на нетто основе.

**2.30. Вознаграждения работникам**

*(а) Обязательства по пенсиям*

Группа создает пенсионный план с установленными взносами. Группа делает отчисления в общественные пенсионные фонды на обязательной основе. Группа не имеет больше никаких других пенсионных планов и, соответственно, никаких иных обязательств по пенсионному обеспечению. Отчисления признаются в качестве расходов по выплатам сотрудникам в момент наступления срока платежа. Предоплаченные взносы признаются в качестве активов в размере, подлежащем возмещению или в размере сокращения будущих обязательств.

*(б) Дополнительные льготы для сотрудников, определенные в Коллективном договоре*

Группа выплачивает юбилейные вознаграждения, пособия при выходе на пенсию и прочие выплаты, в соответствии с Коллективным трудовым договором. Право на указанные выплаты обычно обусловлено продолжительностью работы сотрудника до достижения возрастной границы для ухода на пенсию или минимального трудового стажа.

*(в) Бонусные планы*

Группа признает обязательство и расходы по выплате бонусов и распределению прибыли на основе индивидуальной оценки деятельности каждого сотрудника. Группа признает создание резервов в случае договорных обязательств или в случае установления данного обязательства на основании предшествующей практики.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.31. Признание выручки**

Выручка включает в себя справедливую стоимость полученной оплаты либо дебиторскую задолженность, возникших в результате продажи товаров либо оказания услуг в ходе обычной деятельности Группы. Выручка признается без учета НДС, акцизов, возврата товаров, скидок и уступок, после исключения внутренних продаж в рамках Группы.

Группа признает выручку в тех случаях, когда выручка может быть надежно измерена, когда вполне вероятно поступление будущих экономических выгод, и когда выполнены специальные требования по каждому из видов деятельности Группы, указанным ниже. Размеры доходов не считаются надежно измеримыми до решения всех возможных обязательств, которые могут возникнуть в связи с продажей. Оценки Группы обоснованы на результатах предшествующей деятельности, учитывая тип покупателя, вид транзакций и особенности каждой из сделок.

*а) Выручка от реализации – оптовая торговля*

Группа занимается добычей и продажей нефти, нефтехимических продуктов и сжиженного нефтяного газа на оптовом рынке. Доход от проданных товаров признается в момент поставки Группой продуктов оптовому покупателю. Поставка не считается совершенной до момента поставки товара в указанное место, до перевода рисков обесценения или убытка на оптового покупателя и до момента принятия оптовым покупателем товаров, в соответствии с договором купли-продажи, или до истечения сроков принятия товаров, или до получения Группой объективных доказательств о выполнении всех критериев, относящихся к приемке товаров.

Реализация товаров отражается на основании цены, указанной в договорах купли-продажи, за вычетом скидок за выбранное количество и возврата в момент продажи. При оценке скидки и возврата товара используется опыт предыдущих периодов. Скидки за количество оцениваются на основании ожидаемых закупок в течение года. Считается, что не существует ни одного элемента финансирования, поскольку продажа осуществляется с кредитным сроком оплаты, который полностью соответствует рыночной практике.

*б) Выручка от реализации – розничная торговля*

Группа управляет сетью АЗС. Доход от реализации товаров признается в момент продажи Группой товара покупателю. В розничной торговле оплата обычно производится наличными, купонами на покупку топлива или платежными картами.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.31. Признание выручки (продолжение)**

*в) Выручка от оказания услуг*

Группа осуществляет реализацию инженерно-технических услуг. Такие услуги предоставляются на основе затраченного рабочего времени и материалов или на основе договора с фиксированной ценой, при этом договорные условия являются общепринятыми в отрасли.

Выручка по договорам, основанным на затратах рабочего времени и материалов (обычно на оказание инженерно-технических услуг), признается по методу «процента выполненных работ». Выручка как правило признается по договорным ставкам. В отношении договоров, основанных на затратах рабочего времени, объем выполненных работ оценивается по соотношению фактически отработанных часов и общего количества рабочего времени по договору. В отношении договоров, основанных на расходе материалов, объем выполненных работ оценивается по процентному соотношению фактически понесенных прямых расходов и общего объема расходов по договору.

Выручка по договорам с фиксированной ценой на оказание инженерно-технических услуг также признается по методу «процента выполненных работ». Выручка как правило признается на основе объема выполненных на определенную дату услуг как процентной доли от общего объема услуг по договору.

При возникновении обстоятельств, которые могут изменить первоначальные оценки величины выручки, затрат или степени продвижения к выполнению договора, такие оценки пересматриваются. Такой пересмотр может привести к увеличению или уменьшению расчетной суммы выручки или затрат с отнесением результата на прибыль за период, в течение которого обстоятельства, приведшие к этому пересмотру, стали известны руководству.

*г) Процентный доход*

Процентный доход признается на пропорциональной временной основе, применением метода эффективной процентной ставки. В случае уменьшения стоимости дебиторской задолженности, Группа уменьшает балансовую стоимость дебиторской задолженности до возмещаемой суммы, являющейся будущим денежным потоком, дисконтированным по первоначальной эффективной процентной ставке финансового инструмента, и продолжает дисконтировать процентный доход. Процентный доход с обесцененных займов признается с использованием первоначальной эффективной ставки процента.

*д) Доходы от работ выполненных и капитализированных Группой*

Доходы от работ выполненных и капитализированных Группой относятся к доходам от использования продуктов, товаров и услуг для нужд собственного потребления.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.31. Признание выручки (продолжение)**

*е) Доход от дивидендов*

Доход от дивидендов признается с момента установления права на получение дивидендов.

**2.32. Аренда**

*а) Аренда: Бухгалтерский учет у арендатора*

Аренда, при которой не предусматривается переход от арендодателя существенных рисков и выгод, возникающих из права собственности, классифицируется как операционная аренда. Оплата, произведенная на основании операционной аренды (за вычетом суммы поощрения, полученной от арендодателя) отражается в отчете о прибылях и убытках на линейной основе в течение периода действия аренды.

Группа арендует отдельные основные средства. Аренда основных средств, где Группа имеет все существенные риски и выгоды, вытекающие из права собственности, классифицируется как финансовая аренда (лизинг). Финансовая аренда капитализируется в начале срока аренды по наименьшей из двух величин: справедливой стоимости арендованных активов и дисконтированной стоимости минимальных арендных платежей.

Сумма каждого арендного платежа распределяется между погашением суммы обязательства и финансовыми расходами таким образом, чтобы обеспечить постоянную величину процентной ставки на непогашенный остаток задолженности по финансовой аренде. Соответствующие арендные обязательства за вычетом будущих финансовых расходов включаются в состав заемных средств. Затраты на выплату процентов в составе арендных платежей отражаются в прибыли или убытке в течение срока аренды по методу эффективной ставки процента. Активы, приобретенные по договорам финансовой аренды, амортизируются в течение срока их полезного использования или срока аренды, если он более короткий, если у Группы нет достаточной уверенности в том, что она получит право собственности на этот актив на момент окончания срока аренды.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)**

**2.32. Аренда (продолжение)**

*б) Аренда: Бухгалтерский учет у арендодателя*

Аренда – это соглашение, согласно которому арендодатель дает право арендатору использовать актив в течение определенного периода времени, взамен за один или несколько платежей.

В случаях, когда Группа является арендодателем по договору финансовой аренды, переданные в аренду активы отражаются как дебиторская задолженность по финансовой аренде и учитываются по приведенной стоимости будущих арендных платежей. Разница между общей суммой дебиторской задолженности и приведенной стоимостью представляет собой неполученный финансовый доход.

Данный доход признается в течение срока аренды с использованием метода чистых инвестиций, который предполагает постоянную норму доходности в течение каждого периода.

В случае сдачи средства в операционную аренду, данное средство отражается в консолидированном бухгалтерском балансе, в соответствии с видом актива.

Доход от арендной платы признается линейным методом в течение действия периода аренды.

**2.33. Распределение дивидендов**

Дивиденды отражаются как обязательства в периоде, в котором они были объявлены и одобрены акционерами Группы.

**2.34. Капитализация расходов по займам**

Затраты по займам, непосредственно связанные с приобретением, строительством или производством актива, который отражается не по справедливой стоимости и подготовка которого к предполагаемому использованию или для продажи обязательно требует значительного времени (квалифицируемый актив), включаются в стоимость этого актива, если дата начала капитализации приходится на 1 января 2009 года или более позднюю дату. Капитализация затрат по займам продолжается до того момента когда активы готовы для использования или продажи.

Группа капитализирует затраты по кредитам и займам, которых можно было бы избежать, если бы оно не производило капитальные расходы по квалифицируемым активам. Капитализированные затраты по займам рассчитываются на основе средней стоимости финансирования Группы (средневзвешенные процентные расходы применяются к расходам на квалифицируемые активы) за исключением случаев, когда средства заимствованы для приобретения квалифицируемого актива. Если это происходит, капитализируются фактические затраты, понесенные по этому займу в течение периода, за вычетом любого инвестиционного дохода от временного инвестирования этих заемных средств.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**3. КЛЮЧЕВЫЕ УЧЕТНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ**

Подготовка консолидированной финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует использования руководством профессиональных суждений, допущений и расчетных оценок, которые влияют на отраженные в отчетности суммы активов и обязательств на отчетную дату, раскрытие в консолидированной финансовой отчетности условных активов и обязательств, а также на отраженные в отчетности суммы доходов и расходов за отчетный период.

Руководство постоянно пересматривает эти оценки и допущения, исходя из прошлого опыта и других факторов, которые могут быть использованы для оценки балансовой стоимости активов и обязательств. Изменения в расчетных оценках признаются в том отчетном периоде, когда эти оценки были пересмотрены, если изменения касаются только одного отчетного периода, или в этом периоде и в последующих периодах, если они затронуты указанными изменениями.

Помимо допущений, используемых для оценок, руководство также применяет свое профессиональное суждение в процессе применения Группой учетной политики. Фактические результаты деятельности Группы могут отличаться от сделанных руководством оценок при применении разных оценок и профессиональных суждений.

Информация о суждениях и оценках, оказавших наиболее значительное влияние на суммы, отраженные в данной консолидированной финансовой отчетности, и о суждениях и оценках, которые могут привести к необходимости существенной корректировки балансовой стоимости активов и обязательств, представлена ниже.

**3.1. Оценка запасов нефти и газа**

Оценка запасов нефти и газа по своей природе является неточной и подлежит пересмотру в будущем. Оценка запасов нефти и газа, используемая для целей составления отчетности, производится в соответствии с положениями Комиссии по ценным бумагам и биржам США (КЦББ). Такие учетные показатели как амортизационные отчисления и оценка обесценения, основанные на оценке доказанных запасов, могут изменяться в зависимости от изменений в оценке запасов нефти и газа в будущем.

Доказанными запасами считаются оценочные объемы сырой нефти и газа, которые согласно геологическим и инженерным данным с достаточной степенью уверенности будут извлечены в будущем из известных залежей при существующих экономических условиях. В некоторых случаях для извлечения таких доказанных запасов могут потребоваться существенные капиталовложения в дополнительные скважины и вспомогательное оборудование. В связи с неопределенностью и ограниченностью, присущей геологическим данным, оценки геологических запасов могут со временем изменяться по мере поступления дополнительной информации.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**3. КЛЮЧЕВЫЕ УЧЕТНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)**

**3.1. Оценка запасов нефти и газа (продолжение)**

Оценка нефтегазовых запасов оказывает непосредственное влияние на некоторые показатели, отраженные в данной консолидированной финансовой отчетности, а именно на величину амортизации, истощения и износа нефтегазовых активов и убытков от обесценения.

Амортизация нефтегазовых активов рассчитывается для каждого месторождения пропорционально объему выработанной продукции. При этом для затрат на разработку используется оценка доказанных разработанных запасов, а для затрат, связанных с приобретением прав на разведку и разработку участков недр с доказанными запасами, используется оценка общего количества доказанных запасов. Кроме того, оценка доказанных запасов нефти и газа используется также для расчета будущих денежных потоков, которые служат одним из основных индикаторов наличия обесценения актива.

**3.2. Сроки полезного использования объектов основных средств**

Руководство оценивает срок полезного использования актива с учетом срока предполагаемого использования расчетного морального износа, ликвидационной стоимости, физического износа и операционной среды, в которой актив будет использоваться.

Данные оценки могут отличаться от фактических результатов, что может оказать существенное влияние на балансовую стоимость основных средств и привести к корректировкам норм амортизации в будущем и амортизационных отчислений за период.

Если бы расчетные сроки полезного использования активов отличались на 10% от оценок руководства, амортизационные отчисления за год должны были бы увеличиться / (уменьшиться) на 1 007 041 РСД за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (2012 г.: 616 041 РСД).

**3.3. Обязательства по выплатам сотрудникам**

Текущая стоимость обязательств по выплатам сотрудникам зависит от различных факторов, которые определяются на основе актуарных расчетов с использованием актуарных допущений. Предположения, используемые при определении чистых расходов (доходов), включают в себя ставку дисконтирования. Любые изменения в данных допущениях влияют на балансовую стоимость обязательств.

Группа определяет соответствующую ставку дисконтирования в конце каждого года. Эта процентная ставка, которая должна быть применена при определении текущей стоимости ожидаемых будущих денежных выплат, допущения, используемые при определении суммы чистых расходов (доходов) по выплатам сотрудникам, которые, как ожидается, будут необходимы для погашения обязательств по пенсиям. При определении соответствующих ставок дисконтирования, Группа при рассмотрении учитывает процентные ставки высококачественных облигаций выраженных в валюте, в которой обязательства по пенсиям будут выплачиваться и срок наступления которых приблизительно соответствует сроку наступления обязательств по пенсиям.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**3. КЛЮЧЕВЫЕ УЧЕТНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)**

**3.3. Обязательства по выплатам сотрудникам (продолжение)**

В случае если бы при расчете текущей стоимости обязательств по прочим выплатам сотрудникам была использована учетная ставка 7,30% (вместо использованной – 6,30%), обязательство по оплате прошлых услуг работников (обязательство по установленным выплатам) в части выходных пособий увеличилось бы на 9,5%, по юбилейным вознаграждениям на 5,8%. Если бы рост заработной платы составил 6,5% (вместо имеющегося 5,5%), текущая стоимость обязательств по выходным пособиям увеличилась бы на 15,4% и 8,9% по юбилейным вознаграждениям.

**3.4. Обязательства по восстановлению природных ресурсов (и охрана окружающей среды)**

Руководство Группы создает резерв под будущие расходы, относящиеся к выводу из эксплуатации устаревшего оборудования по добыче нефти и газа, скважин, трубопроводов и вспомогательного оборудования и восстановлению местности и приведение ее в первоначальное состояние, на основании наилучшей оценки будущих затрат и срока службы оборудования по добыче нефти и газа. Оценка будущих обязательств по восстановлению природных ресурсов является очень сложной и требует от руководства оценок и применения профессионального суждения о размерах этих обязательств, которые будут возникать в течение многих лет в будущем.

Изменения в оценке текущих обязательств могут наступить в результате изменения оценки сроков возникновения, будущих расходов или ставок дисконтирования, используемых при проведении первоначальной оценки.

Сумма признанного резерва является наилучшей оценкой расходов, необходимых для погашения текущего обязательства на отчетную дату на основе действующего законодательства каждого государства, на территории которого находятся операционные активы Группы, а также может быть изменена в связи с их пересмотром, изменением законодательства и нормативных актов и их интерпретацией. Имея в виду субъективный характер этого резерва, существует неопределенность относительно суммы и оценки сроков возникновения этих расходов.

В случае использования ставки дисконтирования для расчета текущей стоимости обязательств по восстановлению природных ресурсов в размере 7,30% (вместо использованной 6,30%) годовых, то текущая стоимость обязательств увеличилась бы на 418 137 РСД.

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**3. КЛЮЧЕВЫЕ УЧЕТНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)**

**3.5. Условные обязательства**

По состоянию на дату выпуска настоящей консолидированной финансовой отчетности могут существовать определенные условия, которые в зависимости от возникновения или невозникновения одного или более событий в будущем могут привести к убыткам для Группы. Руководство Группы проводит оценку таких условных обязательств, которая базируется на допущениях, являющихся предметом профессионального суждения. При оценке возможного убытка от условных фактов хозяйственной деятельности, связанных с судебными и налоговыми разбирательствами с участием Группы или непредъявленными исками, которые могут привести к таким разбирательствам, Группа, после консультаций с юрисконсультами и налоговыми специалистами, проводит оценку вероятности наступления неблагоприятного исхода для Группы, а также наиболее вероятную сумму оттока экономических выгод.

Если оценка условного факта хозяйственной деятельности указывает на вероятность возникновения убытка, величина которого может быть измерена, то соответствующее обязательство отражается в консолидированной финансовой отчетности Группы. Если оценка условного факта хозяйственной деятельности указывает не на вероятность, а на обоснованную возможность возникновения существенного убытка или на вероятность возникновения убытка, величина которого не может быть измерена с достаточной точностью, необходимо раскрыть информацию о характере условного обязательства и оценочной величины возможного убытка, если ее можно измерить и она существенна. Если величина убытка не может быть измерена с достаточной точностью, руководство признает убыток в момент получения недостающей информации, что позволяет измерить величину убытка с достаточной точностью. Информация об убытках, считающихся маловероятными, в отчетности не раскрывается, если только она не связана с гарантиями. В этом случае необходимо раскрыть информацию о характере гарантий. Вместе с тем, в некоторых случаях, когда раскрытие информации не является обязательным, Группа может добровольно раскрыть информацию об условных обязательствах, которые, по мнению руководства, могут представлять интерес для акционеров и других лиц (Примечание 40).

**3.6. Деловой климат**

Экономика Республики Сербия проявляет некоторые характерные особенности, присущие развивающимся рынкам. Налоговое, таможенное и валютное законодательство являются предметом различных толкований и на основании этого возникают многочисленные вопросы, с которыми компании, работающие в Сербии и регионе, сталкиваются.

Мировой экономический кризис и колебания на биржах и иные риски могут оказать отрицательные последствия на сербский финансовый и производственный сектор. Принимая во внимание существующую экономическую ситуацию и возможные последствия в конце отчетного периода, руководство Группы создало резервы под обесценение.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**3. КЛЮЧЕВЫЕ УЧЕТНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)**

**3.6. Деловой климат (продолжение)**

Будущее экономическое развитие Республики Сербия зависит как от внешних факторов, так и от мер, принимаемых Правительством в целях повышения роста и изменения налоговой и правовой среды. Руководство уверено в том, что принимает все необходимые шаги для сохранения и развития деятельности Группы в существующих условиях ведения бизнеса и экономической среде.

**Влияние на ликвидность:**

Объем кредитования оптовых покупателей значительно сократился с сентября 2008 года. Данные обстоятельства могут повлиять на возможность Группы обеспечить новые кредиты и рефинансировать существующие на кредитных условиях, которые применялись по аналогичным операциям в недалеком прошлом.

**Влияние на клиентов/заемщиков:**

Должники Группы могут оказаться в ситуации пониженной платежеспособности, а это впоследствии может повлиять на их способность выплачивать заимствованные суммы. Ухудшение условий деятельности должников (заемщиков), также, может повлиять на запланированные денежные потоки, а также на оценку снижения стоимости финансовых и нефинансовых активов. По мере доступности информации руководство правильно отразило пересмотренные оценки ожидаемых будущих денежных потоков в оценке снижения стоимости.

**4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ**

**4.1. Факторы финансового риска**

Деятельность Группы подвергается разнообразным финансовым рискам: рыночному риску (состоящему из валютного риска, риска процентной ставки и прочего ценового риска), кредитного риска и риска ликвидности. Управление рисками в Группе направлено на то, чтобы в условиях, когда невозможно предусмотреть поведение финансовых рисков потенциальные отрицательные воздействия на финансовую деятельность Группы, свести к минимуму.

Управление рисками является обязательством части финансовой службы в рамках Функции по финансам, экономике, планированию и бухгалтерскому учету (далее по тексту: ФЭПА), в соответствии с учетными политиками, одобренными Советом директоров. Финансовая служба Группы идентифицирует и оценивает финансовые риски, а также определяет способы защиты от рисков, в плотном сотрудничестве с другими подразделениями Группы.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)

4.1. Факторы финансового риска (продолжение)

В ходе текущей деятельности Группа подвергается следующим финансовым рискам:

- а) рыночный риск (включая валютный риск, процентный риск и риск, связанный с возможным изменением цен);
- б) кредитный риск;
- в) риск ликвидности.

*Валютный риск*

Группа осуществляет свою деятельность на международном рынке, и она подвержена риску изменения курса иностранных валют, в результате работы с различными валютами, в первую очередь с долл.США и евро. Риск возникает по будущим коммерческим сделкам и признанным активам и обязательствам.

Руководство Группы утвердило политику по управлению риском от изменений курса иностранных валют по отношению к функциональной валюте. Управлением риском от изменения курса иностранных валют занимается финансовый отдел ФЭПА, который на ежедневной основе договаривается о том, что при покупке иностранной валюты будут использованы лучшие обменные курсы, которые существуют на день покупки. Текущая стоимость финансовых активов и обязательств, выраженных в иностранной валюте, показаны в следующей таблице:

|                     | Финансовые активы  |                    | Финансовые обязательства |                    |
|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------------|--------------------|
|                     | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 | 31 декабря<br>2013       | 31 декабря<br>2012 |
| EUR (Евро)          | 8 262 519          | 9 162 749          | 60 788 973               | 66 177 922         |
| USD (Долл.США)      | 6 040 267          | 8 741 594          | 67 745 867               | 46 654 185         |
| JPY (Японская йена) | -                  | -                  | 362 450                  | 477 670            |
| Прочие              | 3 272 328          | 946 740            | 1 370 816                | 712 125            |

Если бы на 31 декабря 2013 года, был отмечен рост / снижение функциональной валюты на 10% по отношению к евро, доллару США и Японской йене, а все другие переменные остались неизменными, то, прибыль до налогообложения увеличилась / уменьшилась бы на 1 115 151 РСД (2012: 975 131 РСД), в основном из-за курсовых разниц, вызванных пересчетом дебиторской задолженности покупателей, обязательств перед поставщиками, выраженных в евро и долл.США и положительных и отрицательных курсовых разниц на основании пересчета обязательств по кредитам, выраженным в евро, долл.США и Японских йенах.

*Риск изменения цен*

Основная деятельность Группы (переработка нефти и нефтепродуктов) подвержена двум видам риска изменения цен: изменения уровня цен на сырую нефть и нефтепродукты влияет на стоимость запасов; и торговую наценку в переработке нефти, что влияет на будущие денежные потоки.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)**

**4.1. Факторы финансового риска (продолжение)**

*Риск изменения цен (продолжение)*

При оценке риска изменения цен, уровень подверженности данному риску определяется стоимостью запасов, которые оцениваются по отпускной цене в конце отчетного периода. В период резкого снижения цен, с учетом того, что Группа в соответствии со своей политикой отражает запасы по наименьшей стоимости из себестоимости и чистой стоимости реализации, то оценка запасов будет снижена из-за снижения балансовой стоимости запасов. Уровень подверженности данному риску непосредственно зависит от уровня запасов и уровня снижения цен.

*Денежные потоки и риск изменения процентных ставок*

Кредиты, выданные по переменным процентным ставкам, подвергают Группу процентному риску, в то время как кредиты предоставленные по фиксированным процентным ставкам подвергают Группу риску изменения справедливой стоимости кредитных ставок. В зависимости от нетто задолженности в определенном периоде времени, любое изменение процентной ставки (Euribor или Libor) обладает пропорциональным влиянием на результаты деятельности Группы. Если бы процентные ставки по займам в иностранной валюте с переменной процентной ставкой были на 1% выше / ниже, с неизменными всеми другими показателями, результат деятельности до налогообложения в 2013 году был бы на 833 518 РСД (в 2012: 820 669 РСД) ниже / выше, в первую очередь из-за более высоких / низких процентных расходов на займы, с переменными процентными ставками.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)**

**4.1. Факторы финансового риска (продолжение)**

*Кредитный риск*

Группа управляет кредитным риском. Кредитный риск возникает: из-за наличия денежных средств и эквивалентов денежных средств, депозитов в банках и финансовых учреждениях, а также из подверженности риску розничной и оптовой торговли, включая невзысканную дебиторскую задолженность и взятые на себя обязательства.

Банки ранжируются только в случае принятия инструментов обеспечения дебиторской задолженности на разных основаниях, также как и на основании взаимоотношений банков с Группой. В отношении отечественных банков, если речь идет о банке, с которым Группа проводит пассивные операции, применяется второй критерий, а в случае банка, с которым Группа не работает, кредитные лимиты устанавливаются в соответствии с определенной методологией.

Расчеты по продажам с розничными покупателями ведутся в наличной валюте либо с использованием кредитных карт.

*Риск ликвидности*

Планирование общих денежных потоков осуществляется на уровне Группы. Финансовая служба постоянно отслеживает платежеспособность Группы, в целях обеспечения достаточного количества денежных средств для нужд деятельности, при поддержании уровня неиспользованных кредитных линий, чтобы Группа не превысила допустимый кредитный лимит у банков либо не нарушила условия (ковенанты, где применимо) по договорам займа. Данный вид планирования учитывает планы компании по отношению к погашению задолженности, соответствию ковенантам, соответствию с внутренне установленными показателями, и в случае, если это применимо, внешним законным или юридическим требованиям – например, валютным ограничениям.

Излишки денежных средств, удерживаемых Группой сверх баланса, требуемого для управления оборотным капиталом, вкладываются в срочные депозиты.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)

4.1. Факторы финансового риска (продолжение)

Риск ликвидности (продолжение)

В нижеприведенной таблице проанализированы финансовые обязательства Группы и сгруппированы по оставшейся продолжительности погашения по состоянию на отчетную дату.

Суммы, представленные в таблице ниже представляют собой договорные недисконтированные денежные потоки. Суммы к погашению в течение следующих 12 месяцев равны их текущей стоимости, так как эффект дисконтирования не является существенным.

На 31 декабря 2013 г.

|   | Меньше 1-ого года | От 1-ого до 5-и лет | Более 5-и лет     | Итого              |
|---|-------------------|---------------------|-------------------|--------------------|
| Долгосрочные кредиты и прочие долгосрочные обязательства (долгосрочная часть и текущее обязательство) | 27 918 442        | 31 515 200          | 29 618 678        | 89 052 320         |
| Операционные обязательства  | 49 927 085        | 8 211               | -                 | 49 935 296         |
| Прочие краткосрочные обязательства  | 4 933 210         | 161                 | -                 | 4 933 371          |
| Начисленные обязательства и прочие доходы будущих периодов и накопленные расходы (примечание 25)      | 4 721 572         | -                   | -                 | 4 721 572          |
|   | <b>87 500 309</b> | <b>31 523 572</b>   | <b>29 618 678</b> | <b>148 642 559</b> |

На 31 декабря 2012 г.

|   | Меньше 1-ого года | От 1-ого до 5-и лет | Более 5-и лет     | Итого              |
|---|-------------------|---------------------|-------------------|--------------------|
| Долгосрочные кредиты и прочие долгосрочные обязательства (долгосрочная часть и текущее обязательство) | 9 359 358         | 45 780 957          | 35 601 645        | 90 743 168         |
| Операционные обязательства  | 33 366 209        | -                   | 10                | 33 366 219         |
| Прочие краткосрочные обязательства  | 6 962 356         | -                   | -                 | 6 962 356          |
| Начисленные обязательства и прочие доходы будущих периодов и накопленные расходы (примечание 25)      | 4 174 426         | -                   | -                 | 4 174 426          |
|   | <b>53 862 349</b> | <b>45 780 957</b>   | <b>35 601 655</b> | <b>135 244 961</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)

4.2. Управление риском капитала

В области управления капиталом руководство Группы ставит своей целью гарантировать Группе возможность ведения непрерывной деятельности для обеспечения доходов акционерам и выгод другим заинтересованным сторонам, а также поддержания оптимальной структуры капитала с целью снижения затрат на его привлечение.

Для сохранения и корректировки структуры капитала Группа может корректировать сумму дивидендов, выплачиваемую акционерам, пересматривать свою инвестиционную программу, привлекать новые и погашать существующие кредиты или продавать непрофильные активы.

На уровне Группы мониторинг капитала осуществляется на основе отношения чистых заемных средств к показателю EBITDA. Отношение чистой задолженности к EBITDA рассчитывается делением чистой задолженности на EBITDA. Чистая задолженность рассчитывается как общая сумма заемных средств, включая долгосрочные и краткосрочные кредиты, обязательства перед ОАО «Газпром нефть», за минусом денежных средств и их эквивалентов и краткосрочных депозитов. EBITDA определяется как прибыль до процентов, расходы по налогу на прибыль, амортизация, истощение и износ, прочие финансовые доходы (расходы), нетто, прочие внереализационные доходы (расходы).

Ниже представлено соотношение чистой задолженности Группы к EBITDA на конец отчетных периодов:

|  | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012  |
|--|--------------------|---------------------|
| Обязательства по кредитам – итого (примечания 20, 21 и 22)         | 88 904 116         | 90 671 013          |
| Минус: денежные средства и денежные эквиваленты<br>(примечание 14) | <u>(8 707 774)</u> | <u>(12 069 897)</u> |
| <b>Чистая задолженность</b>  | <b>80 196 347</b>  | <b>78 601 116</b>   |
| EBITDA   | <u>68 845 801</u>  | <u>65 562 067</u>   |
| <b>Соотношение чистой задолженности к EBITDA</b>                   | <b>1,16</b>        | <b>1,20</b>         |

4.3. Оценка справедливой стоимости

Справедливая стоимость финансовых инструментов, обращающихся на активном рынке (таких как ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи) основывается на котировочных рыночных ценах на отчетную дату. Котировочная рыночная цена, используемая для оценки финансовых активов Группы, представляет собой текущую цену спроса на активы.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**4. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ (продолжение)**

**4.3. Оценка справедливой стоимости (продолжение)**

Справедливая стоимость финансовых инструментов, которые не торгуются на активном рынке, определяется с использованием методик оценки. Группа применяет разные методы и делает допущения, которые основаны на рыночных условиях, существующих на каждую отчетную дату. Для оценки долгосрочных обязательств используются котировочные рыночные цены либо цены дилеров по схожим инструментам. Прочие методики, такие как оценочная дисконтированная стоимость денежных потоков, используются для определения справедливой стоимости остальных финансовых инструментов. Справедливая стоимость форвардных валютных договоров определяется с помощью котировочных рыночных курсов по форвардным контрактам на отчетную дату.

**5. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ**

Операционные сегменты - это сегменты, результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем, принимающим операционные решения («РПОР»). Согласно принятой структуре Совет директоров и Консультационный совет Генерального директора Группы являются «РПОР»-ом.

По состоянию на 31 декабря 2013 года, деятельность Группы разделена на пять основных операционных сегментов:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы,
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Торговля нефтью и нефтепродуктами
5. Прочее – НИС Центральный офис и Энергетика.

Разведка и добыча нефти и природного газа и Нефтесервисы, вместе взятые представляют операционный сегмент Upstream; тем временем Переработка нефти и Сбыт нефти и нефтепродуктов представляют собой операционный сегмент Downstream.

Выручка по отчетным сегментам формируется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа нефтеперерабатывающим заводам и другим покупателям на открытом рынке,
2. Нефтесервисы генерируют доход путем оказания услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг,
3. Перерабатывающий сегмент генерирует доход путем реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход благодаря розничной и оптовой торговле в соответствии с политикой.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Результаты отчетных сегментов за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, представлены в следующей таблице:

|  | Разведка и добыча | Нефте-сервисы   | Переработка        | Сбыт             | Прочее              | Элиминир-уемые продажи | Итого             |
|--|-------------------|-----------------|--------------------|------------------|---------------------|------------------------|-------------------|
| Выручка сегмента от деятельности:        | 88 685 790        | 10 886 371      | 216 000 608        | 249 433 963      | 11 243 238          | (316 828 172)          | 259 421 798       |
| Межсегментная                            | 84 666 712        | 10 234 373      | 215 896 466        | 647 835          | 5 382 786           | (316 828 172)          | -                 |
| Внешняя                                  | 4 019 078         | 651 998         | 104 142            | 248 786 128      | 5 860 452           |                        | 259 421 798       |
| ЕВИТДА (Сегментная прибыль/ (убыток))    | 77 106 235        | 810 922         | (2 747 057)        | 4 291 564        | (11 114 989)        | 499 126                | 68 845 801        |
| Амортизация (примечание 29)              | (2 387 040)       | (734 185)       | (4 682 370)        | (1 497 309)      | (1 571 083)         | -                      | (10 871 987)      |
| Убытки из-за обесценения (примечание 34) | (110 269)         | (1)             | (18 657)           | (114 664)        | (145 508)           | -                      | (389 099)         |
| Финансовые (расходы) доходы              | (504 848)         | 9 989           | 936 489            | (537 278)        | 3 769 030           | (51 660)               | 3 621 722         |
| Доход по отложенному налогу на прибыль   | (278)             | (47 712)        | -                  | 741              | 199 577             | -                      | 152 328           |
| Расход по налогу на прибыль              | -                 | (9 236)         | -                  | -                | (6 185 819)         | -                      | (6 195 055)       |
| Сегментная прибыль/ (убыток)             | <b>73 025 419</b> | <b>(88 325)</b> | <b>(6 371 102)</b> | <b>1 012 055</b> | <b>(19 677 817)</b> | <b>447 466</b>         | <b>48 347 696</b> |

Результаты отчетных сегментов за год, закончившийся 31 декабря 2012 года, представлены в следующей таблице:

|   | Разведка и добыча | Нефте-сервисы    | Переработка        | Сбыт             | Прочее              | Элиминир-уемые продажи | Итого             |
|---|-------------------|------------------|--------------------|------------------|---------------------|------------------------|-------------------|
| Выручка сегмента от деятельности:       | 99 805 606        | 8 692 004        | 154 665 686        | 203 631 057      | 16 184 486          | (256 373 254)          | 226 605 585       |
| Межсегментная                           | 90 490 198        | 8 057 252        | 154 531 232        | 232 302          | 3 062 270           | (256 373 254)          | -                 |
| Внешняя                                 | 9 315 408         | 634 752          | 134 454            | 203 398 755      | 13 122 216          | -                      | 226 605 585       |
| ЕВИТДА (Сегментная прибыль/ (убыток))   | 83 725 215        | 623 349          | (6 482 066)        | 1 668 647        | (13 468 347)        | (504 731)              | 65 562 067        |
| Амортизация (примечание 29)             | (2 107 908)       | (761 748)        | (1 950 957)        | (883 997)        | (1 153 652)         | -                      | (6 858 262)       |
| Убытки из-за обесценения(примечание 34) | (113 062)         | (18 331)         | (64 127)           | (427 966)        | (1 339 322)         | -                      | (1 962 808)       |
| Финансовые (расходы) доходы             | (201 338)         | 4 126            | (761 856)          | 277 555          | (5 292 344)         | (35 997)               | (6 009 854)       |
| Доход по отложенному налогу на прибыль  | (275)             | (53 827)         | -                  | -                | 708 723             | -                      | 654 621           |
| Расход по налогу на прибыль             | (6)               | (8 124)          | -                  | (377)            | (2 583 035)         | -                      | (2 591 542)       |
| Сегментная прибыль/ (убыток)            | <b>80 149 624</b> | <b>(216 077)</b> | <b>(9 180 502)</b> | <b>(350 290)</b> | <b>(24 329 416)</b> | <b>(540 728)</b>       | <b>45 532 611</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.



НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Продажи между сегментами осуществляются в соответствии с существующей политикой трансфертного ценообразования. Анализ доходов Группы от реализации наиболее важных товаров и услуг (с точки зрения рынка и продаж) представлен на следующей таблице:

|  | Год, закончившийся 31 декабря 2013 года |                                     |                    |
|--|---|-------------------------------------|--------------------|
|  | Отечествен.<br>рынок                    | Экспорт и<br>международ.<br>продажа | Итого              |
| Продажи сырой нефти  | -                                       | 3 553 732                           | 3 553 732          |
| Продажи природного газа:   | 3 918 192                               | -                                   | 3 918 192          |
| <i>Розничные продажи</i>   | -                                       | -                                   | -                  |
| <i>Оптовые продажи</i>   | 3 918 192                               | -                                   | 3 918 192          |
| Продажи нефтепродуктов:  | 206 159 963                             | 42 031 098                          | 248 191 061        |
| <i>Розничные продажи</i>   | 65 049 672                              | -                                   | 65 049 672         |
| <i>Оптовые продажи</i>   | 141 110 291                             | 42 031 098                          | 183 141 389        |
| Прочие продажи   | 3 684 688                               | 74 125                              | 3 758 813          |
| <b>Итого: Продажи</b>  | <b>213 762 843</b>                      | <b>45 658 955</b>                   | <b>259 421 798</b> |
| Работы, выполненные предприятием и капитализированные                        |   |                                     | 7 981 686          |
| Уменьшение стоимости запасов готовой продукции и незавершенного производства |   |                                     | (3 102 098)        |
| Прочий операционный доход  |   |                                     | 134 455            |
| <b>Итого: операционный доход</b>   |   |                                     | <b>264 435 841</b> |

|  | Год, закончившийся 31 декабря 2012 года |                                     |                    |
|--|---|-------------------------------------|--------------------|
|  | Отечествен.<br>рынок                    | Экспорт и<br>международ.<br>продажа | Итого              |
| Продажи сырой нефти  | -                                       | 4 917 362                           | 4 917 362          |
| Продажи природного газа:   | 17 814 542                              | -                                   | 17 814 542         |
| <i>Розничные продажи</i>   | -                                       | -                                   | -                  |
| <i>Оптовые продажи</i>   | 17 814 542                              | -                                   | 17 814 542         |
| Продажи нефтепродуктов:  | 180 236 111                             | 19 506 780                          | 199 742 891        |
| <i>Розничные продажи</i>   | 58 062 240                              | -                                   | 58 062 240         |
| <i>Оптовые продажи</i>   | 122 173 871                             | 19 506 780                          | 141 680 651        |
| Прочие продажи   | 3 765 950                               | 364 840                             | 4 130 790          |
| <b>Итого: Продажи</b>  | <b>201 816 603</b>                      | <b>24 788 982</b>                   | <b>226 605 585</b> |
| Работы, выполненные предприятием и капитализированные                |   |                                     | 5 614 382          |
| Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного производства |   |                                     | 1 664 825          |
| Прочий операционный доход  |   |                                     | 198 683            |
| <b>Итого: операционный доход</b>                                     |   |                                     | <b>234 083 475</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Из общей суммы выручки от реализации нефтепродуктов (оптовые продажи) в размере 183 141 389 РСД (31 декабря 2012: 141 680 651 РСД), выручка в размере 35 132 534 РСД (2012: 9 258 368 РСД) относится к отечественному покупателю НИР „Petrohemija“, г. Панчево в реструктуризации (примечание 37). Данная выручка относится к оптовым продажам операционного сегмента Downstream.

Группа осуществляет деятельность на территории Республики Сербия. Общая выручка от внешних покупателей на территории Республики Сербия составила 213 762 483 РСД (2012: 201 816 603 РСД), а общая выручка от внешних покупателей из других стран составила 45 658 955 РСД (2012: 24 788 982 РСД). Анализ общей выручки от внешних покупателей из других стран, представлен в таблице ниже:

|   | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|---|--------------------|--------------------|
| Продажа сырой нефти                     | 3 553 732          | 4 917 362          |
| Продажа нефтепродуктов (розница и опт): |                    |                    |
| Румыния                                 | 2 112 160          | 1 772              |
| Болгария                                | 3 588 807          | 636 603            |
| Босния и Герцеговина                    | 6 766 474          | 4 590              |
| Все другие рынки                        | 29 563 657         | 18 863 815         |
|   | <b>42 031 098</b>  | <b>19 506 780</b>  |
| Прочие продажи                          | 74 125             | 364 840            |
|   | <b>45 658 955</b>  | <b>24 788 982</b>  |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года  
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ГУДВИЛЛ И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ

|   | Гудвилл          | Исследования и разработки | Концессии, патенты, лицензии и сход. права | Нематериальные активы на стадии разработки | Прочие нематериальные вложения | Итого             |
|---|------------------|---------------------------|--|--|--------------------------------|-------------------|
| <b>На 1 января 2012</b>   |                  |                           |  |  |                                |                   |
| Первоначальная стоимость  | 440 874          | 182 322                   | 956 792                                    | 413 952                                    | 4 761 744                      | 6 755 684         |
| Накопленная амортизация и обесценение                                   | -                | -                         | (230 183)                                  | (142 279)                                  | (1 233 384)                    | (1 605 846)       |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>440 874</b>   | <b>182 322</b>            | <b>726 609</b>                             | <b>271 673</b>                             | <b>3 528 360</b>               | <b>5 149 838</b>  |
| <b>Год, закончившийся 31 декабря 2012</b>                               |                  |                           |  |  |                                |                   |
| Балансовая стоимость на начало отчетного периода                        | 440 874          | 182 322                   | 726 609                                    | 271 673                                    | 3 528 360                      | 5 149 838         |
| Поступление   | -                | 2 297 802                 | 943 983                                    | (219 589)                                  | 503 575                        | 3 525 771         |
| Приобретения в результате сделок по объединению бизнеса (примечание 37) | 976 838          | -                         | -  | -  | -                              | 976 838           |
| Перевод из категории основных средств(примечание 7)                     | -                | 1 786 149                 | -  | 251 012                                    | 8 465                          | 2 045 626         |
| Амортизация (примечание 29)   | -                | -                         | (98 928)                                   | -  | (598 925)                      | (697 853)         |
| Обесценение (примечание 34)   | -                | -                         | -  | (86 459)                                   | (691)                          | (87 150)          |
| Выбытие и списание  | -                | (107 758)                 | -  | (212)                                      | -                              | (107 970)         |
| Прочие переносы   | -                | -                         | 62 694                                     | 7 529                                      | (81 882)                       | (11 659)          |
| Курсовые разницы  | 46 351           | 16 004                    | 8 839                                      | -  | 18                             | 71 212            |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>1 464 063</b> | <b>4 174 519</b>          | <b>1 643 197</b>                           | <b>223 954</b>                             | <b>3 358 920</b>               | <b>10 864 653</b> |
| <b>На 31 декабря 2012</b>   |                  |                           |  |  |                                |                   |
| Первоначальная стоимость  | 1 464 063        | 4 174 519                 | 1 973 896                                  | 429 983                                    | 5 190 478                      | 13 232 939        |
| Накопленная амортизация и обесценение                                   | -                | -                         | (330 699)                                  | (206 029)                                  | (1 831 558)                    | (2 368 286)       |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>1 464 063</b> | <b>4 174 519</b>          | <b>1 643 197</b>                           | <b>223 954</b>                             | <b>3 358 920</b>               | <b>10 864 653</b> |
| <b>Год, закончившийся 31 декабря 2013</b>                               |                  |                           |  |  |                                |                   |
| Балансовая стоимость на начало отчетного периода                        | 1 464 063        | 4 174 519                 | 1 643 197                                  | 223 954                                    | 3 358 920                      | 10 864 653        |
| Поступление   | -                | 4 617 256                 | 192 340                                    | (25 175)                                   | 599 472                        | 5 383 893         |
| Приобретения в результате сделок по объединению бизнеса (примечание 37) | 543 457          | -                         | 36 932                                     | -  | 258 671                        | 839 060           |
| Перевод из категории основных средств(примечание 7)                     | -                | (68 610)                  | -  | 239 576                                    | (7 481)                        | 163 485           |
| Амортизация (примечание 29)   | (42 290)         | -                         | (125 145)                                  | -  | (676 436)                      | (801 581)         |
| Обесценение (примечание 34)   | -                | (79 813)                  | -  | (24 347)                                   | -                              | (66 637)          |
| Выбытие и списание  | -                | (290 229)                 | -  | (1 255)                                    | -                              | (81 068)          |
| Прочие переносы   | (3 092)          | 17 367                    | (122 061)                                  | 66 013                                     | 77 259                         | (269 018)         |
| Курсовые разницы  | -                | -                         | 427  | 110  | 10 302                         | 25 114            |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>1 962 138</b> | <b>8 370 490</b>          | <b>1 625 690</b>                           | <b>478 876</b>                             | <b>3 620 707</b>               | <b>16 057 901</b> |
| <b>На 31 декабря 2013</b>   |                  |                           |  |  |                                |                   |
| Первоначальная стоимость  | 2 004 284        | 8 370 490                 | 2 079 662                                  | 566 974                                    | 6 008 732                      | 19 030 142        |
| Накопленная амортизация и обесценение                                   | (42 146)         | -                         | (453 972)                                  | (88 098)                                   | (2 388 025)                    | (2 972 241)       |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>1 962 138</b> | <b>8 370 490</b>          | <b>1 625 690</b>                           | <b>478 876</b>                             | <b>3 620 707</b>               | <b>16 057 901</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**6. ГУДВИЛЛ И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ (продолжение)**

Гудвилл, приобретенный в результате операций по приобретению бизнеса, был распределен на единицы, генерирующие денежные средства, относящиеся к сегменту Downstream на 31 декабря 2013 г.: 543 457 РСД.

Разведка и развитие по состоянию на 31 декабря 2013 года, в размере 8 370 490 РСД (2012: 4 174 519 РСД), в основном относятся к вложениям в геологические и 2Д и 3Д сейсмические исследования в Балканском регионе и на территории Республики Сербия.

Прочие нематериальные вложения, отраженные по состоянию на 31 декабря 2013 года, в размере 3 620 707 РСД, в основном относятся к информационной системе SAP, в общем размере 2 563 713 РСД (2012: 2 947 663 РСД).

Амортизация в размере 801 581 РСД (2012: 697 853 РСД) включена в операционные расходы в отчете о прибылях и убытках (примечание 29).

**Тест на обесценение Гудвилла**

Гудвилл оценивается руководством на основе единиц генерирующих денежные средства (ЕГДС). Возмещаемая стоимость каждой ЕГДС оценивается отдельно на базе наибольшей потребительной стоимости и справедливой стоимости, за вычетом затрат на приобретение. Убыток от обесценения в размере 42 290 РСД признается в качестве расхода в отчете о прибылях и убытках (примечание 34). Ни один актив, кроме гудвилла, не подвергался обесценению, за исключением технологически устаревших активов.

**НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад**

**Примечания к финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**7. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА**

|   | Земля             | Здания            | Машины и оборудование | Незавершенное строительство (НЗС) | Прочие арендованные основные средства | Вложения в        |                  | Итого              |
|---|-------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
|   |                   |                   |                       |                                   |                                       | основные средства | поставщикам      |                    |
| <b>На 1 января 2012</b>   |                   |                   |                       |                                   |                                       |                   |                  |                    |
| Первоначальная стоимость  | 12 417 133        | 63 546 775        | 60 477 344            | 47 106 611                        | 96 308                                | 129 318           | 8 770 320        | 192 543 809        |
| Накопленная амортизация и обесценение                                   | (695 565)         | (24 435 060)      | (35 063 390)          | (2 981 943)                       | (5 020)                               | (123 897)         | (21 418)         | (63 326 293)       |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>11 721 568</b> | <b>39 111 715</b> | <b>25 413 954</b>     | <b>44 124 668</b>                 | <b>91 288</b>                         | <b>5 421</b>      | <b>8 748 902</b> | <b>129 217 516</b> |
| <b>Год, закончившийся 31 декабря 2012</b>                               |                   |                   |                       |                                   |                                       |                   |                  |                    |
| Балансовая стоимость на начало отчетного периода                        | 11 721 568        | 39 111 715        | 25 413 954            | 44 124 668                        | 91 288                                | 5 421             | 8 748 902        | 129 217 516        |
| Поступление   | 2 290 754         | 28 442 115        | 35 954 224            | (22 217 784)                      | 351                                   | -                 | 6 020 653        | 50 490 313         |
| Приобретения в результате сделок по объединению бизнеса (примечание 37) | -                 | -                 | 2 040 326             | -                                 | -                                     | -                 | -                | 2 040 326          |
| Прочие переводы   | 67 107            | (117 352)         | 56 325                | -                                 | -                                     | -                 | -                | 6 080              |
| Выбытие и списание  | (1 631)           | (361 368)         | (40 369)              | (1 670 441)                       | (722)                                 | -                 | (12 314 738)     | (14 389 269)       |
| Амортизация (примечание 29)   | -                 | (2 666 295)       | (3 490 986)           | -                                 | -                                     | (3 128)           | -                | (6 160 409)        |
| Обесценение (примечание 34)   | -                 | (112 396)         | (88 711)              | (1 656 219)                       | (616)                                 | -                 | -                | (1 857 942)        |
| Перевод в категорию нематериальных активов (примечание 6)               | -                 | -                 | -                     | (2 045 626)                       | -                                     | -                 | -                | (2 045 626)        |
| Перевод активов в категорию инвестиционной собственности (примечание 8) | (56 218)          | (8 670)           | -                     | (51 342)                          | -                                     | -                 | -                | (116 230)          |
| Курсовые разницы  | 90 868            | 5 605             | 3 612                 | (158 275)                         | -                                     | 118               | (10 011)         | (68 083)           |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>14 112 448</b> | <b>64 293 354</b> | <b>57 808 049</b>     | <b>18 365 307</b>                 | <b>90 301</b>                         | <b>2 411</b>      | <b>2 444 806</b> | <b>157 116 676</b> |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2012</b>                                  |                   |                   |                       |                                   |                                       |                   |                  |                    |
| Первоначальная стоимость  | 14 805 244        | 91 305 601        | 95 827 534            | 22 681 199                        | 91 447                                | 129 318           | 2 466 224        | 227 306 567        |
| Накопленная амортизация и обесценение                                   | (692 796)         | (27 012 247)      | (38 019 485)          | (4 315 892)                       | (1 146)                               | (126 907)         | (21 418)         | (70 189 891)       |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>14 112 448</b> | <b>64 293 354</b> | <b>57 808 049</b>     | <b>18 365 307</b>                 | <b>90 301</b>                         | <b>2 411</b>      | <b>2 444 806</b> | <b>157 116 676</b> |
| <b>Год, закончившийся 31 декабря 2013</b>                               |                   |                   |                       |                                   |                                       |                   |                  |                    |
| Балансовая стоимость на начало отчетного периода                        | 14 112 448        | 64 293 354        | 57 808 049            | 18 365 307                        | 90 301                                | 2 411             | 2 444 806        | 157 116 676        |
| Поступление   | 1 419 006         | 17 960 710        | 14 778 704            | 13 913 211                        | 19                                    | 35 772            | 13 921 611       | 62 029 033         |
| Приобретения в результате сделок по объединению бизнеса (примечание 37) | -                 | -                 | 630 849               | 233 757                           | -                                     | -                 | -                | 4 580 107          |
| Прочие переводы   | -                 | 4 448 114         | (5 850 915)           | 1 638 733                         | (14)                                  | -                 | 26 474           | 262 392            |
| Выбытие и списание  | (68 494)          | (324 791)         | (273 330)             | (1 021 574)                       | (26)                                  | -                 | (9 931 133)      | (11 619 348)       |
| Амортизация (примечание 29)   | -                 | (3 932 662)       | (6 132 465)           | -                                 | -                                     | (5 279)           | -                | (10 070 406)       |
| Обесценение (примечание 34)   | -                 | (232 661)         | (15 856)              | (65 442)                          | (101)                                 | -                 | (8 402)          | (322 462)          |
| Перевод в категорию нематериальных активов (примечание 6)               | 1 906             | 850 131           | 157 179               | (1 173 216)                       | -                                     | 515               | -                | (163 485)          |
| Перевод активов в категорию инвестиционной собственности (примечание 8) | (3 696)           | 17 689            | -                     | (11 248)                          | -                                     | -                 | -                | 2 745              |
| Курсовые разницы  | 75 894            | 85 729            | 23 932                | (790)                             | -                                     | 6 607             | (2 193)          | 189 179            |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>17 034 487</b> | <b>85 383 691</b> | <b>61 126 147</b>     | <b>31 878 738</b>                 | <b>90 179</b>                         | <b>40 026</b>     | <b>6 451 163</b> | <b>202 004 431</b> |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2013</b>                                  |                   |                   |                       |                                   |                                       |                   |                  |                    |
| Первоначальная стоимость  | 17 338 709        | 118 861 914       | 93 865 422            | 35 926 546                        | 91 391                                | 81 375            | 6 481 062        | 272 646 419        |
| Накопленная амортизация и обесценение                                   | (304 222)         | (33 478 223)      | (32 739 275)          | (4 047 808)                       | (1 212)                               | (41 349)          | (29 899)         | (70 641 988)       |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>17 034 487</b> | <b>85 383 691</b> | <b>61 126 147</b>     | <b>31 878 738</b>                 | <b>90 179</b>                         | <b>40 026</b>     | <b>6 451 163</b> | <b>202 004 431</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**7. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)**

В течение 2013 года Группа капитализировала затраты по займам, которые можно непосредственно отнести к приобретению, строительству или производству квалифицируемого актива, в качестве части его закупочной стоимости, в размере 111 522 РСД (2012: 1 879 931 РСД).

К машинам и оборудованию, по которым Группа является лизингополучателем на основании договора финансовой аренды, относятся следующие суммы:

|   | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Первоначальная стоимость – капитализированная финансовая аренда | 149 696                    | 153 401                    |
| Накопленная амортизация   | <u>(62 373)</u>            | <u>(48 947)</u>            |
| Балансовая стоимость  | <u><b>87 323</b></u>       | <u><b>104 454</b></u>      |

Руководством Группы оценивается, существуют ли признаки того, что возмещаемая стоимость активов упала ниже их балансовой стоимости на каждую отчетную дату.

В течение 2013 года Группа провела тестирование на предмет обесценения активов в отношении единиц генерирующих денежные средства («ЕГДС») и при этом не были выявлены признаки обесценения или сторнирования ранее признанного убытка по обесценению, кроме для технологически устаревших активов.

Группа признала обесценение в 2013 году в размере 322 462 РСД (2012: 1 857 942 РСД) в отношении технологически устаревших активов, балансовая стоимость которых превышает их возмещаемую стоимость (примечание 34).

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

7. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Средства для добычи нефти и газа

|   | Незавершенное<br>строительство,<br>всего<br>(разведка и<br>развитие) | Средства для<br>добычи нефти и<br>газа | Прочие<br>операционные<br>активы | Итого             |
|---|--|--|----------------------------------|-------------------|
| <b>На 1 января 2012</b>   |  |  |                                  |                   |
| Первоначальная стоимость  | 5 776 676  | 48 208 255                             | 129 810                          | 54 114 741        |
| Накопленная амортизация и обесценение   | (300 728)  | (18 287 618)                           | (114 755)                        | (18 703 101)      |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>5 475 948</b>   | <b>29 920 637</b>                      | <b>15 055</b>                    | <b>35 411 640</b> |
| <b>Год, закончившийся на 31 декабря 2012</b>                                      |  |  |                                  |                   |
| Балансовая стоимость на начало отчетного периода                                  | 5 475 948  | 29 920 637                             | 15 055                           | 35 411 640        |
| Поступления   | 11 864 273   | 252                                    | -                                | 11 864 525        |
| Перевод из категории основных средств, которые не относятся к добыче нефти и газа | 794 081  | -                                      | -                                | 794 081           |
| Перевод из категории незавершенного строительства                                 | (6 082 728)  | 6 082 728                              | -                                | -                 |
| Прочие переводы   | 28 952   | (216 715)                              | (1 374)                          | (189 137)         |
| Обесценение   | (6 702)  | (82 066)                               | (9)                              | (88 777)          |
| Амортизация   | (3 161)  | (2 792 982)                            | (360)                            | (2 796 503)       |
| Выбытие и списание  | (733 702)  | (2 499)                                | -                                | (736 201)         |
| Курсовые разницы  | 24 837   | 249                                    | -                                | 25 086            |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>11 361 798</b>  | <b>32 909 604</b>                      | <b>13 312</b>                    | <b>44 284 714</b> |
| <b>На 31 декабря 2012</b>   |  |  |                                  |                   |
| Первоначальная стоимость  | 11 669 985   | 53 371 094                             | 123 953                          | 65 165 032        |
| Накопленная амортизация и обесценение   | (308 187)  | (20 461 490)                           | (110 641)                        | (20 880 318)      |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>11 361 798</b>  | <b>32 909 604</b>                      | <b>13 312</b>                    | <b>44 284 714</b> |
| <b>Год, закончившийся на 31 декабря 2013</b>                                      |  |  |                                  |                   |
| Балансовая стоимость на начало отчетного периода                                  | 11 361 798   | 32 909 604                             | 13 312                           | 44 284 714        |
| Поступления   | 27 665 024   | -                                      | -                                | 27 665 024        |
| Перевод из категории незавершенного строительства                                 | (11 633 293)   | 11 633 274                             | 19                               | -                 |
| Прочие переводы   | (16 040)   | (892 723)                              | (60)                             | (908 823)         |
| Обесценение   | (33 163)   | (77 107)                               | -                                | (110 270)         |
| Амортизация   | (3 160)  | (3 031 956)                            | -                                | (3 035 116)       |
| Выбытие и списание  | (819 569)  | (2 106)                                | (27)                             | (821 702)         |
| Курсовые разницы  | 28 372   | 14                                     | -                                | 28 386            |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>26 549 969</b>  | <b>40 539 000</b>                      | <b>13 244</b>                    | <b>67 102 213</b> |
| <b>На 31 декабря 2013</b>   |  |  |                                  |                   |
| Первоначальная стоимость  | 26 798 895   | 57 981 672                             | 33 510                           | 84 814 077        |
| Накопленная амортизация и обесценение   | (248 926)  | (17 442 672)                           | (20 266)                         | (17 711 864)      |
| <b>Балансовая стоимость</b>   | <b>26 549 969</b>  | <b>40 539 000</b>                      | <b>13 244</b>                    | <b>67 102 213</b> |

Средства для добычи нефти и газа включают в себя активы по разведке и оценке, а также расходы для целей развития, связанные с добычей подтвержденных запасов (примечание 2.11.).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**8. ИНВЕСТИЦИОННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ**

Инвестиционная собственность оценивается по состоянию на отчетную дату, по справедливой стоимости, которой является рыночная стоимость инвестиционного объекта.

Представлены следующие изменения:

|   | <u>2013</u>             | <u>2012</u>             |
|---|-------------------------|-------------------------|
| <b>На 1 января</b>  | 1 367 378               | 1 338 269               |
| Прибыль по справедливой стоимости (примечание 33)                     | 151 936                 | -                       |
| Убытки от изменения справедливой стоимости (примечание 34)            | -                       | (17 716)                |
| Перевод из категории основных средств (примечание 7)                  | (2 745)                 | 116 230                 |
| Перевод в категорию внеоборотных активов, предназначенных для продажи | 6 424                   | (41 702)                |
| Выбытие   | (108 483)               | (27 670)                |
| Прочее  | (146)                   | (33)                    |
| <b>На 31 декабря</b>  | <u><b>1 414 364</b></u> | <u><b>1 367 378</b></u> |

Инвестиционная собственность, отраженная по состоянию на 31 декабря 2013 года, в размере 1 414 364 РСД (31 декабря 2012 года: 1 367 378 РСД), в основном относится к АЗС и офисным помещениям, сданным в многолетнюю аренду, оценка которых произведена на основании справедливой стоимости на отчетную дату.

Следующие суммы, относящиеся к аренде, признаны в отчете о прибылях и убытках:

|                                  | <u>2013</u> | <u>2012</u> |
|----------------------------------|-------------|-------------|
| Доходы от аренды (примечание 26) | 108 671     | 116 483     |

Инвестиционная собственность, в состав которой входят автозаправочные станции и офисные помещения, оценена по справедливой стоимости на 31 декабря 2013 и 2012 годов. Положительный эффект оценки отражается в пользу прочих доходов (примечание 33).

В приведенной ниже таблице отражены нефинансовые активы, которые измеряются методом оценки. Оценка справедливой стоимости производится в соответствии со следующими иерархическими уровнями:

- Котировочные цены (нескорректированные) на активном рынке на те же активы или те же обязательства (1-ый уровень).
- Информация, кроме котировочных цен (которые включены в 1-ый уровень), основанная на доступных рыночных данных по активам или обязательствам, либо непосредственно (т.е. цены), либо косвенно (т.е. производные из цен) (2-ой уровень).
- Информация об активах или обязательствах, которая не основана на доступных рыночных данных (т.е. недоступная информация) (3-ий уровень).

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



## Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

## 8. ИНВЕСТИЦИОННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ (продолжение)

Оценка по справедливой стоимости по состоянию на 31 декабря 2013 года, была проведена на основании следующей информации:

|  | Котировочные<br>цены на активном<br>рынке за те же<br>активы (1-ый<br>уровень) | Другая значимая<br>доступная<br>информация<br>(2-ой уровень) | Значимая<br>недоступная<br>информация<br>(3-ий<br>уровень) |
|--|--|--|--|
| <i>Регулярное измерение справедливой стоимости</i> |  |  |  |
| <i>Земля и здания</i>                              |  |  |  |
| - Магазины и другие объекты, сданные в аренду      | -  | 772 952  | -  |
| - Квартiry   | -  | 131 513  | -  |
| - Автозаправочные станции                          | -  | -  | 509 899  |
| Всего  | -  | 904 465  | 509 899  |

**Методы оценки справедливой стоимости путем применения методологии 2-ого уровня**

Справедливая стоимость автозаправочных станций, квартир и других объектов, сдаваемых в аренду, полученная с использованием методологии 2-ого уровня, определяется на основании метода сопоставимых сделок. Продажные цены сопоставимых объектов, которые находятся в непосредственной близости, отличаются по некоторым ключевым характеристикам, таким как площадь недвижимого имущества. Самой значимой информацией в случае такой оценки является цена на квадратный метр.

**Оценка справедливой стоимости путем применения значимой недоступной информации (методология 3-его уровня)**

Справедливая стоимость автозаправочных станций, полученная с использованием методологии 3-его уровня, определяется на основании метода потребительской стоимости. При этом справедливая стоимость автозаправочных станций определяется как текущая стоимость будущего чистого дохода, который поступит в Группу на основе долгосрочных договоров аренды. Наиболее значимой информацией при таком подходе оценки является цена аренды автозаправочной станции.

Ключевые предположения, используемые для оценки на основании метода потребительской стоимости:

|                          | 2013 | 2012 |
|--------------------------|------|------|
| Долгосрочные темпы роста | 0%   | 0%   |
| Ставка дисконтирования   | 12%  | 15%  |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

9. ИНВЕСТИЦИИ В ДОЛЕВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

|   | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|---|--------------------|--------------------|
| Приобретения в результате сделок по объединению бизнеса | 1 008 221          | -                  |
| Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи      | 1 946 146          | 2 161 005          |
| За вычетом резерва под снижение стоимости               | <u>(1 745 485)</u> | <u>(1 983 325)</u> |
|   | <u>1 208 882</u>   | <u>177 680</u>     |

Балансовая стоимость инвестиции на 31 декабря 2013 г. составляет 1 008 221 РСД. В 2013 году Группа приобрела 50% доли в совместном предприятии Energowind d.o.o., предназначенном для управления деятельностью будущего ветропарка «Пландиште», общей мощностью 102 МВт, с установленными 34 ветрогенераторами. Контроль над Energowind d.o.o. имеют в равных долях Группа и Asporta Limited, Cyprus. По состоянию на дату выпуска консолидированной финансовой отчетности деятельность не ведется. Отсутствуют потенциальные обязательства, относящиеся к доле Группы в совместном предприятии, а также потенциальные обязательства из самой инвестиции.

10. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

|  | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|--|--------------------|--------------------|
| Реструктурированная дебиторская задолженность    | 1 426 540          | 3 371 014          |
| Долгосрочные займы предоставленные персоналу     | 1 083 093          | 1 259 637          |
| Дебиторская задолженность по финансовой аренде   | 38 221             | 78 190             |
| Прочие долгосрочные финансовые активы            | 863 518            | 818 933            |
|  | <u>3 411 372</u>   | <u>5 527 774</u>   |
| <i>Минус:</i> резерв под снижение стоимости:     |                    |                    |
| - реструктурированной дебиторской задолженности  | (1 426 540)        | (3 371 014)        |
| - дебиторской задолженности по финансовой аренде | (26 789)           | (57 743)           |
| - прочих долгосрочных финансовых активах         | (782 311)          | (808 960)          |
|  | <u>(2 235 640)</u> | <u>(4 237 717)</u> |
| <b>Итого – чистая стоимость</b>                  | <u>1 175 732</u>   | <u>1 290 057</u>   |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ (продолжение)

а) Реструктурированная дебиторская задолженность

Реструктурированная дебиторская задолженность, по состоянию на 31 декабря 2013 года, в целом относится к:

|   | Всего                   | Текущие<br>платежи | Долгосрочная<br>часть | Всего                   |
|---|-------------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| Реструктурированной дебиторской задолженности:                |                         |                    |                       |                         |
| -ХИП Петрохемиа, г. Панчево в реструктуризации                | 9 722 337               | -                  | -                     | 9 722 337               |
| -RTB, г.Бор   | -                       | -                  | 1 426 540             | 1 426 540               |
| -Air Serbia   | 100 923                 | -                  | -                     | 100 923                 |
|   | <u>9 823 260</u>        |                    | <u>1 426 540</u>      | <u>11 249 800</u>       |
| Минус: переоценка стоимости реструктурированной задолженности | <u>(7 827 614)</u>      |                    | <u>(1 426 540)</u>    | <u>(9 254 154)</u>      |
| <b>Всего – нетто стоимость</b>                                | <b><u>1 995 646</u></b> |                    | <b><u>-</u></b>       | <b><u>1 995 646</u></b> |

Балансовая стоимость реструктурированной дебиторской задолженности в размере 1 995 646 РСД относится к текущей дебиторской задолженности ХИП Петрохемиа, г. Панчево в реструктуризации, которая обеспечена залоговым правом на имущество должника.

Изменения в резерве под снижение стоимости реструктурированной дебиторской задолженности:

|   | <u>2013</u>               | <u>2012</u>               |
|---|---------------------------|---------------------------|
| На 1 января   | (3 371 014)               | (5 601 478)               |
| Доход / (Расход) по курсовым разницам                                 | 353 003                   | 108 503                   |
| Перевод в категорию краткосрочных финансовых вложений (примечание 13) | <u>1 591 471</u>          | <u>2 121 961</u>          |
| <b>На 31 декабря</b>  | <b><u>(1 426 540)</u></b> | <b><u>(3 371 014)</u></b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**10. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ (продолжение)**

*б) Долгосрочные займы предоставленные сотрудникам*

Займы, предоставленные сотрудникам, по состоянию на 31 декабря 2013 года, в размере 1 083 093 РСД (31 декабря 2012 года: 1 259 637 РСД), относятся к беспроцентным кредитам или кредитам с процентной ставкой 0,5% и 1,5%. Эти кредиты предоставлены сотрудникам на покупку жилья. Погашение кредитов производится путем ежемесячных выплат.

Справедливая стоимость кредитов, предоставленных сотрудникам, основывается на денежных потоках, дисконтированных на основе рыночной процентной ставки, по которой Группа могла получить долгосрочные займы, и которая соответствует рыночной процентной ставке по аналогичным финансовым инструментам в текущем отчетном периоде: 5,62% (в 2012 году: 5,56% годовых).

Максимальная подверженность кредитному риску на дату отчета – это номинальная стоимость займов, предоставленных сотрудникам. Указанная подверженность кредитному риску ограничена, так как погашение кредитов, предоставленных сотрудникам, происходит путем удержаний из зарплаты.

**11. ЗАПАСЫ**

|                                    | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Сырье и материалы                  | 28 703 362                 | 27 662 411                 |
| Запасные части                     | 3 284 776                  | 3 189 108                  |
| Инструменты и инвентарь            | 155 232                    | 171 435                    |
| Незавершенное производство         | 4 787 759                  | 7 941 977                  |
| Готовая продукция                  | 8 131 485                  | 8 079 365                  |
| Товары                             | <u>2 536 370</u>           | <u>4 244 958</u>           |
|                                    | 47 598 984                 | 51 289 254                 |
| Авансы выданные                    | <u>799 547</u>             | <u>1 220 357</u>           |
| <i>Резерв:</i>                     |                            |                            |
| - под снижение стоимости запасов   | (6 939 003)                | (7 394 952)                |
| - под сомнительные авансы выданные | <u>(253 069)</u>           | <u>(373 071)</u>           |
|                                    | (7 192 072)                | (7 768 023)                |
| <b>Всего запасы</b>                | <u><u>41 206 459</u></u>   | <u><u>44 741 588</u></u>   |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

11. ЗАПАСЫ (продолжение)

Движение резерва под снижение стоимости запасов представлен в следующей таблице:

|   | <u>2013</u>        | <u>2012</u>        |
|---|--------------------|--------------------|
| По состоянию на 1 января                                | (7 768 023)        | (8 186 585)        |
| Начисление резерва текущего периода (примечание 34)     | (155 623)          | (17 771)           |
| Восстановление резерва текущего периода (примечание 33) | 464 733            | 332 274            |
| Списание за счет резерва                                | 131 230            | 9 235              |
| Прочее движение   | 135 611            | 94 824             |
| По состоянию на 31 декабря                              | <u>(7 192 072)</u> | <u>(7 768 023)</u> |

12. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

|   | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Дебиторская задолженность по основной деятельности:       |                            |                            |
| - в Сербии  | 51 741 406                 | 44 432 556                 |
| - за границей   | 1 174 094                  | 1 071 568                  |
| - связанных сторон  | 12 274 150                 | 7 312 560                  |
|   | <u>65 189 650</u>          | <u>52 816 684</u>          |
| Дебиторская задолженность по специфическим сделкам        | <u>9 404 203</u>           | <u>8 234 410</u>           |
| Дебиторская задолженность по начисленным процентам        | 10 419 050                 | 5 954 781                  |
| Дебиторская задолженность сотрудников                     | 87 210                     | 84 788                     |
| Прочая дебиторская задолженность                          | 7 498 570                  | 7 474 290                  |
|   | <u>18 004 830</u>          | <u>13 513 859</u>          |
|   | <u><b>92 598 683</b></u>   | <u><b>74 564 953</b></u>   |
| <i>Резерв под сомнительную дебиторскую задолженность:</i> |                            |                            |
| - по основной деятельности                                | (12 614 566)               | (13 153 084)               |
| - по специфическим сделкам                                | (9 240 701)                | (8 207 674)                |
| - по начисленным процентам                                | (10 368 122)               | (5 865 999)                |
| - по прочей дебиторской задолженности                     | (7 338 502)                | (7 327 912)                |
|   | <u>(39 561 891)</u>        | <u>(34 554 669)</u>        |
| <b>Итого дебиторская задолженность – чистая</b>           | <u><b>53 036 792</b></u>   | <u><b>40 010 284</b></u>   |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения следующая:

|                    | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|--------------------|----------------------------|----------------------------|
| До 3-ех месяцев    | 37 826 451                 | 30 096 125                 |
| Более 3-ех месяцев | 27 363 199                 | 22 720 559                 |
|                    | <u><b>65 189 650</b></u>   | <u><b>52 816 684</b></u>   |

По состоянию на 31 декабря 2013 года из суммы просроченной торговой дебиторской задолженности в размере 27 363 199 РСД (31 декабря 2012 года: 22 720 559 РСД), сумма в 12 614 566 РСД является обесцененной (31 декабря 2012 года: 13 153 084 РСД). Оставшаяся сумма в размере 14 748 633 РСД (31 декабря 2012 года: 9 567 475 РСД) относится к большому числу независимых покупателей, которые, по мнению руководства, погасят свои обязательства в ближайшем будущем.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующей:

|                    | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|--------------------|----------------------------|----------------------------|
| До 3-ех месяцев    | 126 261                    | 50 506                     |
| Более 3-ех месяцев | 12 488 305                 | 13 102 578                 |
|                    | <u><b>12 614 566</b></u>   | <u><b>13 153 084</b></u>   |

Справедливая стоимость дебиторской задолженности по основной деятельности и прочей дебиторской задолженности представлена в следующей валюте:

|           | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|-----------|----------------------------|----------------------------|
| РСД       | 90 829 534                 | 73 392 968                 |
| Долл. США | 915 892                    | 1 035 605                  |
| Евро      | 570 298                    | 99 483                     |
| Прочее    | 282 959                    | 36 897                     |
|           | <u><b>92 598 683</b></u>   | <u><b>74 564 953</b></u>   |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**12. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)**

Изменение резерва на обесценение дебиторской задолженности по основной деятельности и прочей дебиторской задолженности:

|   | <u>2013</u>                | <u>2012</u>                |
|---|----------------------------|----------------------------|
| По состоянию на 1 января  | (34 554 669)               | (25 646 948)               |
| Резерв под обесценение дебиторской задолженности (примечание 34)        | (5 279 291)                | (10 440 076)               |
| Суммы, списанные в течение года   | 151 764                    | 568 939                    |
| Восстановление ранее списанных сумм (примечание 33)                     | 1 157 773                  | 962 839                    |
| Приобретения в результате сделок по объединению бизнеса (примечание 37) | (74 294)                   | -                          |
| Прочее (прямой резерв)  | (963 174)                  | 577                        |
| <b>По состоянию на 31 декабря</b>                                       | <b><u>(39 561 891)</u></b> | <b><u>(34 554 669)</u></b> |

Формирование и списание резерва на обесценение дебиторской задолженности отражается в составе «Прочих расходов/Прочих доходов» в отчете о прибылях и убытках (примечания 33 и 34). Суммы, отнесенные на создание резерва, подлежат списанию, в случае если не ожидается восстановление ранее созданного резерва.

**13. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ**

|  | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Краткосрочные кредиты, предоставленные сотрудникам | 2 375                      | 35 913                     |
| Текущие обязательства по долгосрочным вложениям    | 9 913 994                  | 7 898 604                  |
| Прочие краткосрочные финансовые вложения           | 66 430                     | 3 672 397                  |
|  | <u>9 982 799</u>           | <u>11 606 914</u>          |
| Минус: переоценка стоимости                        | (7 828 061)                | (5 820 939)                |
| <b>Итого краткосрочные финансовые вложения</b>     | <b><u>2 154 738</u></b>    | <b><u>5 785 975</u></b>    |

Текущие обязательства по долгосрочным финансовым вложениям, по состоянию на 31 декабря 2013 года, в сумме 9 913 994 РСД (31 декабря 2012 года: 7 898 604 РСД), в основном относятся к текущим обязательствам по долгосрочной реструктурированной дебиторской задолженности в сумме 9 823 260 РСД. Отраженная переоценка стоимости краткосрочных финансовых вложений, по состоянию на 31 декабря 2013 года, в сумме 7 827 614 РСД (31 декабря 2012 года: 5 820 065 РСД) в целом относится к переоценке стоимости текущих обязательств по реструктурированной дебиторской задолженности (примечание 10).

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**13. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ (продолжение)**

Изменения по переоценке стоимости краткосрочных финансовых вложений следующие:

|   | <u>2013</u>        | <u>2012</u>        |
|---|--------------------|--------------------|
| По состоянию на 1 января  | (5 820 939)        | (2 995 123)        |
| Восстановление ранее списанных сумм (примечание 33)                 | -                  | 26 668             |
| Перевод из других долгосрочных финансовых вложений (примечание 10а) | (1 591 471)        | (2 121 961)        |
| Курсовая разница и другие изменения                                 | (415 651)          | (730 523)          |
| По состоянию на 31 декабря  | <u>(7 828 061)</u> | <u>(5 820 939)</u> |

**14. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ДЕНЕЖНЫЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ**

|   | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Денежные средства в банке                         | 6 265 386                  | 9 027 943                  |
| Денежные средства в кассе                         | 463 191                    | 288 987                    |
| Денежные активы, использование которых ограничено | 1 651 099                  | 2 678 075                  |
| Прочие денежные средства                          | 328 098                    | 74 892                     |
|   | <u>8 707 774</u>           | <u>12 069 897</u>          |

**15. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ И РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ**

|   | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Предоплата по налогу на добавленную стоимость                                   | 4 500 540                  | 4 617 873                  |
| Расходы будущих периодов  | 136 118                    | 100 557                    |
| Начисленный доход   | 1 375 644                  | 2 272 918                  |
| Предоплата по акцизам   | 1 364 295                  | 1 319 866                  |
| Кредиты сотрудников на жилищное строительство и прочие расходы будущих периодов | 1 470 681                  | 1 287 677                  |
|   | <u>8 847 278</u>           | <u>9 598 891</u>           |

Предоплата по НДС, по состоянию на 31 декабря 2013 года, которая составляет 4 500 540 РСД (31 декабря 2012 года: 4 617 873 РСД), представляет собой налог на добавленную стоимость, предъявленный в выставленных счетах-фактурах, учет которого ведется в текущем отчетном периоде, а право на его возмещение допускается в следующем отчетном периоде.

Предоплата по акцизам, в размере 1 364 295 РСД (2012: 1 319 866 РСД), относится к оплаченным государству акцизам на готовую продукцию, складированную в неакцизном складе.

Начисленный доход, по состоянию на 31 декабря 2013 года на сумму 1 375 644 РСД (31 декабря 2012 года: 2 272 918 РСД), в основном относится к дебиторской задолженности по начисленным доходам от продажи компонентов бензина, в размере 1 353 844 РСД, по которой не выставлены счета-фактура до конца года.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

16. ОТЛОЖЕННЫЕ НАЛОГОВЫЕ АКТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

|  | Разница между<br>балансовой<br>стоимостью<br>основных средств и<br>налогооблагаемой<br>базой |
|--|--|
| <i>Отложенные налоговые обязательства</i>                                  |  |
| <b>По состоянию на 1 января 2012</b>                                       | (1 164 054)  |
| Возникновение и списание временных разниц                                  | (677 931)  |
|  | (580 256)  |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2012</b>                                     | <b>(2 422 241)</b>   |
| Возникновение и списание временных разниц                                  | 163 859  |
| Приобретения в результате сделок по объединению<br>бизнеса (примечание 37) | (76 798)   |
| Курсовые разницы   | (2 102)  |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2013</b>                                     | <b>(2 337 282)</b>   |

|  | Резервы        | Снижение<br>стоимости<br>имущества | Налоговый<br>зачет | Итого            |
|--|----------------|------------------------------------|--------------------|------------------|
| <i>Отложенные налоговые активы</i>           |                |                                    |                    |                  |
| <b>По состоянию на 1 января 2012</b>         | 103 534        | 668 654                            | 7 103 291          | 7 875 479        |
| Возникновение и списание временных<br>разниц | 95 820         | (203 662)                          | 1 634 556          | 1 526 714        |
| Эффект от изменения ставки налога            | 51 767         | 334 327                            | -                  | 386 094          |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2012</b>       | <b>251 121</b> | <b>799 319</b>                     | <b>8 737 847</b>   | <b>9 788 287</b> |
| Возникновение и списание временных<br>разниц | 57 168         | (36 441)                           | (32 258)           | (11 531)         |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2013</b>       | <b>308 289</b> | <b>762 878</b>                     | <b>8 705 589</b>   | <b>9 776 756</b> |

Признание отложенных налоговых активов проведено на основании пятилетнего бизнес-плана и определенности в отношении перенесенных налоговых вычетов.

Налоговый кредит использован в размере 20% от суммы капитальных вложений, произведенных до 31 декабря 2013 года. В соответствии с налоговым законодательством Республики Сербия он может быть использован в течение 10 лет, как представлено в приведенной ниже таблице.

| Год формирования<br>налогового зачета | Год истечения<br>налогового зачета | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------|--------------------|
| 2006                                  | 2016                               | -                  | 425 226            |
| 2007                                  | 2017                               | 2 149 894          | 2 164 224          |
| 2008                                  | 2018                               | 783 750            | 702 349            |
| 2009                                  | 2019                               | 1 325 566          | 1 228 886          |
| 2010                                  | 2020                               | 1 207 276          | 1 294 489          |
| 2011                                  | 2021                               | 1 091 070          | 937 507            |
| 2012                                  | 2022                               | 1 634 551          | 1 985 166          |
| 2013                                  | 2023                               | 513 482            | -                  |
|                                       |                                    | <b>8 705 589</b>   | <b>8 737 847</b>   |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

17. АКТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ЗАБАЛАНСОВЫХ СЧЕТАХ

|  | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|--|--------------------|--------------------|
| Выданные векселя и гарантии                  | 44 546 397         | 44 671 748         |
| Полученные векселя и гарантии                | 34 202 644         | 24 593 773         |
| Имущество (в бывших республиках)             | 5 357 690          | 5 424 642          |
| Дебиторская задолженность (бывших республик) | 5 103 758          | 5 290 900          |
| Товары на ответственном хранении             | 4 315 685          | 4 179 338          |
| Ликвидация нефтяного месторождения в Анголе  | 638 286            | 422 341            |
|  | <b>94 164 460</b>  | <b>84 582 742</b>  |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года  
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

18. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

| Примечание                           | Капитал относящийся к акционерам Группы |                |           |  |   |              | Итого    | Неконтролируемая доля участия | Итого Капитал |
|--------------------------------------|---|----------------|-----------|--|---|--------------|----------|-------------------------------|---------------|
|                                      | Акционерн. капитал                      | Прочий капитал | Резервы   | Нереализованная прибыль (убытки) по ценным бумагам | Нераспределенная прибыль (Накопленный убыток) | Итого        |          |                               |               |
| По состоянию на 1 января 2012 года   | 81 530 200                              | 5 597 873      | 884 368   | (34 508)   | (370 084)                                     | 87 607 849   | 3 491    | 87 611 340                    |               |
| Чистая прибыль                       | -                                       | -              | -         | -  | 45 552 345                                    | 45 552 345   | (19 734) | 45 532 611                    |               |
| Убытки по ценным бумагам             | -                                       | -              | -         | (40 020)   | -   | (40 020)     | -        | (40 020)                      |               |
| Прочие                               | -                                       | -              | (15 488)  | -  | 3 080   | (12 408)     | (863)    | (13 271)                      |               |
| По состоянию на 31 декабря 2012 года | 81 530 200                              | 5 597 873      | 868 880   | (74 528)   | 45 185 341                                    | 133 107 766  | (17 106) | 133 090 660                   |               |
| Чистая прибыль                       | -                                       | -              | -         | -  | 48 373 230                                    | 48 373 230   | (25 534) | 48 347 696                    |               |
| Убытки по ценным бумагам             | -                                       | -              | -         | 14 643   | -   | 14 643       | -        | 14 643                        |               |
| Прочие переводы                      | -                                       | (5 597 873)    | (889 424) | -  | 6 487 297                                     | -            | -        | -                             |               |
| Распределение дивидендов             | -                                       | -              | -         | -  | (12 364 129)                                  | (12 364 129) | -        | (12 364 129)                  |               |
| Актуарные убытки                     | -                                       | -              | -         | -  | (114 418)                                     | (114 418)    | -        | (114 418)                     |               |
| Прочие                               | -                                       | -              | (17 746)  | -  | (2 830)                                       | (20 576)     | (778)    | (21 354)                      |               |
| По состоянию на 31 декабря 2013 года | 81 530 200                              | -              | (38 290)  | (59 885)   | 87 564 491                                    | 168 996 516  | (43 418) | 168 953 098                   |               |

\*В консолидированном отчете о прибылях и убытках не представлен убыток, принадлежащий неконтролируемой доле участия в размере 25 534 РСД (2012: 19 734 РСД), в связи с ограничениями которыми существуют в формате предусмотренной консолидированной финансовой отчетности.

Дивиденды за 2012 год, в размере 75,83 РСД на одну акцию или на общую сумму 12 364 129 РСД, были одобрены Общим собранием акционеров и выплачены в течение августа месяца 2013 года.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

## НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

### Примечания к финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

#### 18.1. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Акционерный капитал представляет собой акционерный капитал Материнское общества, включенный в листинг Белградской фондовой биржи. Номинальная стоимость одной акции составляет 500 РСД.

Акционерный капитал на 31 декабря 2013 и 31 декабря 2012 года представлен акциями в количестве 163 060 400 штук.

#### 19. ДОЛГОСРОЧНЫЕ РЕЗЕРВЫ

Изменения по долгосрочным резервам следующие:

|   | Учет<br>обязательств<br>по выбытию<br>активов | Охрана<br>окружающей<br>среды | Дополнит.<br>вознагражд.<br>сотруд-<br>никам | Программа<br>догосроч.<br>стимулир.<br>сотрудник. | Судебные<br>споры | Итого             |
|---|---|-------------------------------|--|---|-------------------|-------------------|
| <b>По состоянию на 1 января 2012.</b>                     | <b>7 266 813</b>                              | <b>1 012 100</b>              | <b>3 295 681</b>                             | <b>-</b>  | <b>1 797 057</b>  | <b>13 371 651</b> |
| За счет отчета о п/у (примечания 29 и 32)                 | 836 334                                       | 24 000                        | 787 369                                      | 1 042 855   | -                 | 2 690 558         |
| Корректировки стоимости основных средств на сумму резерва | (82 397)                                      | -                             | -  | -   | -                 | (82 397)          |
| Отменено в течение года (примечание 33)                   | (47 643)                                      | -                             | (887 109)                                    | -   | (827 581)         | (1 762 333)       |
| Погашение обязательств                                    | (1 021)                                       | (174 717)                     | (195 421)                                    | -   | (155 430)         | (526 589)         |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2012 года</b>               | <b>7 972 086</b>                              | <b>861 383</b>                | <b>3 000 520</b>                             | <b>1 042 855</b>                                  | <b>814 046</b>    | <b>13 690 890</b> |
| За счет отчета о п/у (примечания 29 и 32)                 | 589 423                                       | 195 000                       | 17 535                                       | 521 427   | 381 063           | 1 704 448         |
| Актуарные убытки (примечание 18)                          | -   | -                             | 114 418                                      | -   | -                 | 114 418           |
| Корректировки стоимости основных средств на сумму резерва | 962 855                                       | -                             | -  | -   | -                 | 962 855           |
| Отменено в течение года (примечание 33)                   | (303 653)                                     | (112 395)                     | (451 170)                                    | -   | -                 | (867 218)         |
| Погашение обязательств                                    | (157 673)                                     | (253 894)                     | (135 497)                                    | (42 201)  | (37 857)          | (627 122)         |
| Прочие  | -   | -                             | 5 881  | -   | -                 | 5 881             |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2013 года</b>               | <b>9 063 038</b>                              | <b>690 094</b>                | <b>2 551 687</b>                             | <b>1 522 081</b>                                  | <b>1 157 252</b>  | <b>14 984 152</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**19. ДОЛГОСРОЧНЫЕ РЕЗЕРВЫ (продолжение)**

*(а) Учет обязательств по выбытию активов*

Руководство Группы оценивает будущие денежные затраты на восстановление природных ресурсов (земель) на месторождениях нефти и газа на основании предыдущего опыта в аналогичных работах. На основании изменений в оценке, первоначальное создание резерва на рекультивацию действующих скважин за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, в размере 962 855 РСД, признано в рамках раздела основных средств.

*(б) Резерв под охрану окружающей среды*

В соответствии с действующим законодательством у Группы имеются обязательства по охране окружающей среды. На отчетную дату Группа создала резерв под охрану окружающей среды в сумме 690 094 РСД (2012: 861 383 РСД) на основании оценки руководства о размере необходимых затрат на очистку загрязненных объектов и ликвидацию последствий.

*(в) Программа долгосрочного стимулирования сотрудников*

В 2011 году в Группе начался процесс согласования долгосрочной программы стимулирования менеджеров компании. После согласования денежные поощрения будут производиться на основе достижения установленных ключевых показателей эффективности («KPI») в течение трех лет. По состоянию на 31 декабря 2013 года руководство Группы провело оценку текущей стоимости обязательств, связанных с долгосрочным стимулированием сотрудников, в сумме 1 522 081 РСД (2012: 1 042 855 РСД) (примечание 29).

*(г) Резерв под судебные споры*

31 декабря 2013 года Группой проведена оценка вероятности отрицательных окончаний судебных споров, а также и сумм вероятных убытков на основании информации, предоставленной Дирекцией по юридическим вопросам. Группа создала резерв под судебные споры, по которым ожидается отрицательный исход споров в размере 381 062 РСД (отмена резерва в 2012 году: 827 581 РСД). Согласно оценке Группы, исходы судебных споров не приведут к материальным убыткам, превышающим сумму резерва, созданную на 31 декабря 2013 года.

*(д) Резерв под вознаграждения и прочие выплаты сотрудникам*

Вознаграждения сотрудникам:

|                          | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Выходные пособия         | 703 726                    | 836 998                    |
| Юбилейные вознаграждения | 1 847 961                  | 2 163 522                  |
|                          | <u><b>2 551 687</b></u>    | <u><b>3 000 520</b></u>    |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

19. ДОЛГОСРОЧНЫЕ РЕЗЕРВЫ (продолжение)

Основные актуарные предположения, которые использованы:

|   | 31 декабря<br>2013      | 31 декабря<br>2012              |                  |
|---|-------------------------|---------------------------------|------------------|
| Учетная ставка  | 6,30%                   | 7,65%                           |                  |
| Будущие повышения заработной платы                                      | 5,50%                   | 6,00%                           |                  |
| Трудовой стаж в среднем   | 14,84                   | 19,79                           |                  |
|   | <b>Выходные пособия</b> | <b>Юбилейные вознаграждения</b> |                  |
|   | <b>Итого</b>            |                                 |                  |
| По состоянию на 1 января 2012 года                                      | 1 036 927               | 2 258 754                       | 3 295 681        |
| Расходы по прямым выплатам сотрудникам и прочее                         | (74 023)                | (121 398)                       | (195 421)        |
| Итого: доходы признанные в отчете о прибылях и убытках                  | (125 906)               | 26 166                          | (99 740)         |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2012 года</b>                             | <b>836 998</b>          | <b>2 163 522</b>                | <b>3 000 520</b> |
| Расходы по прямым выплатам сотрудникам                                  | (59 174)                | (76 323)                        | (135 497)        |
| Актуарные убытки (примечание 18)  | 114 418                 | -                               | 114 418          |
| Итого: доходы признанные в отчете о прибылях и убытках                  | (194 397)               | (239 238)                       | (433 635)        |
| Приобретения в результате сделок по объединению бизнеса (примечание 37) | 4 722                   | -                               | 4 722            |
| Курсовые разницы  | 1 159                   | -                               | 1 159            |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2013 года</b>                             | <b>703 726</b>          | <b>1 847 961</b>                | <b>2 551 687</b> |

Сумма признанная в консолидированной отчете о прибылях и убытках:

|  | За год, закончившийся 31 |                 |
|--|--------------------------|-----------------|
|  | 2013                     | 2012            |
| Текущие расходы на выплаты сотрудникам   | 230 536                  | 247 621         |
| Расходы на выплату процентов             | 220 805                  | 235 246         |
| Доходы от изменения плана вознаграждений | (357 007)                | 488 948         |
| Актуарные убытки                         | -                        | (843 615)       |
| Стоимость прошлых услуг                  | (527 969)                | (227 940)       |
|  | <b>(433 635)</b>         | <b>(99 740)</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

20. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

|   | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Долгосрочные кредиты в Сербии                                     | 12 048 569                 | 14 627 940                 |
| Долгосрочные кредиты за границей                                  | <u>25 899 734</u>          | <u>17 006 229</u>          |
|   | 37 948 303                 | 31 634 169                 |
| Текущие обязательства по долгосрочным кредитам<br>(примечание 22) | <u>(22 264 141)</u>        | <u>(533 466)</u>           |
| <b>Итого: долгосрочные кредиты</b>                                | <b><u>15 684 162</u></b>   | <b><u>31 100 703</u></b>   |

Сроки погашения долгосрочных кредитов:

|                      | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|----------------------|----------------------------|----------------------------|
| От 1-ого до 2-ух лет | 2 926 308                  | 22 184 094                 |
| От 2-ух до 5-и лет   | 6 871 962                  | 2 405 694                  |
| Более 5-и лет        | 5 885 892                  | 6 510 915                  |
|                      | <b><u>15 684 162</u></b>   | <b><u>31 100 703</u></b>   |

Справедливая стоимость долгосрочных кредитов Группы представлена в следующей валюте:

|                     | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---------------------|----------------------------|----------------------------|
| Долл.США            | 28 343 857                 | 19 607 409                 |
| Евро                | 8 961 940                  | 9 269 068                  |
| РСД                 | 280 783                    | 2 281 108                  |
| ЈПУ (Японские йены) | <u>361 723</u>             | <u>476 584</u>             |
|                     | <b><u>37 948 303</u></b>   | <b><u>31 634 169</u></b>   |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

20. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Справедливая стоимость краткосрочных кредитов равна их балансовой стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Группа погашает в соответствии с, предусмотренными в договорах сроками, или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Группа оговорила фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство ожидает, что Группа все оговоренные обязательства по кредитам выполнит в установленные сроки.

Обзор обязательств по долгосрочным кредитам по состоянию на 31 декабря 2013 года и 31 декабря 2012 года представлен в следующей таблице:

| Кредитор   | Валюта    | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|--|-----------|--------------------|--------------------|
| <b>Долгосрочные кредиты в Сербии</b>                                       |           |                    |                    |
| Erste banka, г. Нови Сад   | Долл. США | 279 719            | 301 856            |
| Erste banka, г. Нови Сад   | Евро      | 454 900            | 469 403            |
| Banka Poštanska štedionica, г.Белград                                      | Евро      | 225 341            | 236 111            |
| Banka Poštanska štedionica, г.Белград                                      | Долл. США | 1 526 400          | 1 670 920          |
| Правительство Республики Сербии, Агентство по страхованию депозитов (IBRD) | Евро      | 4 459 990          | 4 670 317          |
| Vojvođanska banka, г. Нови Сад   | РСД       | -                  | 1 000 000          |
| UniKredit banka, г.Белград   | Долл. США | 4 821 436          | 4 998 225          |
| UniKredit banka, г.Белград   | РСД       | 278 900            | 1 278 900          |
| Прочие кредиты   | РСД       | 1 883              | 2 208              |
|  |           | <b>12 048 569</b>  | <b>14 627 940</b>  |
| <b>Иностранные долгосрочные кредиты</b>                                    |           |                    |                    |
| NLB Nova Ljubljanska banka d.d., Словения                                  | Долл. США | 518 612            | 565 419            |
|  | Японская  |                    |                    |
| NLB Nova Ljubljanska banka d.d., Словения                                  | Йена      | 361 723            | 476 584            |
| Erste banka, Нидерланды  | Евро      | 3 439 263          | 3 411 549          |
| Erste banka, Нидерланды  | Долл. США | 5 403 333          | -                  |
| VUB (Banka Inteza), Словакия   | Долл. США | 8 312 820          | 8 617 630          |
| NBG Banka, Лондон  | Долл. США | 2 493 846          | 6 307              |
| NBG Banka, Лондон  | Евро      | -                  | 102 324            |
| Alfa banka, Лондон   | Долл. США | 3 325 128          | 1 723 526          |
| Piraeus banka, Великобритания  | Долл. США | 1 662 563          | 1 723 526          |
| Нефтегазовая Иновационная Корпорация, Россия                               | Евро      | 382 446            | 379 364            |
|  |           | <b>25 899 734</b>  | <b>17 006 229</b>  |
| <i>Минус:</i> текущие обязательства по погашению долгосрочных кредитов     |           | (22 264 141)       | (533 466)          |
|  |           | <b>15 684 162</b>  | <b>31 100 703</b>  |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.



НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

20. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

|  | Валюта        | Текущие сроки погашения |                 | Долгосрочная часть |                   |
|--|---------------|-------------------------|-----------------|--------------------|-------------------|
|  |               | 31 декабря 2013         | 31 декабря 2012 | 31 декабря 2013    | 31 декабря 2012   |
| <b>Долгосрочные кредиты в Сербии</b>                                       |               |                         |                 |                    |                   |
| Erste banka, г. Нови Сад   | Долл. США     | 13 070                  | 11 881          | 266 649            | 289 975           |
| Erste banka, г. Нови Сад   | Евро          | 20 972                  | 18 169          | 433 928            | 451 234           |
| Banka Poštanska štedionica, г.Белград                                      | Евро          | 12 148                  | 12 586          | 213 193            | 223 525           |
| Banka Poštanska štedionica, г.Белград                                      | Долл. США     | 82 030                  | 88 550          | 1 444 370          | 1 582 370         |
| Правительство Республики Сербии, Агентство по страхованию депозитов (IBRD) | Евро          | 248 267                 | 246 267         | 4 211 723          | 4 424 050         |
| Vojvođanska banka, г. Нови Сад   | РСД           | -                       | -               | -                  | 1 000 000         |
| UniKredit banka, г.Белград   | Долл. США     | 4 821 436               | -               | -                  | 4 998 225         |
| UniKredit banka, г.Белград   | РСД           | 278 900                 | -               | -                  | 1 278 900         |
| Прочие кредиты   | РСД           | 369                     | 390             | 1 514              | 1 818             |
|  |               | <b>5 477 192</b>        | <b>377 843</b>  | <b>6 571 377</b>   | <b>14 250 097</b> |
| <b>Долгосрочные кредиты за границей</b>                                    |               |                         |                 |                    |                   |
| NLB Nova Ljubljanska banka d.d., Словения                                  | Долл. США     | 30 197                  | 27 790          | 488 415            | 537 629           |
| NLB Nova Ljubljanska banka d.d., Словения                                  | Японская Йена | 16 978                  | 19 202          | 344 745            | 457 382           |
| Erste banka, Нидерланды  | Евро          | 3 439 263               | -               | -                  | 3 411 549         |
| Erste banka, Нидерланды  | Долл. США     | -                       | -               | 5 403 333          | -                 |
| VUB (Banka Inteza), Словакия   | Долл. США     | 8 312 820               | -               | -                  | 8 617 630         |
| NBG Banka, Лондон  | Долл. США     | -                       | 6 307           | 2 493 846          | -                 |
| NBG Banka, Лондон  | Евро          | -                       | 102 324         | -                  | -                 |
| Alfa banka, Лондон   | Долл. США     | 3 325 128               | -               | -                  | 1 723 526         |
| Piraeus bank, Великобритания   | Долл. США     | 1 662 563               | -               | -                  | 1 723 526         |
| Нефтегазовая Иновационная Корпорация, Россия                               | Евро          | -                       | -               | 382 446            | 379 364           |
|  |               | <b>16 786 949</b>       | <b>155 623</b>  | <b>9 112 785</b>   | <b>16 850 606</b> |
|  |               | <b>22 264 141</b>       | <b>533 466</b>  | <b>15 684 162</b>  | <b>31 100 703</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

|   | 31 декабря<br>2013       | 31 декабря<br>2012       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Обязательства перед ОАО «Газпром нефть»   | 50 655 813               | 55 536 844               |
| Прочие долгосрочные обязательства – финансовая аренда   | 107 689                  | 57 626                   |
| Прочие долгосрочные обязательства   | 40 486                   | 14 003                   |
|   | <u>50 803 993</u>        | <u>55 608 473</u>        |
| Текущие обязательства по прочим долгосрочным обязательствам и финансовому лизингу (примечание 22) | (5 354 272)              | (5 325 366)              |
|   | <u><u>45 449 716</u></u> | <u><u>50 283 107</u></u> |

(а) *Обязательства перед материнским предприятием*

Обязательства перед материнским предприятием по состоянию на 31 декабря 2013 года, в размере 50 655 813 РСД (441 860 471 евро) относятся к обязательствам перед ОАО «Газпром нефть» по предоставленному кредиту. ОАО «Газпром нефть», на основании обязательств по Договору купли-продажи акций от 24 декабря 2008 года, обязалось предоставить до 31.12.2012 года займы для финансирования программы реконструкции и модернизации технологического комплекса НПЗ Панчево в размере 500 000 000 евро. Это финансирование со стороны «Газпром нефти» было завершено в 2012 году. Указанные обязательства погашаются в квартальных взносах, начиная с декабря месяца 2012 года. Погашение последнего взноса должно быть произведено 15 мая 2023 года.

(б) *Прочие долгосрочные обязательства – финансовый лизинг*

Минимальный взнос по финансовому лизингу:

|   | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|---|--------------------|--------------------|
| До одного года  | 43 614             | 38 584             |
| От 1-ого до 5-и лет                                   | 97 277             | 21 974             |
| Более 5-и лет   | 382 499            | -                  |
| Будущие расходы на финансирование финансового лизинга | (415 701)          | (2 932)            |
| Текущая стоимость обязательств по финансовому лизингу | <u>107 689</u>     | <u>57 626</u>      |

Текущая стоимость обязательств по финансовому лизингу:

|   | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|---|--------------------|--------------------|
| До одного года  | 22 081             | 36 144             |
| От 1-ого до 5-и лет                                   | 13 697             | 21 482             |
| Более 5-и лет   | 71 911             | -                  |
| Текущая стоимость обязательств по финансовому лизингу | <u>107 689</u>     | <u>57 626</u>      |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

22. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

|  | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|--|--------------------|--------------------|
| Краткосрочные кредиты  | 300 000            | 3 500 000          |
| Краткосрочная часть долгосрочных кредитов<br>(примечание 20)                                   | 22 264 141         | 533 466            |
| Краткосрочная часть долгосрочных обязательств по<br>финансовому лизингу (примечание 21)        | 22 081             | 36 144             |
| Часть прочих долгосрочных обязательств, подлежащих<br>погашению до одного года (примечание 21) | 5 332 191          | 5 289 222          |
| Прочие краткосрочные финансовые обязательства  | 29                 | 526                |
|  | <b>27 918 442</b>  | <b>9 359 358</b>   |

23. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И  
ПРОЧАЯ КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

|   | 31 декабря<br>2013 | 31 декабря<br>2012 |
|---|--------------------|--------------------|
| Авансы полученные   | 892 243            | 962 634            |
| Кредиторская задолженность по основной деятельности:                              |                    |                    |
| - в Сербии  | 6 569 216          | 3 182 614          |
| - за границей   | 2 627 565          | 2 859 806          |
| Кредиторская задолженность по основной деятельности –<br>ОАО «Газпром нефть»      | 9 338 240          | -                  |
| Кредиторская задолженность по основной деятельности –<br>прочие связанные стороны | 30 096 552         | 25 995 092         |
| Прочие обязательства по основной деятельности                                     | 70 757             | 71 852             |
| Прочие обязательства по специфическим сделкам                                     | 332 512            | 294 221            |
|   | <b>49 927 085</b>  | <b>33 366 219</b>  |

Кредиторская задолженность перед прочими связанными сторонами, по состоянию на 31 декабря 2013 года, составила 30 096 552 РСД (на 31 декабря 2012 года: 25 995 092 РСД). Она в основном относится к обязательствам перед поставщиком сырой нефти Gazpromneft Trade GmbH Austria - в размере 28 139 826 РСД (на 31 декабря 2012 года: 25 464 826 РСД).

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**24. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

|   | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Обязательства по невыплаченным зарплатам и вознаграждениям брутто | 56 111                     | 1 962 078                  |
| Обязательства по процентам в Сербии                               | 520 438                    | 350 859                    |
| Обязательства по дивидендам                                       | 3 772 308                  | 3 772 308                  |
| Обязательства по неиспользованным годовым отпускам                | 572 420                    | 813 329                    |
| Прочие обязательства  | 11 933                     | 63 782                     |
|   | <u><b>4 933 210</b></u>    | <u><b>6 962 356</b></u>    |

**25. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО НДС И ПРОЧИМ НАЛОГАМ И ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ**

|  | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Обязательства по налогу на добавленную стоимость               | 517 592                    | 580 897                    |
| Обязательства по акцизам                                       | 4 312 273                  | 2 563 776                  |
| Обязательства по налогам и таможенным пошлинам                 | 3 050 302                  | 4 548 742                  |
| Прочие обязательства по налогам, отчислениям и другим пошлинам | 210 774                    | 220 147                    |
| Начисленные обязательства                                      | 2 361 412                  | 1 590 555                  |
| Прочие доходы будущих периодов и накопленные расходы           | 2 360 160                  | 2 583 871                  |
|  | <u><b>12 812 513</b></u>   | <u><b>12 087 988</b></u>   |

Начисленные обязательства, в размере 2 361 412 РСД, в основном относятся к оценочной стоимости услуг, оказанных контрагентами, но по которым не были получены счета, за год, закончившийся 31 декабря 2013 г. (31 декабря 2012 года: 1 590 555 РСД).

Прочие начисленные расходы, в размере 2 360 160 РСД (31 декабря 2012 года: 2 583 871 РСД), в основном относятся к начисленным премиальным выплатам в размере 1 652 748 РСД (31 декабря 2012 года: 1 418 102 РСД).

**26. ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ ДОХОДЫ**

|                            | <b>За год, закончившийся 31 декабря</b> |                       |
|----------------------------|---|-----------------------|
|                            | <u>2013</u>                             | <u>2012</u>           |
| Доходы от аренды           | 108 671                                 | 116 483               |
| Прочие операционные доходы | 25 784                                  | 82 200                |
|                            | <u><b>134 455</b></u>                   | <u><b>198 683</b></u> |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

27. РАСХОДЫ НА ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ МАТЕРИАЛЫ И СЫРЬЕ

|   | За год, закончившийся 31 декабря |                   |
|---|----------------------------------|-------------------|
|   | 2013                             | 2012              |
| Расходы на материалы, связанные с производством | 131 065 580                      | 88 092 425        |
| Накладные расходы и прочие расходы на материалы | 1 197 051                        | 770 566           |
| Прочие расходы по топливу и энергии             | 3 296 359                        | 2 783 467         |
|   | <b>135 558 990</b>               | <b>91 646 458</b> |

28. РАСХОДЫ НА ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ РАБОТНИКАМ

|   | За год, закончившийся 31 декабря |                   |
|---|----------------------------------|-------------------|
|   | 2013                             | 2012              |
| Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)  | 15 349 007                       | 16 789 491        |
| Расходы по налогам и отчислениям по зарплате и вознаграждениям за счет работодателя     | 2 394 753                        | 2 618 554         |
| Расходы по договорам подряда  | 666 003                          | 485 606           |
| Расходы по прочим временным трудовым договорам  | 65 641                           | 44 758            |
| Расходы на выплату вознаграждений членам Совета директоров и Совета Собрания акционеров | 72 666                           | 35 216            |
| Расходы по выходным пособиям  | 3 375 478                        | 3 642 744         |
| Прочие выплаты и вознаграждения работникам  | 1 689 136                        | 1 306 364         |
|   | <b>23 612 684</b>                | <b>24 922 733</b> |

Расходы по выходным пособиям, отраженные в размере 3 375 478 РСД, в основном относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число добровольно уволившихся сотрудников в 2013 году, составило 1 828 человек (в 2012 году: 1 701 человек).

|                               | За год, закончившийся 31 декабря |       |
|-------------------------------|----------------------------------|-------|
|                               | 2013                             | 2012  |
| Средняя численность персонала | 7 629                            | 9 004 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

29. РАСХОДЫ НА АМОРТИЗАЦИЮ И НА СОЗДАНИЕ РЕЗЕРВА

|  | За год, закончившийся 31 декабря |                  |
|--|----------------------------------|------------------|
|  | 2013                             | 2012             |
| Амортизация (примечание 6 и 7)   | 10 871 987                       | 6 858 262        |
| Расходы на создание резерва под:                                       |                                  |                  |
| - рекультивацию земель и охрану окружающей среды (примечание 19)       | 429 780                          | 523 999          |
| - долгосрочную программу поощрительного вознаграждения (примечание 19) | 538 962                          | 1 830 224        |
| - судебные споры (примечание 19)                                       | 381 063                          | -                |
|  | <b>12 221 792</b>                | <b>9 212 485</b> |

30. ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ

|  | За год, закончившийся 31 декабря |                   |
|--|----------------------------------|-------------------|
|  | 2013                             | 2012              |
| Производственные услуги                                  | 1 839 254                        | 1 971 608         |
| Транспортные услуги                                      | 2 519 454                        | 1 711 607         |
| Услуги на содержание                                     | 2 072 722                        | 1 442 374         |
| Арендная плата   | 1 190 167                        | 662 895           |
| Расходы, связанные с участием в ярмарках                 | 5 917                            | 4 459             |
| Расходы на рекламу                                       | 755 081                          | 550 570           |
| Расходы по исследовательским работам                     | 786 216                          | 759 226           |
| Прочие услуги  | 1 327 188                        | 965 822           |
| Непроизводственные услуги                                | 6 074 329                        | 3 427 917         |
| Представительские расходы                                | 152 509                          | 125 626           |
| Страховые премии   | 305 264                          | 225 371           |
| Банковские услуги  | 254 017                          | 214 311           |
| Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги   | 1 808 706                        | 1 973 586         |
| Чрезвычайные расходы                                     | -                                | 288 517           |
| Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа) | 2 472 792                        | 2 782 327         |
| Расходы по правовым консалтинговым услугам               | 136 640                          | 128 911           |
| Административные и прочие налоги                         | 263 500                          | 193 630           |
| Прочее   | 1 059 277                        | 882 946           |
|  | <b>23 023 033</b>                | <b>18 311 703</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**30. ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ (продолжение)**

Расходы по непроизводственным услугам, оказанным в течение года, закончившегося 31 декабря 2013 года в размере 6 074 329 РСД (2012: 3 427 917 РСД), в основном относятся к расходам связанным с услугами клининговых организаций, в размере 4 028 730 РСД, расходам на консалтинговые услуги в размере 557 920 РСД, а также расходам на услуги проектирования в размере 246 218 РСД и расходам по сертификации и экспертному надзору, в размере 177 860 РСД.

**31. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ**

|                                | За год, закончившийся 31 декабря |                  |
|--------------------------------|----------------------------------|------------------|
|                                | 2013                             | 2012             |
| Процентные доходы              | 5 539 711                        | 3 051 043        |
| Положительная курсовая разница | 2 741 841                        | 6 903 746        |
| Прочие финансовые доходы       | 14 128                           | 9 645            |
|                                | <b>8 295 680</b>                 | <b>9 964 434</b> |

**32. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ**

|   | За год, закончившийся 31 декабря |                   |
|---|----------------------------------|-------------------|
|   | 2013                             | 2012              |
| Финансовые расходы в результате сотрудничества с материнским предприятием | 1 224 655                        | 124 225           |
| Процентные расходы  | 2 163 134                        | 1 604 224         |
| Дисконтированное долгосрочное обязательство                               | 354 643                          | 336 335           |
| Отрицательная курсовая разница  | 931 479                          | 13 906 949        |
| Прочие финансовые расходы   | 47                               | 2 555             |
|   | <b>4 673 958</b>                 | <b>15 974 288</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

33. ПРОЧИЕ ДОХОДЫ

|  | За год, закончившийся 31 декабря |                  |
|--|----------------------------------|------------------|
|  | 2013                             | 2012             |
| Доходы от выбытия:   |                                  |                  |
| - основных средств   | 109 012                          | 136 304          |
| - материалов   | 20 118                           | 14 514           |
| Излишки при инвентаризации                                     | 385 145                          | 382 164          |
| Доходы от списания кредиторской задолженности                  | 274 630                          | 558 983          |
| Доходы от восстановления долгосрочных резервов (примечание 19) | 867 218                          | 1 762 333        |
| Доходы от взысканных пеней                                     | 523 261                          | 46 889           |
| Восстановление убытка от обесценения:                          |                                  |                  |
| - основных средств   | 143                              | 2 881            |
| - инвестиционной собственности (примечание 8)                  | 151 936                          | -                |
| - запасов (примечание 11)                                      | 455 074                          | 322 555          |
| - авансов выданных (примечание 11)                             | 9 659                            | 9 719            |
| - краткосрочных финансовых вложений (примечание 13)            | -                                | 26 668           |
| - дебиторской задолженности (примечание 12)                    | 1 157 773                        | 962 839          |
| - прочего имущества  | 190 629                          | 8 646            |
| Прочие   | 491 346                          | 525 133          |
|  | <b>4 635 944</b>                 | <b>4 759 628</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.



Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

34. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ

|  | За год, закончившийся 31 декабря |                   |
|--|----------------------------------|-------------------|
|  | 2013                             | 2012              |
| Убытки от продаж основных средств                    | 647 458                          | 386 882           |
| Недостачи при инвентаризации                         | 1 074 362                        | 786 415           |
| Списание дебиторской задолженности                   | 26 790                           | 40 621            |
| Списание запасов                                     | 79 550                           | 131 407           |
| Штрафы, пени и ущербы                                | 50 340                           | 22 529            |
| Затраты на гуманитарные цели и спонсорскую поддержку | 180 473                          | 162 704           |
| Обесценение:   |                                  |                   |
| - нематериальных активов (примечание 6)              | 66 637                           | 87 150            |
| - основных средств (примечание 7)                    | 322 462                          | 1 857 942         |
| - инвестиционной собственности (примечание 8)        | -                                | 17 716            |
| - прочих долгосрочных финансовых вложений            | 6 493                            | 2 504             |
| - запасов (примечание 11)                            | 139 379                          | 5 434             |
| - авансов выданных (примечание 11)                   | 16 244                           | 12 337            |
| - дебиторской задолженности (примечание 12)          | 5 279 291                        | 10 440 076        |
| Прочие   | 547 595                          | 695 015           |
|  | <b>8 437 074</b>                 | <b>14 648 732</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**35. НАЛОГ НА ПРИБЫЛЬ**

Компоненты налога на прибыль:

|  | За год, закончившийся 31 декабря |                  |
|--|----------------------------------|------------------|
|  | 2013                             | 2012             |
| Текущий налог  | 6 195 055                        | 2 591 542        |
| Доход по отложенному налогу на прибыль (примечание 16) |                                  |                  |
| Возникновение и аннулирование временных разниц         | (152 328)                        | (848 783)        |
| Эффект от изменения ставки налога                      | -                                | 194 162          |
|  | <u>(152 328)</u>                 | <u>(654 621)</u> |
|  | <b>6 042 727</b>                 | <b>1 936 921</b> |

Налог на прибыль Группы до налогообложения отличается от теоретической суммы, которую бы получили в случае применения средневзвешенной налоговой ставки и он бы составил:

|  | За год, закончившийся 31 декабря |                  |
|--|----------------------------------|------------------|
|  | 2013                             | 2012             |
| Прибыль до налогообложения   | 54 390 423                       | 47 469 532       |
| Закон, исчисленный по прописанной налоговой ставке                     | 8 793 869                        | 4 746 953        |
| <i>Эффект налогообложения на:</i>                                      |                                  |                  |
| Расходы, которые не признаются в налоговые цели                        | 154 030                          | 966 676          |
| Отложенные налоговые зачеты  | 9 701                            | (1 634 556)      |
| Налоговые убытки, по которым отложенные налоговые активы не признаются | -                                | 240 728          |
| Использованные налоговые зачеты  | (3 012 616)                      | (2 577 042)      |
| Эффект изменения ставки налога на отложенные налоги                    | -                                | 194 162          |
|  | <u>5 944 984</u>                 | <u>1 936 921</u> |
| Корректировка налога на прибыль за предыдущий период                   | 97 743                           | -                |
|  | <b>6 042 727</b>                 | <b>1 936 921</b> |
| Эффективная ставка налога на прибыль                                   | <u>11,11%</u>                    | <u>4,08%</u>     |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

36. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

|  | За год, закончившийся 31 декабря |              |
|--|----------------------------------|--------------|
|  | 2013                             | 2012         |
| Прибыль, относящаяся к акционерам компании Нефтяная индустрия Сербии | 48 373 230                       | 45 552 345   |
| Средневзвешенное количество обыкновенных акций в обращении           | 163 060 400                      | 163 060 400  |
| <b>Базовая прибыль на акцию</b>                                      | <b>0,297</b>                     | <b>0,279</b> |

37. ОБЪЕДИНЕНИЕ БИЗНЕСА

В 2013 году, в рамках регионального развития Группа приобрела в собственность три автозаправочные станции (АЗС): одну автозаправочную станцию в Болгарии и две в Румынии. В результате приобретения, Группа ожидает дальнейший рост своего присутствия на указанных рынках.

| Название приобретенных активов | Дата приобретения | Доля в капитале |
|--------------------------------|-------------------|-----------------|
| <i>Болгария</i>                |                   |                 |
| АЗС Lovech                     | 07/03/2013        | 100%            |
| <i>Румыния</i>                 |                   |                 |
| АЗС Arad                       | 26/04/2013        | 100%            |
| АЗС Ovidiu SA                  | 30/07/2013        | 100%            |

В следующей таблице представлены данные по оплате за приобретение автозаправочных станций в период, закончившихся 31 декабря 2013 года, справедливой стоимости приобретенных активов и принятым обязательствам.

|   | За год, закончившийся 31 декабря 2013 г. |                |                |
|---|--|----------------|----------------|
|   | Болгария                                 | Румыния        | Итого          |
| <b>Оплата:</b>  |  |                |                |
| Денежные средства   | 122 626                                  | 189 810        | 312 436        |
| Дополнительные расходы, связанные с приобретением                               | 2 839                                    | -              | 2 839          |
| <b>Итого: оплата</b>  | <b>125 465</b>                           | <b>189 810</b> | <b>315 275</b> |
| Справедливая стоимость чистых идентифицируемых приобретенных активов (см. ниже) | 115 153                                  | 91 362         | 206 515        |
| <b>Гудвилл</b>  | <b>10 312</b>                            | <b>98 448</b>  | <b>108 760</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

37. ОБЪЕДИНЕНИЕ БИЗНЕСА (продолжение)

Стоимость основных классов активов и принятых обязательств на дату приобретения:

|   | <u>Болгария</u> | <u>Румыния</u> | <u>Итого</u>   |
|---|-----------------|----------------|----------------|
| Запасы  | -               | 231            | 231            |
| Основные средства                                   | 115 153         | 91 131         | 206 284        |
| <b>Чистые идентифицируемые приобретенные активы</b> | <b>115 153</b>  | <b>91 362</b>  | <b>206 515</b> |

Договоры на покупку подразумевают только приобретение имущества АЗС и не предусматривают условное вознаграждение.

В следующей таблице представлены данные по оплате за приобретение автозаправочных станций за период, закончившийся 31 декабря 2012 года, справедливой стоимости приобретенных активов и принятым обязательствам.

|  | <b>За год, закончившийся 31 декабря 2012 г.</b> |                  |                |                  |
|--|---|------------------|----------------|------------------|
|  | <u>Болгария</u>                                 | <u>Румыния</u>   | <u>ВНГ</u>     | <u>Итого</u>     |
| <b>Оплата:</b>   |   |                  |                |                  |
| Денежные средства  | 1 618 147                                       | 1 008 286        | 338 607        | 2 965 040        |
| Дополнительные расходы, связанные с приобретением                    | 42 660  | -                | 958            | 43 618           |
| <b>Итого: оплата</b>   | <b>1 660 807</b>                                | <b>1 008 286</b> | <b>339 565</b> | <b>3 008 658</b> |
| Справедливая стоимость чистых идентифицируемых приобретенных активов | 1 174 892                                       | 517 363          | 348 456        | 2 040 711        |
| Гудвилл  | 485 915   | 490 923          | -              | 976 838          |
| <b>Отрицательный гудвилл</b>   | -   | -                | <b>(8 891)</b> | <b>(8 891)</b>   |

Стоимость основных классов активов и принятых обязательств на дату приобретения:

|   | <u>Болгария</u>  | <u>Румыния</u> | <u>ВНГ</u>     | <u>Итого</u>     |
|---|------------------|----------------|----------------|------------------|
| Запасы  | -                | 385            | -              | 385              |
| Основные средства                                   | 1 174 892        | 516 978        | 348 456        | 2 040 326        |
| <b>Чистые идентифицируемые приобретенные активы</b> | <b>1 174 892</b> | <b>517 363</b> | <b>348 456</b> | <b>2 040 711</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**37. ОБЪЕДИНЕНИЕ БИЗНЕСА (продолжение)**

*Приобретение OMV БиГ*

На 28 февраля 2013 года Группа приобрела 100% долю и контроль над обществом OMV БиГ на сумму 3 623 811 РСД, владеющего сетью из 28 автозаправочных станций в Боснии и Герцеговине. В результате приобретения Группа ожидает рост доли на данном рынке.

В следующей таблице отражены данные по оплате за OMV БиГ, справедливая стоимость приобретенных средств и принятых обязательств на дату приобретения.

|                      |   | <u>На дату приобретения<br/>(28 февраля 2013 г.)</u> |
|----------------------|---|--|
| <b>Активы</b>        |   |  |
|                      | Оборотные активы                                    | 1 013 302  |
|                      | Основные средства                                   | 4 373 823  |
|                      | Нематериальные активы за исключением гудвилла       | 295 603  |
|                      | Прочие оборотные активы                             | 66 912   |
|                      | <b>Итого приобретенные активы</b>                   | <u>5 749 640</u>                                     |
| <b>Обязательства</b> |   |  |
|                      | Краткосрочные обязательства                         | (314 252)  |
|                      | Долгосрочные обязательства                          | (2 246 274)  |
|                      | <b>Итого принятые обязательства</b>                 | <u>(2 560 526)</u>                                   |
|                      | <b>Чистые идентифицируемые приобретенные активы</b> | <u><b>3 189 114</b></u>                              |
|                      | Оплата - денежные средства                          | 3 623 811  |
|                      | Гудвилл   | 434 697  |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад**

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**38. ОБЩЕСТВА ГРУППЫ**

Натоящая консолидированная финансовая отчетность включает отчетность Материнского общества „НИС а.д. Нови Сад“ и следующих зависимых обществ в стране и за границей:

| <b>ДЗО</b>                                       | <b>Государство</b> | <b>Доля %</b>          |                        |
|--|--------------------|------------------------|------------------------|
|  |                    | <b>31 декабря 2013</b> | <b>31 декабря 2012</b> |
| О Зоне а.д., г.Белград                           | Сербия             | 100                    | 100                    |
| НИС Петрол д.о.о., г. Баня Лука                  | Б и Г              | 100                    | 100                    |
| НИС Петрол е.о.о.д., г.София                     | Болгария           | 100                    | 100                    |
| NIS Petrol SRL, г.Бухарест                       | Румыния            | 100                    | 100                    |
| Rannon naftagas Kft, г.Будапешт                  | Венгрия            | 100                    | 100                    |
| НИС Оверсис,г.Москва                             | Россия             | 100                    | 100                    |
| Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад        | Сербия             | 100                    | 100                    |
| НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад             | Сербия             | 100                    | 100                    |
| Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин | Сербия             | 100                    | 100                    |
| Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад           | Сербия             | 100                    | 100                    |
| G-Petrol d.o.o., г. Сараево                      | Б и Г              | 100                    | -                      |
| Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука              | Б и Г              | 66                     | 66                     |
| Ранис, г. Москва                                 | Россия             | 51                     | 51                     |
| Юбос д.о.о., г. Бор                              | Сербия             | 51                     | 51                     |
| Светлост д.о.о., г. Буяновац                     | Сербия             | 51                     | 51                     |

**39. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ**

Основным владельцем Материнского предприятия является ОАО «Газпром нефть», г. Санкт Петербург, Российская Федерация, которое владеет 56,15% акций Материнского предприятия. Всего 29,87% акций Материнского предприятия (из оставшихся 43,85%) являются собственностью Республики Сербия, а остальных 13,98% акций принадлежат миноритарным акционерам и котируются на Белградской бирже. Фактическим собственником Группы является ОАО «Газпром», Российская Федерация.

За годы, закончившиеся 31 декабря 2013 и 2012 г., Группа вступала в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти, оказанию услуг по геофизическим исследованиям.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

39. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

По состоянию на 31 декабря 2013 и 31 декабря 2012 годов баланс активов и обязательств по операциям со связанными сторонами выглядит следующим образом:

|  | Совместные предприятия | Материнское общество | Общества, находящиеся под общим контролем | Итого               |
|--|------------------------|----------------------|---|---------------------|
| <b>По состоянию на 31 декабря 2013 года</b>  |                        |                      |   |                     |
| Инвестиции в совместные предприятия  | 1 008 221              | -                    | -   | 1 008 221           |
| Запасы   | -                      | -                    | 24 219 102                                | 24 219 102          |
| Дебиторская задолженность по основной деятельности и прочая дебиторская задолженность  | 11 385                 | -                    | 3 537                                     | 14 922              |
| Прочие долгосрочные обязательства  | -                      | (45 323 622)         | -   | (45 323 622)        |
| Краткосрочные финансовые обязательства   | -                      | (5 332 191)          | -   | (5 332 191)         |
| Кредиторская деятельность по основной деятельности и прочая кредиторская задолженность | -                      | (9 338 240)          | (28 585 094)                              | (37 923 334)        |
| Прочие краткосрочные обязательства   | -                      | -                    | (1 725)                                   | (1 725)             |
| Обязательства по НДС и доходы будущих периодов   |                        |                      |   |                     |
|  | <b>1 019 606</b>       | <b>(59 994 053)</b>  | <b>(4 364 180)</b>                        | <b>(63 338 627)</b> |
| <b>По состоянию на 31 декабря 2012 года</b>  |                        |                      |   |                     |
| Запасы   | -                      | -                    | 22 174 560                                | 22 174 560          |
| Дебиторская задолженность по основной деятельности и прочая дебиторская задолженность  | -                      | -                    | 4 960                                     | 4 960               |
| НДС и расходы будущих периодов   | -                      | -                    | 20  | 20                  |
| Прочие долгосрочные обязательства  | -                      | (50 247 622)         | -   | (50 247 622)        |
| Краткосрочные финансовые обязательства   | -                      | (5 289 222)          | -   | (5 289 222)         |
| Кредиторская деятельность по основной деятельности и прочая кредиторская задолженность | -                      | -                    | (25 475 054)                              | (25 475 054)        |
| Прочие краткосрочные обязательства   | -                      | (115 203)            | -   | (115 203)           |
|  | -                      | <b>(55 652 047)</b>  | <b>(3 295 514)</b>                        | <b>(58 947 561)</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

39. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

В течение 2013 и 2012 г., произведены следующие операции со связанными сторонами:

|  | Совместные предприятия | Материнское общество | Общества, находящиеся под общим контролем | Итого                |
|--|------------------------|----------------------|---|----------------------|
| <b>За год, закончившийся 31 декабря 2013</b> |                        |                      |   |                      |
| Выручка от реализации                        | -                      | -                    | 92 553                                    | 92 553               |
| Себестоимость приобретенных товаров          | -                      | -                    | (17 245)                                  | (17 245)             |
| Расходы материалов                           | -                      | -                    | (114 209 629)                             | (114 209 629)        |
| Прочие операционные расходы                  | -                      | (45 889)             | -   | (45 889)             |
| Финансовые расходы                           | -                      | (1 224 655)          | -   | (1 224 655)          |
| Прочие доходы                                | -                      | -                    | 297 244                                   | 297 244              |
| Прочие расходы                               | -                      | (4 437)              | (634 721)                                 | (639 158)            |
|  | -                      | <b>(1 274 981)</b>   | <b>(114 471 798)</b>                      | <b>(115 746 779)</b> |
| <b>За год, закончившийся 31 декабря 2012</b> |                        |                      |   |                      |
| Выручка от реализации                        | -                      | -                    | 124 793                                   | 124 793              |
| Расходы материалов                           | -                      | -                    | (12 625)                                  | (12 625)             |
| Прочие операционные расходы                  | -                      | -                    | (67 725 252)                              | (67 725 252)         |
| Финансовые доходы                            | -                      | (52 068)             | -   | (52 068)             |
| Финансовые расходы                           | -                      | (124 225)            | -   | (124 225)            |
| Прочие доходы                                | -                      | -                    | 119 192                                   | 119 192              |
| Прочие расходы                               | -                      | (4 664)              | (264 904)                                 | (269 568)            |
|  | -                      | <b>(180 957)</b>     | <b>(67 758 796)</b>                       | <b>(67 939 753)</b>  |

Вознаграждения основному руководству

Вознаграждения, выплаченные в 2013 и 2012 гг., представлены в следующей таблице:

|   | За год, закончившийся 31 декабря |                |
|---|----------------------------------|----------------|
|   | 2013                             | 2012           |
| Заработные платы и иные краткосрочные выплаты | 404 298                          | 316 118        |
|   | <b>404 298</b>                   | <b>316 118</b> |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.



Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

39. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

Наиболее крупные операции с государственными обществами:

|   | 31 декабря<br>2013                      | 31 декабря<br>2012 |
|---|---|--------------------|
| <i>Дебиторская задолженность – до переоценки стоимости - брутто</i> |   |                    |
| ХИП Петрохемиа, г. Панчево в реструктуризации                       | 12 284 032                              | 7 307 595          |
| Сербиягас   | 27 124 438                              | 23 573 467         |
|   | <b>39 408 470</b>                       | <b>30 881 062</b>  |
| <i>Обязательства</i>  |   |                    |
| ХИП Петрохемиа, г. Панчево в реструктуризации                       | (1 534 730)                             | (523 563)          |
| Сербиягас   | (230 099)                               | (85 682)           |
|   | <b>(1 764 829)</b>                      | <b>(609 245)</b>   |
| <i>Авансы полученные</i>  |   |                    |
| ХИП Петрохемиа, г. Панчево в реструктуризации                       | (7 112)                                 | (7 743)            |
| Сербиягас   | (12 806)                                | (12 806)           |
|   | <b>(19 918)</b>                         | <b>(20 549)</b>    |
|   | <b>За год, закончившийся 31 декабря</b> |                    |
|   | <b>2013</b>                             | <b>2012</b>        |
| <i>Доходы</i>   |   |                    |
| ХИП Петрохемиа, г. Панчево в реструктуризации                       | 35 132 534                              | 9 258 368          |
| Сербиягас   | 2 176 974                               | 17 902 669         |
|   | <b>37 309 508</b>                       | <b>27 161 037</b>  |
| <i>Расходы</i>  |   |                    |
| ХИП Петрохемиа, г. Панчево в реструктуризации                       | (30 266)                                | (146 097)          |
| Сербиягас   | (1 080 394)                             | (1 675 633)        |
|   | <b>(1 110 660)</b>                      | <b>(1 821 730)</b> |

40. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

*Переход права собственности*

По состоянию на 31 декабря 2013 года во владении Общества было 6 731 объектов недвижимого имущества и право использования и владения на 1 145 объектами недвижимого имущества, что составляет 83% и 14% от общей величины недвижимого имущества Общества (здания и земельные участки).

Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербии а.д.», дать письменное согласие на переход прав собственности на недвижимое имущество «НИС а.д. Нови-Сад», зарегистрированное в Реестре основных средств НИС по состоянию на 31 декабря 2007 года.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**40. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (продолжение)**

*Финансовые гарантии*

По состоянию на 31 декабря 2013 года общая сумма выданных финансовых гарантий составила 3 406 797 РСД и в основном относится к обязательствам по оплате таможенной пошлины в сумме 2 192 400 РСД (в 2012 году: 2 403 960 РСД).

*Прочие условные обязательства*

По состоянию на 31 декабря 2013 года Группой не создан резерв под возможные убытки, которые могут возникнуть в результате налоговой проверки, проведенной Министерством финансов Анголы, согласно которой Группа обязано выплатить недоимку по налогу в сумме 81 млн. долл. США, которая относится к дополнительно полученной распределяемой нефти (profit oil) в период с 2002 по 2009 гг.. Руководство Группы считает, что на основании условий, предусмотренных подписанными концессионными соглашениями с государством Ангола, а также согласно мнениям ангольских юридических консультантов такое требование не соответствует действующему законодательству в Анголе по причине того, что государственные власти неправильно рассчитали «распределяемую нефть» (profit oil), и что ««распределяемая нефть» представляет собой договорное обязательство, которое должно быть применено по отношению к Национальному Концессионеру, что противоречит мнению Министерства Финансов.. Руководство Группы обжалует любую попытку принудительного взыскания налога со стороны Министерства финансов Анголы и предпримет все необходимые шаги в целях отсрочки взимания налога, пока суд не примет окончательное решение по этому вопросу. Здесь можно упомянуть опыт других концессионеров по жалобам которых против того же решения Министерства финансов суд Анголы еще не вынес решение хотя жалобы были поданы еще три года назад.

Учитывая все вышеуказанное, руководство Группы считает, что, по состоянию на 31 декабря 2013 года существует значительная степень неопределенности в отношении времени, необходимого для рассмотрения требования Министерства финансов Анголы и определения суммы дополнительного налога на «распределяемую нефть».

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**41. НАЛОГОВЫЕ РИСКИ**

Налоговое законодательство Республики Сербия допускает возможность разных толкований и подвержено частым изменениям. Интерпретация правил налогообложения налоговыми органами может отличаться от интерпретации руководства Группы. В связи с этим налоговые позиции, определенные руководством, могут быть успешно оспорены соответствующими органами и Группе придется заплатить дополнительные суммы недоимок, штрафов и пеней. Срок исковой давности налогового обязательства – пять лет. Налоговые проверки могут охватывать пять календарных лет деятельности, непосредственно предшествовавшие году проверки. Руководство оценило, что по состоянию на 31 декабря 2013 года Группой погашены все налоговые обязательства перед государством.

**42. ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

*Лизинг*

Минимальные арендные платежи по договорам операционной аренды без права досрочного прекращения со стороны арендодателя:

|                     | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---------------------|----------------------------|----------------------------|
| До одного года      | 230 006                    | 186 118                    |
| От 1-ого до 5-и лет | 349 778                    | 247 826                    |
| Более 5-и лет       | 484 875                    | 944                        |
|                     | <u><b>1 064 659</b></u>    | <u><b>434 888</b></u>      |

Минимальные арендные платежи по договорам операционной аренды без права досрочного прекращения со стороны арендатора:

|                     | <u>31 декабря<br/>2013</u> | <u>31 декабря<br/>2012</u> |
|---------------------|----------------------------|----------------------------|
| До одного года      | 588 323                    | 460 388                    |
| От 1-ого до 5-и лет | 719 661                    | 387 249                    |
| Более 5-и лет       | 489 029                    | -                          |
|                     | <u><b>1 797 013</b></u>    | <u><b>847 637</b></u>      |

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**42. ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (продолжение)**

*Farm-out договор с «East West Petroleum Corporation» Канада*

В октябре 2011 года Группа заключила Farm-out договор с «East West Petroleum Corporation» Канада на разведку и добычу углеводородов в Тимишоарской области в Румынии. В соответствии с Договором Группа обязуется профинансировать 85% общих расходов на разведку в четырех блоках указанной области. В зависимости от результатов добычи Группа имеет право до 85% от общего объема добычи углеводородов. Помимо этого согласно Договору о совместной деятельности, заключенному с «East West Petroleum Corporation», Канада, Группа будет выступать в качестве Оператора, нести ответственность и вести совместную деятельность. В декабре 2012 года лицензия на разведку в блоке 2 была ратифицирована Правительством Румынии. Ведутся подготовки к производству разведочных работ. По состоянию на 31 декабря 2013 года работы по бурению и разведке были оценены в 13,68 миллионов долл.США.

*Договор о получении доли участия с «RAG Hungary Limited»*

В декабре 2011 года Группа заключила договор о получении доли участия с «RAG Hungary Limited» на разведку и добычу углеводородов в Области Кишкунхалаш в Венгрии. В соответствии с Договором Группа обязуется профинансировать 50% общих расходов на разведку по крайней мере трех нефтяных скважин на территории, на которой разрешена разведка, в соответствии с лицензией на разведку углеводородов. В зависимости от результатов добычи Группа имеет право на получение до 50% от общего объема добычи углеводородов. Помимо этого, согласно Договору о совместной деятельности, заключенному с «RAG Hungary Limited» RAG будет выступать в качестве Оператора и будет нести ответственность и проводить все совместные операции. По состоянию на 31 декабря 2013 года расходы на работы по бурению и разведке оцениваются в 1,2 миллиона долл.США.

*Call Option договор с RAG Hungary limited*

В декабре 2013 года Группа заключила Call Option договор «RAG Hungary Limited» на разведку и добычу углеводородов в области Келебия в Венгрии. В соответствии с этим договором у НИС а.о. имеется опцион стать равноправным владельцем с долей в 50% в обществе Rag Kiha, совместного предприятия с компанией «RAG Hungary Limited», которая будет владеть лицензией на область Келебия. По состоянию на 31 декабря 2013 года, бурение и геологоразведочные работы были оценены в 1,45 миллионов долл.США.

*Farm-out договор с «Zeta Petroleum S.R.L.», Румыния*

В августе 2012 года, Группа заключила Farm-out договор с «Zeta Petroleum S.R.L.», Румыния на разведку и добычу углеводородов в области Тимиш в Румынии. Согласно Договору, Группа обязана профинансировать 51% общих расходов по разведке в районе, указанном в лицензии на разведку. В зависимости от успеха исследований Группа получит право на 51% общего объема добываемых углеводородов. По состоянию на 31 декабря 2013 года геологоразведочные работы были оценены в 1 миллион долл.США.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**42. ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (продолжение)**

*Farm-out договор с «Moesia Oil and Gas PLC», Ирландия*

В июне 2012 года Группа заключила Farm-out договор с «Moesia Oil and Gas PLC», Ирландия на разведку и добычу углеводородов в Румынии. Согласно договору, Группа обязалась профинансировать невозместимые расходы и 75% общих расходов по разведке на 1-ом этапе Программы. В зависимости от успеха исследований Группа получит право на 50% общего объема добываемых углеводородов, а также обязана профинансировать 50% дополнительных расходов по разведке и добыче. Поисково-разведочные работы начались в ноябре 2012 года. По состоянию на 31 декабря 2013 года работы по бурению и разведке оцениваются в 4,7 миллионов долл.США.

*Договор о нефтесервисах с компанией «Falcon Oil & Gas LTD»*

В январе 2013 года началась реализация программы многократного разведочного бурения, совместно с компанией «Falcon Oil & Gas LTD» в районе „Algyö“ в Венгрии. В соответствии с договором, Группа взяла на себя обязательство сформировать три разведочные скважины в районе „Algyö“, на основании лицензии на производство, принадлежащей компании «Falcon Oil & Gas LTD» в Панонском бассейне. В зависимости от успеха исследований Группа получит право на 50% общей выручки от добычи из этих трех скважин. По состоянию на 31 декабря 2013 года работы по бурению и разведке оцениваются в 14,42 миллионов долл.США.

**43. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА**

В начале 2014 года, состоялась ликвидация дочернего общества «Ранис», Масковская область, на основании решения руководства, принятого в 2013 году.

Учтены все события после отчетной даты, возникшие с 31 декабря 2013 года по 18 февраля 2014 года, дату выпуска настоящей консолидированной финансовой отчетности.

г. Нови Сад, 18 февраля 2014 г.

Лицо ответственное за  
составление финансовых  
отчетов



Законный представитель



Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.